

Romantic Mediterranean
ROVINJ • ROVIGNO



Nederland

Toeristische gids



ROVINJ - CIJFERS EN FEITEN

Aantal inwoners: 14.294 | **Oppervlakte:** 77,71 km² | **Bevolkingsdichtheid:** 183,3 bewoners/km² | **Officiële talen:** Kroatisch en Italiaans | **Ligging:** 45°01' NB en 13°38' OL | **Klimaat:** mediterraan (januari 5-9 °C, augustus 22-25 °C) | **Temperatuur zeewater:** warmer dan 20°C (juni-september) | **Gemiddelde jaarlijkse temperatuur van het zeewater:** 16,6°C | **Aantal zonne-uren per jaar:** 2.393,3 | **Lengte kustlijn:** 67 km | **Oppervlakte beschermd gebied:** 2.289 hectare (eilanden en kustlijn)



Ruvigni, Rovegno, Rovigno, Rovinj

Aan de fraaie kust van Istrië, vlakbij het schitterende Lim-Kanal, ligt de meest romantische plek van de hele mediterrane! Rovinj heet het stadje, waar je thuiskomt als je verlangt naar de sentimentele sfeer van verre, vervlogen tijden. Lang geleden was het stadje nog niet verbonden met het vaste land. Het stond op een eilandje voor de kust. Vandaar de dicht op elkaar gepakte huizen, de nauwe steegjes, de kleine pleintjes... De moderne stadsdrukten is er ook vandaag de dag nog niet doorgedrongen. Aan de zee kant is de stad beschermd door hoge rotsen, bebouwd met huizen. Landinwaarts is de stad staat een stevige verdedigingswal. Boven het stadje uit torent de barokke St. Eufemiakerk. Vanaf de 60 m hoge toren heb je een prachtig uitzicht over een zee van rood-grijze daken, schoorstenen, straatjes, pleinen en de haven met haar visserbootjes, schepen en jachten.

Het oude stadscentrum en zijn bijzondere landschapspark, de 67 km lange kustlijn met maar liefst 2.289 ha beschermde groene zones en 22 eilandjes en rotspunten maken deze stad en zijn omgeving onvergetelijk. De rijke visserstradities spreken vandaag nog tot ons via het authentieke *batana*-bootje en de *bitinada* vissersliederen. Talloze schilders hebben de pracht van het stadje op het doek vastgelegd en tentoongesteld op de openluchtexpositie in de kunstenaarsstraat Grisija.

Rovinj heeft voor iedereen wat in petto. Hier kun je heerlijk wandelen in de natuur, sporten en recreëren, zeilen, duiken, fietsen en klimmen. Of op zoek gaan naar verborgen pareltjes in de natuur, cultureel erfgoed, archeologische vindplaatsen of culinaire specialiteiten. Voor een verblijf kun je terecht in een van de hoogkwalitatieve hotels, vakantie resorts en campings. Er zijn talloze mogelijkheden voor een heerlijk verblijf, of je nu komt om sport, wellness of een zakelijke bijeenkomst.

Rovinj is romantisch en mysterieus en vol mogelijkheden voor een onvergetelijke tijd. Hier wil je komen en blijven terugkomen.



INHOUD

	INHOUD	3
	ONTDEK ROVINJ	5
	OOG IN OOG MET DE CULTUURGESCHIEDENIS	5
	KERKEN	7
	MUSEA EN GALERIEËN	11
	NATUURSCHOON	15
	ARCHEOLOGISCHE VINDPLAATSEN	18
	WETENSWAARDIGHEDEN UIT DE GESCHIEDENIS	19
	ATTRACTIES EN ACTIVITEITEN	23
	TREKPLEISTERS	23
	DAGTRIPS	26
	STRANDEN	32
	NATURISME	36
	WELLNESS	36
	TYPISCHE SOUVENIRS VAN ROVINJ	40
	MANIFESTATIES EN EVENEMENTEN	43
	GASTRONOMIE	45
	CONFERENTIES, CONGRESSEN EN VERGADERINGEN	55
	AMUSEMENT	57
	SPORT EN ACTIEVE VAKANTIE	59
	NAUTICA	67
	TOERISTISCHE ACCOMMODATIES	71
	NUTTIGE INFORMATIE	81
	MEDISCHE ZORG VOOR TOERISTEN	83
	SERVICE-INFORMATIE	86



ONTDEK ROVINJ

OOG IN OOG MET DE CULTUURGESCHIEDENIS

HISTORISCH CENTRUM

Het historisch centrum van Rovinj ligt op een heuvel, opeengepakt binnen de beperkte ruimte van het voormalige eiland. De oude huizen staan dicht op elkaar gedrukt, waar de indrukwekkende barokke kerk van St. Eufemia en St. Joris met zijn ranke toren hoog boven uitsteekt. In 1763 werd het eiland met het vaste land verbonden.

De stadscontouren doen sterk denken aan Venetië. Daarom wordt Rovinj vaak wel „klein Venetië” genoemd. De geologie en de al bestaande laat-antieke en middeleeuwse bouw lieten echter niet toe dat Rovinjs oude centrum volledig werden gebouwd naar Venetiaans voorbeeld met belangrijke openbare gebouwen rond een hoofdplein (de zgn. *Platea magna communis*).

In Rovinjs centrum staan bijna uitsluitend woonhuizen, waardoor de architectuur een typisch volkspatroon vertoont. De belangwekkendste stedelijke elementen komen dan ook volledig op rekening van de burgerij, die ten tijde van de grote economische bloei in de zeventiende en achttiende eeuw in stedenbouw kon investeren.

De vele stadstrappen, galerijen, poorten die toegang bieden tot binnenhofjes, blinde steegjes, waterputten, dakterrassen, zolderruimtes en de vele „chiaroscuro” effecten, die intstaan dankzij de „plastische” decoratie van de portalen, vensters, balkons en dakkransen, zijn zo karakteristiek voor het oude centrum van Rovinj dat het Ministerie van Cultuur ze heeft uitgeroepen tot beschermd cultuurhistorisch goed.

STADSPALEIS MET HET OUDE RAADHUIS

De aanvang van de bouw van het gemeentelijk paleis, vlakbij de stadswal en de oude St. Damiaanpoort dateert van 1308. Later werden de stadswallen in noordelijke richting verplaatst en

werd hier de stadspoort van de Oude Vismarkt geopend.

In latere eeuwen vonden talrijke verbouwingen plaats. In 1822 werd het poortencomplex van St. Damiaan (genoemd naar het kerkje dat aan het nabijgelegen plein lag) afgebroken, waardoor directe toegang tot het oude centrum mogelijk werd. Bij die gelegenheid werd ook de gevel van het paleis opgetrokken. In 1935 werd deze versierd met een barok portaal en voorzien van de wapens van Rovinjs burgervaders. Boven het portaal het wapen van de stad Rovinj (een rood kruis op een witte/zilveren achtergrond en de Venetiaanse leeuw (16e eeuw), vertoond „in maestà” of „in moleca”, met het gangbare opschrift PAX TIBI MARCE EVANGELISTA MEUS (Vrede aan U; Marcus, Mijn Evangelist). Op de eerste verdieping bevindt zich de raadszaal van Rovinj, die eens doorliep van de St. Damiaanspoort tot het aangrenzende gebouw, waar de Venetiaanse burgervaders leefden. Hiervan getuigt ook een in de façade ingemetselde plaquette (plein Trg Matteori 2). Over een hele muur van de raadszaal liet bewindvoerder Scipione Benzoni in 1584 zich prachtige renaissancistische fresco's aanbrengen. Die werden, net als het raadhuis, in 2004 werden gerestaureerd.

› Adres:

Trg Giacoma Matteottija 2,
tel. +385(0)52 805-200,
www.rovinj-rovigno.hr

DE STADSKLOKKENTOREN

De stadsklokkentoren werd midden negentiende eeuw opgetrokken (een deel van het klokkenmechanisme is afkomstig van de oude stadsklok uit het eind van de achttiende eeuw). De toren werd in 1907 grondig verbouwd. Toen werd er op de gevel ook een Venetiaanse leeuw ingemetseld. De leeuw, die een beweging naar links maakt, dateerde nog uit de vijftiende eeuw en bevond zich tot 1843 op de gevel van de Toren op

de brug. Het ongebruikelijke opschrift is vandaag de dag vrijwel onleesbaar: ALLIGER ECCE LEO TERRAS MARE SIDERA CARPO = „Hier is de gevleugelde leeuw, die landen, zeeën en sterren grijpt.“

STADSWALLEN EN POORTEN

Zoals iedere oude stad, was ook Rovinj omgeven door muren: in het begin stond er op de top een ommuurde *castrum* rond de eerste parochiekerk. De eerste bescheiden vroegmiddeleeuwse stadsmuren, opgetrokken in de twaalfde eeuw, werden ten tijde van de gevaarlijke aanvalen van de uskok-piraten eind zestiende eeuw versterkt. Net als vroeger kom je het stadscentrum binnen via enkele poorten in de hoge, stevige ommuringen. Vroeger hadden de stadswallen zes toegangspoorten. Nu bestaan er nog vijf: De *Balbi-boog* (Poort van de Oude Vismarkt), die direct toegang tot het centrale plein biedt, *Pod Zidom* („Onder de Stadsmuur“), *St. Benedictus*, *Heilig Kruis* en *Iza tvrdave* („Achter de Vesting“).

DE BALBI-BOOG

De barokke Balbi-boog werd gebouwd ten tijde van het bewind van Bernard Barbar (1678-1679). Hij staat bij de Poort van de Oude Vismarkt, die vanouds leidde naar het centrum van het eiland. Op de driehoekige gevel boven de architraaf was een naar links bewegende Venetiaanse leeuw ingemetseld (eind vijftiende eeuw) met het ongebruikelijke onderschrift VICTORIA TIBI MARCE EVANGELISTA MEUS (De Overwinning aan jou, Marcus, Mijn Evangelist). Maar niet alleen

deze tekst, maar ook het beeld van de leeuw is ongebruikelijk. Zelden worden namelijk de geslachtsorganen van een leeuw afgebeeld. Sinds de bouw van de stadsmuren is dit de belangrijkste stadspoort. De naam Balbi-boog (Balbijev luk) is pas veel later ontstaan. Bewindvoerder Francesco Almorò Balbi plaatste op deze boog namelijk rond 1870 een nieuwe gevelversiering met de wapenemblemen van zijn familie. Daarnaast plaatste hij in het centrum van de haven een gedenkplaat, die getuigt van de bouw van de graanopslagruimte in 1680, ten tijde van het bewind van Daniele Balbi.

CENTRUM VOOR HISTORISCH ONDERZOEK

Op initiatief van de Italiaanse Unie voor Istrië en Rijeka (tegenwoordig: de Italiaanse Unie) werd dit centrum in 1968 opgericht om de geschiedenis van de autochtone Italiaanse gemeenschap in dit gebied te onderzoeken en te presenteren. Een andere pijler van haar onderzoek vormt de regionale geschiedenis van Istrië, Rijeka, Kvarner en het voormalige Venetiaanse Dalmatië. Het Centrum publiceerde in het Italiaans (met samenvattingen in het Sloveens en Kroatisch) tot 2015 in maar liefst 300 banden: *Atti, Collana degli Atti, Quaderni, Monografi, Documenti, Ricerche sociali, Etnia, Fonti* en het tijdschrift *La Ricerca*. Met debat en dialoog heeft het Centrum de regionale historiografie verrijkt, vooral wat betreft de cultuurgeschiedenis van de Italiaanse gemeenschap in het tegenwoordige Slovenië en Kroatië. De wetenschappelijke



Het hoofdplein

bibliotheek van het Centrum omvat meer dan 110.000 boeken en is volledig gedigitaliseerd. Vanaf 1995 heeft het de status van Depositaire Bibliotheek van de Raad van Europa, met speciale afdelingen over mensenrechten, rechten voor minderheidsgroepen en milieubescherming. Ook bijzonder waardevol is de verzameling landkaarten, stadsplattegronden, topografische en militaire kaarten en tekeningen en schilderijen vanaf de vijftiende eeuw tot heden. Het gebouw waarin het Centrum is gehuisvest had in de middeleeuwen (tot aan de 18e eeuw) de functie van Fontika (graanschuur). In 1872 werd hier een tabaksfabriek in gevestigd.

› **Adres:**

*Trg Giacoma Mateottija 13,
tel. +385(0)52 811-133, +385(0)52 811-412,
info@crsrv.org,
www.crsrv.org*

THEATER ANTONIO GANDUSIO

Het gebouw dat tegenwoordig in gebruik is als theater „Antonio Gandusio“ werd opgeleverd in 1854. Het staat in de wijk Valdivora, een gebied dat begin negentiende eeuw aan de zee werd onttrokken. Op de begane grond van het gebouw, destijds *Rubineo* geheten, bevonden zich tot de Tweede Wereldoorlog een vismarkt en een slagerij. Op de eerste verdieping lag de grote stadszaal voor evenementen. Die zaal kreeg in 1865 de bestemming van theater, een van de oudste van Istrië en ook een van de interessantste met haar eenvoudige

neoclassicistische gevellijnen en het bijzondere interieur. In 1923 kreeg het theater bij de renovatie van het gebouw ook een nieuwe naam, „Antonio Gandusio“. Deze grote komiek van het Italiaanse „Novecento“, die in 1873 in Rovinj werd geboren (gestorven 1951 in Milaan), heeft hier meermaals geacteerd en gereciteerd. De populaire „Gandusio“ wordt ook vandaag nog veel aangedaan door locale en landelijke gezelschappen. Sinds de negentiger jaren is het ook in gebruik als bioscoop.

› **Adres:**

*G. Garibaldi 17,
kino.gandusio@gmail.com,
www.pour.hr*

KERKEN

ST. EUFEMIAKERK

Dit in Venetiaanse stijl opgetrokken barokke gebouw vormt het grootste cultuurmonument van de stad. Het werd gebouwd tussen 1725 en 1736. Van buiten is de kerk 51,11 m lang en 30,26 m breed. Het middenschip is 17,71 m hoog, de zijbeuken 10,11 m. Tot de tiende eeuw stond hier de kerk van St. Joris (Sveti Juraj), die nog steeds schutpatroon van de parochie is en wiens beeltenis op het hoofdaltaar van de parochiekerk staat. In het jaar 800 ontving de stad de sarcofaag met het lichaam van de christelijke martelares Eufemia. Sinds die tijd ondernemen





De Balbi-Boog

bewoners uit de omgeving een bedevaart naar het graf van St. Eufemia. De eerste steen voor de bouw van de klokkentoren werd gelegd op 3 december 1651, naar de bouwtekeningen van de Milanese architect Alessandro Monopola, die streefde naar een gelijkenis met de klokkentoren van Venetië. De bouw duurde 26 jaar. Het grote koperen beeld van St. Eufemia, gemaakt door de gebroeders Vallani uit Maniago, werd in 1758 op de top van de klokkentoren geplaatst. Het kwam in plaats van een houten beeld, dat in 1756 door een blikseminslag was vernietigd. Het huidige beeld kan om zijn as draaien en meedraaien met de wind. De klokkentoren werd in 1834 grondig gerenoveerd, nadat blikseminslagen weer flinke schade hadden aangericht.

► **Adres:**

Trg Sv. Eufemije bb

FRANCISCAANS KLOOSTER

Nadat eiland en vaste land waren verbonden (vanaf 1650) ontstond de behoefte voor een betere zorg voor de armere mensen in het nieuwe stadsdeel aan land. In 1702 begon de bouw van een kerk en een hospitaal voor de opvang van pelgrims en andere reizigers. De kerk werd afgebouwd en ingezegend in 1710 en gewijd in 1750. Het hospitaal werd sinds 1746 in gebruik genomen als klooster.

Het kloostercomplex (met bibliotheek, refter, dormitorium en enkele ruime zuilengangen) onderging een uitbreiding in 1878, toen een nieuwe oostelijke vleugel werd aangebouwd, het

zgn. *Professorium*. Hierdoor werd het gebouw een claustraal stadsklooster, waarvan zowel monniken als brede lagen van de bevolking gebruik maakten. Het gebouw speelde een aanzienlijke rol bij de ontwikkeling van dit stadsdeel. Bij de feestelijke herdenking van de oprichting op de dag van St. Franciscus in 2002, werd de kloostercollectie vernieuwd. Hier worden waardevolle schilderijen, beelden en boeken bewaard (ook twee herbaria, uit resp. 1756 en 1887), antiphonaria (liturgische gezangenboeken), misgewaden en een groot aantal liturgische voorwerpen. Onder de kunstwerken bevinden zich: „Kruisiging”, een barok schilderij uit de 17e eeuw, „De Heilige Familie” uit de 18e eeuw, een byzantijns icoon uit de 16e eeuwse Italiaans-Kretenzische school en een andere uit 1686. Er is een waardevol marmeren beeld uit de renaissance „Madonna met Kind” en een marmeren beeld van de heilige Hiëronymus van Giovanni Bonazza (Venetië, 1654-1736). Een eenvoudige gevel met het beeld Titular in de nis boven het portaal vormt het oostelijke front van het gelijknamige plein (het houten kruis voor de ingang van het klooster werd geplaatst in 1855). Het eerste bouwproject van de kerk stond in het teken van de renaissancistische traditie. Latere aanbouw, maar nog van voor de wijding (1750), plaatst de kerk in de categorie van zogenaamde neopalladianistische kerken. De kerk heeft een ruim rechthoekig schip met een beddingachtig gewelf en een triomfboog voor het hoogkoor. Het hoofdaltaar is voorzien van baldakijn met een tabernakel, vormgegeven als „tempietta”. Op de

achtergrond staan de orgels, die in 1908 werden gebouwd door de gebroeders Riegel uit Jägersdorf (Oostenrijk). De schilderijen op de muren van het hoogkoor zijn gemaakt door de plaatselijke schilder Antonio Macchi (1897-1981). Ze vertonen de evangelisten met hun symbolen (rechts: Johannes = adelaar, Lucas = os; links: Marcus = leeuw en Mattheus = engel) en de heiligen: St. Clara en St. Anthonius, de Portugese koningin St. Elisabetha en de Franse koning Lodewijk. In het gewelf van de abside is de heilige Franciscus zingend *a secco* afgebeeld. Daaronder staat in fresco-techniek de tekst van zijn bekende lied *Cantico della creature* weergegeven. De abside werd in 1928 beschilderd door Carlo Donati uit Verona (1874-1949).

› **Adres:**

Edmonda De Amicisa 36,
tel. +385(0)52 830-390

KERK VAN DE BARMHARTIGE MOEDER VAN GOD

De precieze datum van de bouw van deze prachtige kerk is onbekend, maar we weten wel dat hij in 1487 werd gewijd. Bewindvoerder Scipione Benzono liet de kerk in 1584 restaureren. Mijschien is toen ook de elegante loge bijgeplaatst (boven de poort staat ingebeiteld SCIP BENZ P. M. 84.), waaraan het familiewapen van de bewindvoerder is bevestigd. Uit het opschrift boven de ingang blijkt dat de kerk in 1750 reparaties onderging en ook begin deze eeuw ondergingen interieur en exterieur een opknappbeurt.

Vooraf van waarde zijn de fraai uitgesneden houten banken en de votiefgeschenken, die meestal te maken hebben met de zeevaart. Het uitzonderlijk mooie altaarschilderij (tempera en olie op hout)

„Heilige Maagd van de Barmhartigheid“, in 1567 gemaakt door een onbekende schilder, is verwant aan het Venetiaanse maniërisme. Uit het grafopschrift blijkt dat gravin Elisabetta Angelini-Califfi hier op 13 december 1762 is begraven. Zij stond bekend als „moeder van de armen“.

› **Adres:**

Carducci bb

ROMAANSE KERK VAN DE HEILIGE TRINITEIT

Dit zevenhoekige romaanse kerkje is een van de belangwekkendste monumenten in de stad. De ronde binnenruimte telt zeven nissen en heeft een koepeldak. Een ware parel van autochtone kunst is de prachtig bewaard gebleven transenna met afbeelding van „Golgota“ met de figuren van de Heilige Maagd, Magdalena, Petrus, Johannes de Doper en Johannes de Evangelist. De ruimte is vandaag de dag in gebruik als galerie, de mis wordt hier niet meer gevierd.

› **Adres:**

Trg na lokvi bb

ST. BENEDICTUSKERK

Dit kerkje ligt aan een klein plein, omgeven door hoge huizen. Plein en straat heten 'Onder de boog' en ze liggen vlakbij de St. Benedictuspoort. De kerk werd in de 15e eeuw gebouwd en werd tot de 19e eeuw gebruikt door de Franciscaner Minderbroeders van het eiland. Sveti Andrija. Tegenwoordig is het in gebruik als atelier.

KERK VAN HET HEILIGE KRUIS

In het midden van de Heiligekruisstraat staat het gelijknamige middeleeuwse kerkje met



elegante loge, waarin een kleine collectie stenen monumenten en plaquettes wordt bewaard. De opdracht voor de bouw van het kerkje, dat buiten de stadswallen op een rotsige oever staat, werd gegeven door bewindvoerder Francesco Baffo (zijn wapen staat ingebeiteld boven de toegangspoort). Begin deze eeuw werd het kerkje gerestaureerd. Het is vandaag in gebruik als atelier.

ST. THOMASKERK

De St. Thomaskerk werd opgetrokken tussen 1722 en 1723. Later vond uitbreiding plaats en werd de tussenruimte met Poljana na Brijegu overkoepeld. De toegang is bereikbaar via de trappen boven de kerk. Tegenwoordig vindt hier het Rovinj Art Program (RAP) plaats, georganiseerd door Stadsmuseum Rovinj. De mis wordt hier niet meer gehouden.

ORATORIUM VAN DE TREURENDE VROUWE

De ruimte voor het kerkje ontstond in 1940, toen het kleine kerkje van de Barmhartige Moeder Gods werd gesloopt. Dat dateerde nog uit 1482. Met zijn gevel leunde het kerkje tegen het gebouw, waar het eerste armenhuis (*Ospitale*) was gevestigd. Dat was in 1475 opgericht en bleef dankzij de broederschap *Madonna del Campo* tot midden 19e eeuw bestaan. Op de eerste verdieping bevond zich een klein oratorium (een gebedsruimte). Door sloop van het kerkje en verbouwing van dit gebouw ontstond in 1940 een groot, ruim bidvertrek, gewijd aan de Treurende Vrouwe. In de altaarnis staat een beeld van de Maagd, dat

vroeger in het oude kerkje stond. De plaquettes in de gevel van het oratorium leggen getuigenis af van de bouw van het complex.

KERK VAN ONZE-LIEVE-VROUWE VAN DE GOEDE GEZONDHEID

Op het einde van de Vladimir Švalbastaat bevindt zich aan de linkerkant het kerkje van de Gezegende Maagd van Goede Gezondheid, dat in 1779 werd gebouwd door Simone Battistella, die eerder het stadswaterbassin van Piran en Vizinade had ontworpen en gebouwd. In het kerkje bevinden zich waardevolle doeken, waaronder een altaarschilderij, dat een kopie is van een schilderij uit de kerk Moeder-Gods van Goede Gezondheid in Venetië.

ST. BARTHOLOMEUSKERK

In het noorden van Rovinj waar de buitenhuizen staan, aan de rand van een vruchtbare vallei, aan de voet van de gelijknamige heuve, staat deze kerk. Het is een van de grootste romaanse eenscheepskerken in de velden rond Rovinj. Het verval begon al midden 19e eeuw. Bijzonder zijn de houten *transenne*, die de ruimte dwars door verdelen in een gedeelte voor mannen en een gedeelte voor vrouwen. Op het altaarschilderij staan St. Bartholomeus, de naamgever van het altaar en het kerkje, en St. Joris en St. Eufemia, de beschermheiligen van Rovinj.

ST. CHRISTOFOORKERK

Dit in de elfde eeuw gebouwde eenscheepskerkje is een van de belangwekkendste romaanse



Stadswallen



Het stadsmuseum

veldkerken in Istrië. Dat kan komen door de ligging aan de rand van de vruchtbare vallei Basilica (top.), maar ook door de bijzondere ondergrond (de vloer van de kerk is de in de kerk doorlopende natuurrots van de omgeving), of door het fraaie uitzicht dat in zuidelijke richting doorloopt tot aan de kerk en de klokkentoren van St. Eufemia. Maar vooral bijzonder zijn de façades aan de zijkanen, verlevendigd met verticale lisenen met decoratieve boogvorm (6). De kleine vooruitstekende abside is bedekt met leisteen. Op het altaarschilderij bevindt zich naast St. Franciscus en de profeet Elia ook naamgever St. Christofoor. Tot 1869 bevond zich op haar portaal ook een architraaf met twee leeuwen en vier dierenkoppen in een rusticaal bas-relief. De laatste restauratie vond plaats in het jaar 2000.

KERK VAN ST. THOMAS DE APOSTEL

Gelegen aan de voet van de gelijknamige heuvel is dit een van de belangwekkendste Istrische voorromaanse veldkerken (uit de 8-9e eeuw). Oorspronkelijk had het een kruisvorm met drie uitstekende, met lei bedekte absiden. De middenruimte was een hogere, vierhoekige constructie. Buitengewoon zeldzaam is de klokkentoren, die in de middeleeuwen tegen de noordelijke muur werd aangebouwd. In de zestiende eeuw werd de kerk verkleind tot een eenschepsruimte en in westelijke kant ingekort.

Uitgravingen brachten de oorspronkelijk betegelde noordelijke tak van het kruis aan het licht, alsmede meerdere delen van de raamtransenne en de koorafsluitingen (koorhek, balken en kapitelen). Op het altaarschilderij zijn de opgestane Verlosser en de heilige Thomas te zien.

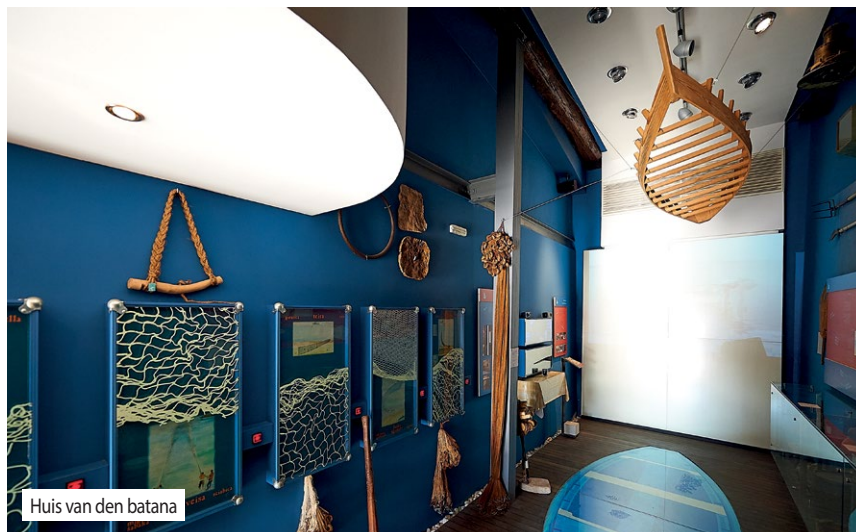
ST. DAMIAANKERK

Ten zuiden van deze kerk ligt het moeras Paluda (Palù). Volgens de overlevering hield paus Alexander II op doorreis van Zadar naar Venetië in 1177 in dit romaanse kerkje een mis. Het dak ontbreekt sinds lange tijd, maar de muren werden begin deze eeuw gesaneerd.

MUSEA EN GALERIEËN

ROVINJ, STAD VAN SCHILDERS

In het Stadsmuseum vindt jaarlijks het evenement *Kolonie voor Beeldende Kunsten* plaats. Ook worden er vele uitwisselingen met andere musea en galerieën onderhouden. Een lust voor het oog is de manifestatie „Grisia”, waar op de tweede zondag van augustus beeldende kunst op straat wordt tentoongesteld. In het oude centrum wemelt het van de middeleeuwse kerkjes. Vele zijn nu door kunstenaars in gebruik genomen als atelier en galerie.



Huis van den batana

HET STADSMUSEUM

Het Stadsmuseum is ondergebracht in het barokke paleis van de familie Califfi uit de 17/18e eeuw. De centrale as van het paleis wordt fraai geaccentueerd door het halfronde portaal, het balkon op de tweede verdieping en het familiewapen tussen de ramen op de eerste verdieping. Het museum werd opgericht in 1954. Dit gebeurde op initiatief van een groep beeldende kunstenaars uit Rovinj, die een verzamelplaats wilden creëren voor het cultureel erfgoed van de stad. Ook moesten er veel exposities worden georganiseerd. In de loop van de vele jaren die verstreken zijn, zijn er waardevolle collecties tot stand gebracht. Vaste collecties die kunnen worden bezichtigd zijn: Archeologie, Zeevaart, de collectie Oude Meesters (een van de belangrijkste collecties met vooral Italiaanse kunst uit de 15-19e eeuw), moderne Kroatische kunst (met de belangrijkste Kroatische kunstenaars uit de tweede helft van de 20ste eeuw), werk van kunstenaars uit Rovinj in de tweede helft van de 20ste eeuw, de kamer van Alexander Kircher (Trieste 1867- Dresden 1936), de specialist in de motieven zee en schepen en ten slotte het herdenkingscentrum voor Vilko Seferov (Mostar, 1895 - Zagreb, 1974), een van de belangrijkste Kroatische landschapsschilders. In het museum is ook de monumentale Stancovichiana-bibliotheek ondergebracht, die kanunnik Petar Stanković (Pietro Stancovich, 1771-1852) naliet aan de stad Rovinj in 1853.

► Adres:

Trg maršala Tita 11,
tel. +385(0)52 816-720,

info@muzej-rovinj.hr,
www.muzej-rovinj.hr

ECOMUSEUM „BATANA“ EN DE VASTE EXPOSITIE „HUIS VAN DE BATANA“

In 2004 werd het batana-museum geopend. Het is gewijd aan het traditionele houten bootje, dat is uitgegroeid tot symbool van Rovinj. De *batàna* staat voor de continuïteit van de maritieme tradities van Rovinj en het alledaagse leven van de vissersgemeenschap. Kennis, culturele dialoog, interdisciplinariteit en gebruik van multimedia zijn de uitgangspunten van de presentatie van het cultuurgood in het ecomuseum. De expositie versterkt de identiteit en onderstreept het speciale karakter van Rovinj als plaats van een goed leven en als unieke reisbestemming.

Centraal staat het documentatiecentrum met haar vaste expositie. Het Huis van de Batana omvat drie galeriën gewijd aan de *batàna* en een multifunctionele ruimte op de eerste verdieping. Meer dan 90% van de voorwerpen is geschonken door burgers. De tentoonstelling heeft een multimediaal karakter. Het beeld- en geluidmateriaal wordt aangevuld door korte teksten. Een mooi voorbeeld is de documentaire over de kunst van het bouwen van dit scheepje, met projecties van de bouw van een nieuwe *batàna* (2004: „Oùn rigno“, bouwer Francesco Budicin „Zef“ /1926-2016) en de renovatie van de oudste batana's (2006: „Risorta“ /uit 1914./, bouwer Mladen Takač /1973/). Het museum is ook interactief: je kunt zelf het gewenste informatieniveau kiezen,

het gesprek van betrokkenen bij de expositie in Rovinjs dialect volgen en op de achtergrond de *bitinada* (Rovinjse volksliederen) horen zingen.

's Zomers wordt het plein voor het Huis van de Batana een plek waar immaterieel erfgoed wordt herdacht en gevierd. Hier kun je met eigen ogen zien hoe een batana wordt gebouwd of opgeknapt. Iedere woensdag en zondag wordt daarbij traditionele muziek uit Rovinj ten gehore gebracht en worden specialiteiten uit de eigen keuken uitgedeeld. Bijzonder is de vis die vlakbij de oever op traditionele wijze met een batana is gevangen. De kunst van het bouwen van een *batana* heeft zijn plaats gevonden op het Register van beschermd immaterieel Kroatisch erfgoed. Het ecomuseum van de Batana staat op de UNESCO-lijst van Best behoud van immaterieel cultuurogoed.

› **Adres:**

*Obala Pina Budicina 2,
tel. +385(0)52 812-593,
info@batana.org,
www.batana.org*

**GALERIE, WORKSHOP EN
ETNOCOLLECTIE TRANI - HET VERHAAL
VAN DE OUDE VISSERS VAN ROVINJ**

In deze galerie maakt eigenaar en kunstenaar Giovanni Trani zelf houten maquettes van batana's in verschillende grootte. Je kunt hier meer dan 100 exponaten bezichtigen - van schilderijen en beeldmateriaal gewijd aan de vissers en de zee tot maquettes van batana's en andere vaartuigen en oud gereedschap, dat de *kalifaten* gebruikten bij de

bouw van dit bootje dat helemaal bij Rovinj hoort. Openingstijden: dagelijks in de avonden

› **Adres:**

Giuseppea Mazzinija 1

**CENTRUM VOOR VISUELE
KUNSTEN BATANA**

Het Centrum voor visuele kunsten Batana bestaat al sinds 1951, toen nog onder de naam *Film klub Rovinj - Rovigno*. Met gezamenlijke projecten, educaties en exposities poogde men de fotografie te populariseren. Sinds 1990 gaat hanteert het de naam *Centrum voor visuele kunsten Batana*. Deze vereniging van fotografen organiseert publieke optredens, educatieve en promotieprogramma's via filmvertoningen, video's en de digitale media. Ook de Photo Art Gallery en het befaamde Mundial Fotofestival vallen onder haar hoede.

› **Adres:**

*Trg brodogradilišta 2,
tel. +385(0)52 830-711,
cvu_batana@hotmail.com,
www.cvu-batana.com*

GALERIE ADRIS

Deze galerie ging in 2001 van start. Sindsdien heeft er een hele reeks exposities plaatsgevonden van de meest belangwekkende kunstenaars, zoals Edo Murtić, Vlaho Bukovac, Oton Gliha, Dušan Đamonja en anderen.

› **Adres:**

*Obala Vladimira Nazora 1,
adris@adris.hr,
www.adris.hr*



Galerie

GALERIEËN EN ATELIER

Al vele jaren komen kunstenaars op deze mooie stad af om er gedurende de zomer of nog langer werken te maken. Enkele van de belangrijkste kunstenaars zijn er ook definitief neergestreken. Dat zijn kunstenaars die een reputatie hebben opgebouwd via vele exposities en wedstrijden in binnen- en buitenland. Sommigen hebben hun deuren geopend voor het publiek. Je kunt ze bezoeken en een vleugje van de creativiteit proeven die hier rondhangt. Hun adressen staan op de volgende lijst. Bekijk ook de webpagina's van deze kunstenaars.

ATELIERS-GALERIEËN IN ROVINJ:

- › **Kalenić Jadranka, Galerija Svetog Trojstva - heptagon, Trg na lokvi bb**

open: van 01.05. tot 01.11.: 11-15 en 19-23
van 01.11. tot 30.04.: op aanvraag
tel. +385(0)98 887-499,
jkalenic@gmail.com

- › **Kolarić Branko, "A*TELIER", Silvana Chiurca 1**

open: van 01.05. tot 30.09.: 10-13 en 18-23
van 01.10. tot 31.04.: op aanvraag
tel. +385(0)98 911-7986,
brankokolaric@net.hr, www.wix.com/
brankokolaric/brankokolaric

- › **Luketić Lada, Trg brodogradilišta bb**

open: van 10.06. tot 30.10.: 11-15 en 19-23
van 01.11. tot 01.06.: op aanvraag
tel. +385(0)98 180-8677,,
ladaluketic@gmail.com

- › **Rapačić Davor, "atelier dr", Nova 7**

open: van 01.05. tot 30.09.: 10-14 en 18-22

van 01.10. tot 30.04.: op aanvraag,
tel. +385(0)91 576-2695,
rapaic.art@gmail.com

- › **Ražov Nikola, Atelier "3R", Montalbano 13**

open: van 01.05. tot 30.09.: 10-13 en 18-23
van 01.10. tot 30.04.: op aanvraag
tel. +385(0)95 391-3663
nikolarazov@gmail.com

- › **Rokvić Tatjana, ARTROVINJ Gallery & Art atelier, Montalbano 2**

open: van 01.05. tot 31.10.: 11-15 en 19-23
van 01.11. tot 30.04.: op aanvraag
tel. +385(0)913632868
rovinjka@gmail.com
www.artrovinj.com

- › **Svilar Rajko, schilderdocent en graficus, Atelier "ARS", Grisia 48, & Grisia bb (Kerk van St. Joseph)**

open: van 01.05. tot 30.09.: 10-14 en 18-24
van 01.10. tot 30.04.: 10-16 en op aanvraag,
tel. +385(0)91 889-0586, +385(0)52 830-995,
svilar.jelena@gmail.com,
andrejsvilar@gmail.com

- › **Pavlović Stevan - Atelier "S", Savičentska 42**

tel. +385(0)52 815-139,
stevan.pavlovic@email.t-com.hr

- › **Puškarić Mina - Atelier Nature, Nattorijev prolaz bb**

tel. +385(0)91 794-4691



Grisia straat

NATUURSCHOON

DE KUSTLIJN EN DE EILANDEN OM ROVINJ

De kustlijn en de wateren om Rovinj vormen tezamen een uniek natuurgebied met 2.289 ha beschermde natuur en 22 eilanden, eilandjes en rotspunten. De 67 km lange kustlijn is bezaaid met mooie stranden. De kustlijn valt in de categorie „belangwekkend landschap“ en dat is niet zo verwonderlijk. Het verloop is grillig, er staan grote naaldbossen met Turkse dennen en Aleppodennen en ook de kleinschalige landbouwgebieden weten je door hun charme te betoveren. Het „belangwekkende landschap“ loopt van de kaap Rt Svetog Ivana door tot Barbariga en omvat de kustlijn tot 500 meter landinwaarts en alle eilandjes om Rovinj. Het eilandje Sveti Andrija is met zijn 23 hectare oppervlakte het grootste van de archipel van Rovinj, onmiddellijk gevolgd door het prachtige Sveta Katarina, een heuse curiositeit wat betreft haar flora. Botanici hebben er maar liefst 456 verschillende plantensoorten gevonden.

LANDSCHAPSPARK GOUDEN KAAP

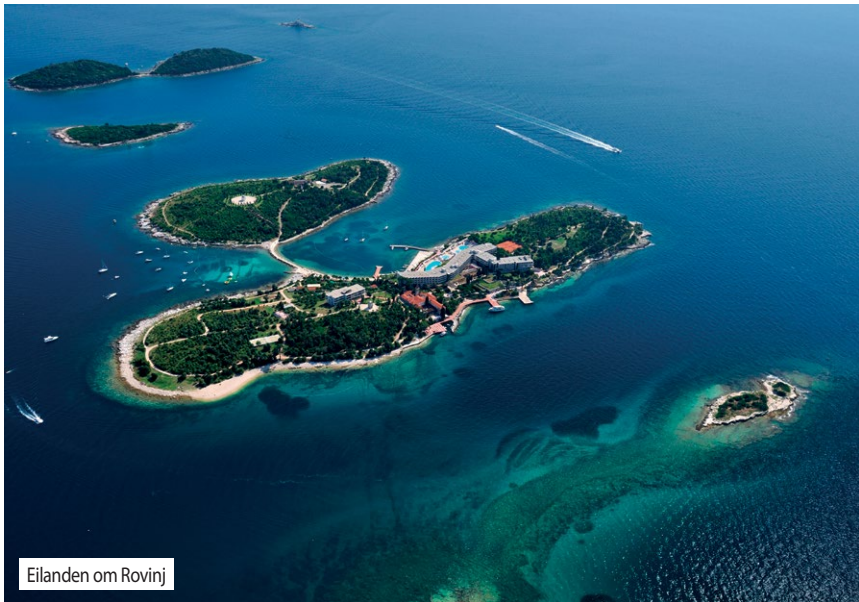
Een van de mooiste landschappen van westelijk Istrië is zeker het landschapspark de Gouden Kaap. Het beschermt Rovinj en de haven aan de zuidkant en loopt door de pittoreske baaien Lone

en Škaraba en langs de kapen Montauro en Punta Corrente.

Sinds 1890, toen de ondernemer Georg Hütterott (Trieste, 1852-1910) land aankocht in de Lone-baai, Montravo en Punta Corrente, werd dit gebied geleidelijk omgevormd tot een landschapspark met onalledaagse allure. Georg Hütterott begon ermee een aanzienlijk deel te bebossen, waardoor het park er als een natuurlijk bosgebied ging uitzien met markante kenmerken en bijzondere botanische soorten. Verder werden er wandelpaden en open weiden ingericht. Pijnbomen, cipressen en laurierbomen domineren het park. Veel exotische soorten (zoals de Libanonceder, Douglasspar, Japanse notenboom, eucalyptus e.a.) nam Georg Hütterott mee van zijn vele reizen of werden hem cadeau gedaan. Voor de weide Punta Corrente staan prachtige Himalayacipressen en zespuntige sterren. Hütterott vond voor zijn landschapspark inspiratie bij de Engelse landschapsparken.

Daarnaast blijkt uit de brochure *Klimatischer Kurort Cap Aureo bei Rovigno - Istrien. Ein Projekt*, uit 1908, dat Hütterott van „Cap Aureo“ (Rt Montravo, door hem genoemd „Zonne-oever“) een groot internationaal klimatologisch sanatorium en vakantieverblijf wilde maken.

Ook na zijn overlijden in 1910 werd de goede zorg voor het gebied voortgezet en ontstond een uniek, weelderig arboretum, dat in 1948



Eilanden om Rovinj

werd uitgeroepen tot „beschermd zeldzaam natuurgebied“, en in 1961 tot landschapspark, een status die het ook vandaag nog heeft.

Een gratis exemplaar van de brochure over landschapspark Zlatni Rt kunt u krijgen bij het Bureau voor Toerisme van Rovinj.

STEENGROEVE FANTAZIJA

Deze steengroeve aan de weg Rovinj-Bale, op 1,5 km van Rovinjs buitenwijk Monfiorenzo, is een uniek voorbeeld van sedimentaire kalkvorming, een van de interessantste ter wereld. In verticale en horizontale doorsneden zijn de lagen zichtbaar van verschillende types dolomiet, met mooie textuur en goed behouden gebleven diagenetische en genetische structuureigenschappen. De rots uit deze steengroeve is meer dan 130 miljoen jaar oud en geeft wetenschappers een verklaring voor het ontstaan van vergelijkbaar gesteente in de wereld.

MOERAS PALUD

Dit brakke moeras aan de zuidkant van Rovinj omvat 219 ha en heeft een fascinerende flora, met enkele zeldzame soorten. De vegetatie kent een zeer gevarieerde vogelpopulatie, vooral moerasvogels in het broedseizoen. Zowel trekvogels als vogels die er overwinteren strijken er neer. Tot op heden zijn er 220 vogelsoorten genoteerd. Het gebied werd in 2001 uitgeroepen tot ornitologisch reservaat.

DE SALINE-BAAI

De Saline-baai dankt haar naam aan de oude zoutwinnerijen, die nu de status hebben van beschermd natuurgebied. Vooral de goed onderhouden oude zoutkanalen zijn interessant met daarin de Blauwe bijvoet (familie *Asteraceae*; *Artemisia caerulescens* L.; rovinjs dialect. *Santuònico*), een bedreigde soort met geneeskrachtige eigenschappen.

HET LIM-KANAL

Het Lim-Kanal heeft de status van speciaal zeereservaat en belangwekkend landschap. Deze zeeëngte is 12 km lang, bij de ingang ongeveer 600 m breed en maximaal 33 m diep. Het is karstvallei, die in de prehistorie onder water is gelopen, doordat een ijsberg van de toenmalige rivier paleo-Pazinčica geleidelijk smolt. Het achterste deel van het gebied bleef echter droog. Dit omvat een deel van wat vandaag Limska draga heet en een deel van het Lim-Kanal.

De variatie van de loofvegetatie aan de zuidelijke uitlopers en van wintergroene vegetatie aan de noordzijde van deze baai is uniek en is ecologisch van groot belang.

Aan het uiteinde van het Lim-Kanal ligt de Grot van Romualdus, waar deze benedictijn (stichter van de orde van de camaldulenzers, geboren in Ravenna, 950 - gestorven in Val del Castro, 1027) volgens de overlevering aan het begin van de elfde eeuw verbleef.



De Cui-baai



Moeras Palud

In grotsedimenten zijn resten gevonden die erop wijzen dat de oermens hier verblijf heeft gehouden. De sporen die paleolithische jagers achterlieten wijzen op de Gravettecultuur uit het laatpaleolithicum (ongeveer 20.000 jaar geleden). De aanwezigheid van een jonge paleolithische

jager is bevestigd door de vondst van de tand van een kind van het geslacht *Homo sapiens*.

Langs de oever van het Lim-Kanal zijn uit de vele steengroeves die zich hier bevinden verschillende steensoorten gehaald, maar vooral de zgn. Istrische "biancone" (titoonisch kalk uit de laat-jura).



Lim-Kanal

ARCHEOLOGISCHE VINDPLAATSEN

ARHEOLOGISCH PARK MONKODONJA - MUŠEGO

Deze archeologische vindplaats ligt op 5 km ten oosten van Rovinj op een heuvel temidden van vruchtbare valleien en loopt 2,5 km naar beneden tot aan de zee. Het eerste onderzoek ter plaatse werd uitgevoerd tussen 1953 en 1955. Vanaf 1997 wordt hier multidisciplinair internationaal onderzoek uitgevoerd door het Archeologisch museum Pula, het Stadsmuseum van Rovinj en de Freie Universität Berlin. Dankzij hen weten we nu dat het gaat om een goed georganiseerde vesting van tussen 1800 en 1200 v. Chr., waar ongeveer 1.000 mensen leefden. Op het hoogste punt stond de *akropolis*, daaronder de bovenstad en daar weer onder de benedenstad. Hier zijn voor het eerst in Istrië scherven van keramiek gevonden uit de Myceense Bronstijd. Dankzij haar centrale ligging nam Monkodonja een centrale positie in in het handelsverkeer tussen de noordelijke Adria, Midden-Europa en het Egeïsche gebied.

Op de nabijgelegen heuvel Musego lag een necropolis voor de elite van Monkodonja. Hier zijn grafheuvels ontdekt, sommige met een doorsnede van 11 meter, maar helaas met bescheiden vondsten. De grafheuvels zijn opgebouwd door het zorgvuldig opstapelen van rotsstenen. In het midden van de grafheuvel stond een stenen

kist met daarin de overledene, bedekt door een stenen deksel. Het onderzoek in Musego is op dit moment gaande. Het is zeer goed mogelijk dat beide locaties een archeologisch publiekscentrum zullen worden.

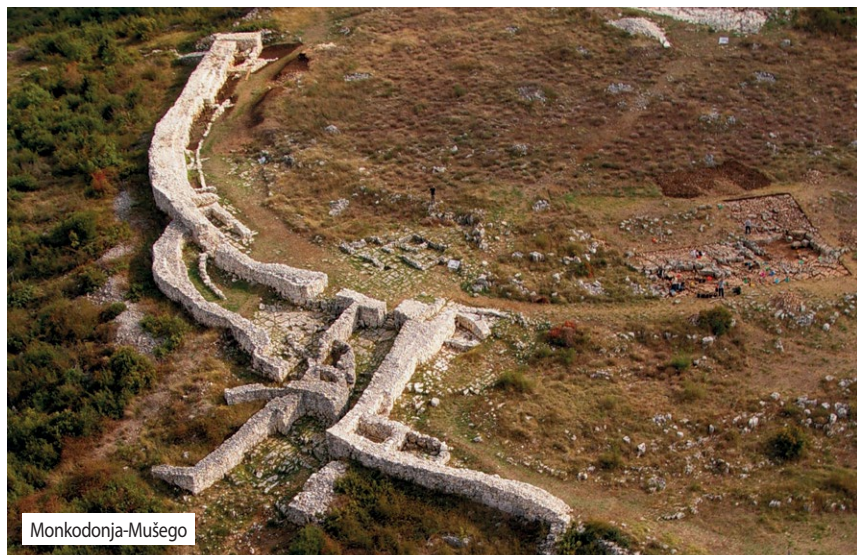
VILLA RUSTICA

In de Ciserna-baai, ongeveer 1 km ten zuiden van de Veštar-baai, bevindt zich de ruïne van de antieke Villa Rustiche. Het hele gebied, vooral de kust, is bezaaid met scherven van antiek keramiek (amfora's, tegels, olielampjes...) en op meerdere plekken aan de kust zijn de resten van antieke muren te vinden. In de ruimte daaromheen stonden in de antieke tijd verwerkerijen voor de olijven en druiven die op de vruchtbare velden in het achterland werden gekweekt. In 1991 werd aan de kust een antiek graf blootgelegd, dat dateert uit de 2-4e eeuw.

HISTORISCH-ARCHEOLOGISCH GEBIED RT KRIŽ, VALFABORSO, SV. EUFEMIJE, VALSALINE EN VALALTE

Dit kustgebied heeft een buitengewoon mediterrane karakter en is vol met historisch-archeologische vondsten. In de baai *Valfaburso* (een toponiem) zijn de resten te vinden van een oude steengroeve en loopt er een smalle natuurlijke bedding van steen, die heeft gediend als bassin voor het kleuren van textiel.

De Valsaline-baai is genoemd naar de oude zoutwinnery waarvan de overblijfselen de status



Monkodonja-Mušego

van beschermd natuurgebied hebben gekregen. De oude zoutkanalen zijn zeer goed bewaard gebleven en onder de unieke flora vinden we de *Blauwe bijvoet* (familie *Asteraceae*; *Artemisia caerulescens* L.; rovinjs dialect: *Santuònico*), een bedreigde soort met zeer geneeskrachtige werking.

STEENGROEVE ST. DAMIAAN

Pal aan zee, op de kaap Rt Svetog Damijana, aan de noordkant van de baai Svetog Pavla, liggen over een oppervlakte van ongeveer 300 m² de resten van een antieke steengroeve. Het laagste deel ligt ongeveer op zeeniveau en het hoogste deel op 7 m hoogte. Dit wijst erop dat er hier ongeveer 1000 m³ aan steenblokken is gewonnen.

WETENSWAARDIGHEDEN UIT DE GESCHIEDENIS

DE LEGENDE VAN DE HEILIGE EUFEMIA

Eufemia was de dochter van Theodora en Philophronus, een vrome senator uit Chalcedon. Volgens de overlevering werd zij vervolgd door de Romeinse keizer Diocletianus en vastgebonden aan een wiel gestenigd en gemarteld met vuur, zwaarden en zweepen en werd zij voor de wilde dieren gegooid. Op 16 september 304 blies zij tenslotte uit onder hartstochtelijke woorden van

dankbaarheid haar laatste adem uit. Het gerucht over de jonge Eufemia ging snel de ronde en al in de vierde eeuw werd er op haar graf een grote basiliek gebouwd. Begin 7e eeuw werd de sarcofaag met haar stoffelijke overblijfselen verplaatst naar Constantinopel en daar tentoongesteld in de kerk die ter ere van haar was gebouwd (in de huidige wijk Kadikoy), die in het jaar 617 door de Perzen met de grond gelijk werd gemaakt.

De verering voor Eufemia is niet alleen gebaseerd op mondelinge overlevering, maar ook op een verluchte codex met de titel *Translatio corporis Sante Eufemie* uit de 12/13e eeuw, die zich vandaag de dag bevindt in de universiteitsbibliotheek van Pula. Op grond van die tekst waarin legende en feiten zijn vermengd, kwam op 13 juli 800, ten tijde van het iconoclasm in het Byzantijnse rijk, de sarcofaag van St. Eufemia wonderbaarlijk aangedreven in Rovinj.

In Rovinj en Istrië bestond altijd al een levendige verering van St. Eufemia, wier wonderen op basis van wat er geschreven is in de *Translatio* al bekend waren toen de sarcofaag er wonderbaarlijk was gestrand. Het verhaal hoe de bewoners van Rovinj de sarcofaag brachten naar de bergtop, waar de kerk stond, is misschien wel het mooiste deel van de *Translatio*.

Op 18 mei 1401 bracht een schip uit Venetië het heilige lichaam van Eufemia terug naar Rovinj, nadat Genua het in 1379 had gestolen. Bij een groot onweer moest het schip schuilen in een baai, ten noorden van de stad, niet ver van de St.



Eufemiakerk. Toen gebeurde er volgens de traditie een wonder. Schapen uit een schip in de buurt sprongen in de zee en zwommen naar het schip met het heilige lichaam om het met hun „milde geblaat“ eer te brengen.

Gangbare symbolen voor St. Eufemia zijn: een leeuw, een palm en een wiel, waarop zij is gemarteld en een model van de stad op haar handpalm.

De kerk in Rovinj viert de dag van St. Eufemia op 16 september, de dag van haar dood op aarde. Al eeuwenlang komen op die dag talrijke gelovigen uit Rovinj en omgeving en andere delen van Istrië op bedevaart om haar heilige lichaam en de relikwieën van de martelares uit Chalcodon eer toe te brengen.

KLIMAATKUUROORD MARIA THERESIA SEEHOSPITZ

Dankzij aartshertogin Maria Theresa van Breganza en haar echtgenoot hertog Franz Ferdinand, broer van keizer Franz Joseph, kon op 21 mei 1888 aan zee in Sveti Pelagije bij Rovinj het kuuroord „Erzherzogin Maria Theresia“ worden ingewijd. Het was bedoeld voor kinderen die leden aan scrofulose en rachitis. Dankzij de Weense burgemeester Karl Lueger werd het gebouw in 1908 volledig verbouwd en in gebruik genomen als ziekenhuis van Wenen („Seehospitz S. Pelagio der Stadt Wien“). Daarbij werd ook een aanvang gemaakt met de aanleg van het landschapspark en een nieuw strand en werd naast enkele nieuwe gebouwen ook de St. Pelagiuskerk met twee parallelle klokkentorens gebouwd.



Dankzij de inspanningen van de directeurs Enoch Zadar (1909-1947) en Martin Horvat (1950-1972) kreeg het ziekenhuis in de 20ste eeuw een belangrijke plaats in de orthopedie. De laatstgenoemde naam is in 1973 toegevoegd aan de naam van het ziekenhuis.

GEORG HÜTTEROTT

Rovinj kende eind 19e eeuw een economische opbloei, dankzij de banden die ondernemers onderhielden met het economisch machtige Triëste. Hier werd in 1852 ook Georg Hütterott geboren (zijn familie was afkomstig uit Kassel, Duitsland). Hij nam al snel na aankomst het voortouw in het bedrijfsleven. Hierbij werd hij geholpen door zijn goede opleiding, zijn vele reizen over de hele wereld en zijn benoeming tot consul van Japan in 1879. In dat jaar trouwde hij ook met de Française Marie Henriette Keyl. In 1881 kregen zij hun eerste dochter, Louise Rosalie Hanna, in 1897 gevolgd door hun tweede, Barbara Elisabeth. In 1890 kocht hij de eilanden Sveti Andrija en Maškin bij Rovinj en al snel daarna ook andere eilanden van de archipel en stukken grond bij Monte Mulini, Monvi, Lone, Montauro, Punta Corrente en Škaraba. Na een verbouwing maakte hij in 1891 van het benedictijns-franciscaanse klooster zijn nieuwe residentie op het eiland Sveti Andrija. Hij legde er een rijke collectie kunstwerken aan, restaureerde het gelijknamige kerkje en beboste en verfraaide zijn landgoederen op grote schaal. Extra zorg schonk hij aan het stadspark „Zlatni Rt /Punta Corrente“, dat vandaag 'landschapspark' heet. Uit een brochure uit 1908



Georg Hütterott

met de naam „Klimatischer Cap Aureo bei Rovigno - Istrien. Ein Projekt“ blijkt dat hij toerisme wilde ontwikkelen, met nadruk op therapeutische voorzieningen en onder gebruikmaking van de gunstige omstandigheden van dit gebied, vooral het klimaat en het zeewater.

Met zijn groeiende aanzien in de ondernemerswereld wisselden ook de functies die hij op zich neemt. De keizer verleende hem op 30 november 1898 de titel edele ridder en in 1905 werd hij benoemd tot levenslang lid van de Senaat van de Habsburgse monarchie. In 1894 kocht hij het jacht „Tornado“ in 1894 en de gemotoriseerde tweemaster „Cissa Insel“. Hier zijn de handtekeningen van vele eminenten te vinden die te gast waren op het schip van de familie Hütterott. In 1910 overlijdt hij onverwacht in Trieste.

Zijn echtgenote en dochters erfden de eigendommen in Rovinj en zetten ook na de Eerste Wereldoorlog hun inspanningen voort van het verfraaien van de landschappen. Na de val van het Derde Rijk, eind april 1945, verdwenen Marie en de jongste dochter Barbara op een tragische en geheimzinnige manier, waarschijnlijk op 30 mei van dat jaar. Hanna, het laatste lid van de familie Hütterott, overleed in 1960 in Mühlau (Oostenrijk).

GRAAF MILEWSKI

Graaf Milewski was een edelman van Pools-Litouwse afkomst. Sinds hij in 1905 het eiland Sveta Katarina kocht is hij verbonden met de geschiedenis van Rovinj. Na een stormachtig leven trok hij zich op het eilandje terug. Hier wilde hij een

paradijs creëren, een mondaine toeristische plek met faciliteiten voor zijn vermogende cliëntèle en zijn eigen residentie. Hij pakte de zaken groots aan: hij huurde een sleepboot en twee schepen, die uit de omgeving van Rovinj en Vrsar enorme hoeveelheden grond aanvoerden. Daarmee bedekte hij de karstachtige ondergrond en pas daarna beboste hij het hele gebied. Gezegd mag worden dat er een zekere rivaliteit met baron Hütterott bestond en dankzij hun wedijver beschikken Rovinj en omgeving vandaag de dag over een van de fraaiste beboste landschappen aan de hele Kroatische kustlijn. Toen Milewski ouder werd liet hij alle bospaden om het eiland betegelen, zodat hij er kon blijven wandelen en er in een rolstoel kon rijden. Op het eiland bouwde hij vier aanlegsteigers, meerdere opvangbekkens voor regenwater en begon hij met de bouw van een ruim, voornaam en fraai slot op het laagste punt, middenop het eiland. Maar er kwam ook een speciaal gebouw met gastenkamers op de plaats waar eens het hospitium stond, vlakbij de klokkentoren van St. Catharina. In het slot moest een speelhal met een casino komen. Milewski was niet van plan zijn eiland te delen met de bewoners van Rovinj en verbood hen de toegang. In plaats daarvan liet hij baden aanleggen op de plaats van het huidige zwembad Delphin. Hij stierf in 1926 op 81-jarige leeftijd aan een hartinfarct.

Voor een rondleiding door de stad met haar cultuur-historische bezienswaardigheden, kunt u contact opnemen met de Vereniging van toeristische gidsen, tel. +385(0)91 527-2709, dtv.rovinj@gmail.com.



Eiland Sveta Katarina



ATTRACTIES EN ACTIVITEITEN

TREKPLEISTERS

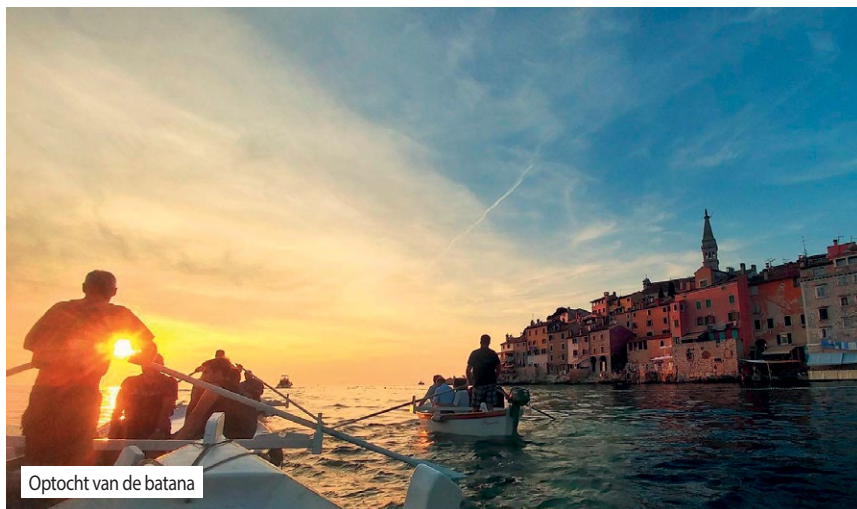
BATANA'S EN BITINADE

Rovinj is vanouds gericht op de zee. De eeuwenlange visserstradities strekken zich uit tot vandaag en het batanabootje is uitgegroeid tot symbool van het harmonische samenspel van het oude stadje en de zee. De batana staat voor gewoontes en tradities, voor het dialect, de mentaliteit en de geestelijke atmosfeer van Rovinj en haar bewoners. De batana heeft een herkenbare houten bouw en gaat onnoemelijk lang mee.

Het gebruik van de batana hangt vanoudsher nauw samen met de bitinade, de oorspronkelijke volksliederen van Rovinj. De bitinada is ook ontstaan onder de vissers van Rovinj, die urenlang op hun bootjes verbleven op zoek naar vis of om netten te boeten. Omdat ze geen vrije handen hadden om een instrument te bespelen, ontwikkelden ze hun stemmen zo dat die het geluid van een

compleet orkest konden overnemen. Zo werd een zangpartij op een originele manier voorzien van geïmiteerde muziekinstrumenten. Deze zingende muziekinstrumenten begeleidden een solo of duet vaak op een eenmalige manier, want hun zang stond in het teken van de improvisatie. Deze groep zangers, die "bitinaduri" worden genoemd bestaat uit minstens vijftien leden.

Zowel de bitinada als de vervaardiging van de batana staat op de lijst van beschermd immaterieel cultuurgood van het Ministerie van Cultuur van Kroatië. In de zomer kun je de bouw van een batana bijwonen. Op een plateau voor het museum van de Batana bouwt een *kalafat* namelijk in de avonduren aan een batana, die op het eind van de zomer tewater zal worden gelaten. Daarnaast kunnen gasten enkele keren per week meevaren in een batana als onderdeel van een avondlijke batana-optocht met lampjes en een diner in een sfeervolle taverne. De optocht begint



Optocht van de batana



met een rondleiding door het ecomuseum Huis van de Batana, gaat verder met een rondvaart met de batana langs het oude stadscentrum en wordt afgesloten met een diner met bitinade-gezang in de traditionele wijnkelder Matika. Het hele verhaal omtrent de batana van Rovinj is in 2007 onderscheiden met de *Blauwe Bloem* voor beste toeristische product aan de Adria.

OPTOCHT VAN DE BATANA MET DINER IN AUTHENTIEKE TAVERNE

Tegen de avond kunt u meegaan in de batana-bootoptocht met lampjes. Het begint bij de kleine pier bij het centrale stadsplein en leidt langs het prachtige oude centrum naar taverne Matika in de straat Vladimira Švalbe, die ook vanaf de zee toegankelijk is. De boottocht vindt plaats onder de suggestieve klanken van folkgroep Batana of Bitinadora van cultuurvereniging Marco Garbin. In wijnkelder Matika is er een traditioneel diner met visgerechten.

Informatie en reserveringen:

- › **Ekumuzej Kuća o batani**
Obala Pina Budicina 2,
tel. +385(0)52 812-593,
info@batana.org,
www.batana.org

DE GRISIA-STRAAT

Deze straat in het oude stadscentrum telt het grootste aantal galerieën, ateliers en

souvenirwinkeltjes van de stad. Het is ook een van de meest herkenbare straten van Rovinj met zijn fantasierijke betegeling en zijn slingerende, speels lichtgevende watervalcascade op de rotsstenen trappen. Vanaf 1967 vindt hier jaarlijks op de tweede zondag in augustus een kunstexpositie in de open lucht plaats. Het verhaal van de kunstwerken onder de stralende hemel, op de muren, deuren,



poorten, portalen en luiken is een geschiedenis en voorgeschiedenis van nieuwsgierigheid, koppigheid en doorzettingsvermogen van het creatieve brein, maar ook van het creatieve eros, dat altijd weer op zoek is naar nieuwe uitdagingen en een ontmoeting met de Ander en met de ruimte waarin en waarmee de kunstenaar wil communiceren.

HET SLOT OP HET EILAND SVETI ANDRIJA

Het slot was een benedictijns klooster dat in de zesde eeuw is gesticht. In de vijftiende eeuw breidden de Franciscanen het uit en eind negentiende eeuw maakte baron Hütterot er een slot van. Tegenwoordig is het een hotel, opgesierd met werken van de officiële schilder van de Oostenrijks-Hongaarse marine Alexander Kircher.

KROATIË IN HET KLEIN

Als je heel Kroatië wilt zien, is een auto, trein of vliegtuig niet meer nodig. Je hoeft alleen maar te komen naar park Mini Croatia in Rovinj. In een half uurtje heb je het hele land gezien. Over een oppervlakte van 5500 m² kom je langs steden als Dubrovnik, Split, Rijeka, Osijek, Karlovac en bezichtig je heel Istrië, van de Učka-tunnel, de grotten van Pazin, het Limski kanal en de Romeinse arena van Pula tot het Rovinj van de heilige Eufemia.

> Turnina bb,

tel. +385(0)91 206-8885,
www.mini-croatia.com.hr

HET AQUARIUM VAN ROVINJ

Dit honderd jaar oude instituut is gevestigd in het Centrum voor Zeeonderzoek „Ruđer Bošković“. Hier kun je het exotische leven dat schuil gaat onder de wateren van de Adria aanschouwen. Het werd in 1891 geopend als „Zoologisches Station des berliner Aquarius“ en hoort bij 's werelds oudste instituten op dit gebied. Het Aquarium is open voor bezoekers, die oog in oog komen te staan met specimen uit de overvloed aan flora en fauna, waarmee wordt gepoogd een indruk te geven van het leven in deze wateren. In de zomer is het Aquarium open van 9 tot 21 uur

> Adres:

Obala Giordana Paliage 5,
tel. +385(0)52 804-712

DE „BARON GAUTSCH“ - TREKPLEISTER VOOR DUIKERS

De 85 m lange en 12 m brede veerboot „Baron Gautsch“ zonk in 1914 vlak voor de kust van Rovinj. Het bevoer de verbinding Kotor-Triëste, toen het op een onderwatermijn stootte en 240 slachtoffers met zich meetrok naar de bodem van de zee. Het bovendeck ligt op 28 m diepte, het benedendeck op 39 m en de romp op 42 m. Het wrak bevindt zich op 9 zeemijlen van Rovinj, is goed onderhouden en geldt als een van de mooiste in het hele Adriatische gebied. Een speciale trekpleister is de binnenkant van het schip, die ook voor duikers toegankelijk is.



Baron Gautsch

DAGTRIPS

EEN BOOTTOCHT ROND DE EILANDENARCHIPEL VAN ROVINJ

Voor een complete beleving van Istrië moet je ook uitvaren, niet alleen om de mooiste delen vanaf zee te zien, maar ook om de ware band die hier heerst tussen mens en zee te ondergaan. Onder de vele boottrips die in Rovinj worden aangeboden vallen rondvaarten, piratentochten, vispicknicks, het bekijken van de wereld onder water en een nachtelijke vaart met reflectoren. Hier zul je zeker 'de lokroep van de zee' ondergaan!

Informatie en reserveringen:
plaatselijke reisbureaus en
infopunten op de kade

› Delfin

tel. +385(0)91 514-2169,
info@excursion-delfin.com,
www.excursion-delfin.com

› Marija

tel. +385(0)52 818-187,
info@excursions-marija.hr,
www.excursions-marija.hr

› Pauk

tel. +385(0)91 205-0094

› Quo Vadis

tel. +385(0)98 224-311,
quovadisluna@net.hr,
www.excursions-quovadis.com

› Tonka

tel. +385(0)98 441-140
boatexcursiontonka@gmail.com
www.boatexcursiontonka.com

› Nemo

tel. +385(0)91 488-4881

SPORTIEVE EN VISSERSTRIPS

Ga op vissersavontuur en beleef een onvergetelijke dag! Sportvissen is aantrekkelijk en dynamisch en de vangst is gegarandeerd. De tocht, die enkele uren duurt, kan voor de ochtend en de middag worden geboekt en staat onder toezicht van visexperts.

Informatie en reserveringen:

› Mora fishing & pleasure

tel. +385(0)91 544-8914,
mora.rovinj@gmail.com

FIETSTOCHTEN

Je kunt de aantrekkelijke omgeving van Rovinj heel goed op de fiets ontdekken. Zo kun je fietsen door het landschapspark Zlatni Rt, Cuvì, Cisterna, archeologische locatie Monkodnja-Mušego en ornitologisch park Palud. Je kiest zelf of je zelfstandig fietst of onder begeleiding van een professionele gids.

Informatie en reserveringen:

› Adistra

tel. +385(0)95 838-3797,
info@adistra.hr
www.adistra.hr

› Lenicom

tel. +385(0)98 855-231,
lenicom.bike@gmail.com,
www.freewebs.com/bike-excursions/

› Massi bike

tel. +385(0)91 201-7473,
ferrara.massimo@gmail.com



HET LIM-KANAL, GROT VAN ROMUALDUS

Het Lim-Kanal is een beschermd landschap, aan beide kanten begroeid door een veelheid aan mediterrane gewassen, zoals de Donzige eik en de Turkse eik. Een dergelijke diversiteit in zo'n smalle zone komt zelden voor en vormt een fenomeen van hoge ecologische waarde. In de buurt bevindt zich de grot van Romualdus. Die is bereikbaar door 360 m te klimmen door het bos. De grot is 105 m lang. De gemiddelde binnentemperatuur is 12 graden, de relatieve luchtvochtigheid 70-75%. In de grot zijn de oudste overblijfselen gevonden van een oermens in Istrië. Hier zijn ook de resten gevonden van in totaal 41 diersoorten, waaronder de hollenbeer, de grottenleeuw, luipaard, wolf, vos, bruine beer, grottenhyena en de sneeuwhaas.

Informatie en reserveringen:

- › [Golf van Lim, plaatselijke reisbureaus en de infopunten van de boten aan de stadskade; Grot van Romualdus - Natura Histrica, info@natura-histrica.hr](#)

BEZOEK AAN HET NATIONAAL PARK BRIONI

Het verhaal van de pracht van Brioni doet al 2.500 jaar de ronde. Antieke Romeinse villa's, Illyrische paleizen, Byzantijnse vestingen, middeleeuwse kerken en tenslotte een weelderige presidentiële residentie, die werd bezocht door de machtigste politici en de beroemdste sterren van de twintigste eeuw. Het eiland vormde namelijk het privé resort van de Joegoslavische president Tito en was decennialang afgesloten voor het publiek. De onvergelykbare natuurschone en het ideale mediterrane microklimaat verkreeg

daarmee een extra vleugje exclusiviteit. Nu is een bezoek mogelijk en deel daarvan is de fotosafari, want de eilandengroep wordt bewoond door exotische dieren uit alle delen van de wereld. Een halfdagse uitstapje omvat ook een bezoek aan het eiland Veli Brijuni, het grootste van de 14 eilanden van de Brioni-archipel en is inclusief een professionele gids.

Informatie en reserveringen:

- › [plaatselijke reisbureaus en infopunten op de stadskade](#)
- › [Nacionalni park Brijuni](#)
tel. +385(0)52 525-883,
izleti@np-brijuni.hr

KANFANAR

Op je zoektocht langs de schatten van Kanfanar stuit je op vele sacrale monumenten: de St. Sylvesterkerk uit de dertiende eeuw, de Heilige Maria van Lakuć-kerk uit de veertiende eeuw en de St. Agathakerk uit de tiende eeuw. Verder kom je in aanraking met de legende van het verdwenen goud van de Britse piraat kapitein Morgan, de Grot van de middeleeuwse heilige Romualdus, een locatie die wordt bewoond door 3.000 vleermuizen en trek je langs het Lim-Kanal, een beschermd natuurreservaat, en langs vruchtbare akkers, beboste valleien en mediterrane gewassen.

Informatie en reserveringen:

- › [bezoek op eigen initiatief \(18 km van Rovinj\)](#)

DVIGRAD

De ruïnes van Dvigrad (Duecastelli), een middeleeuwse vesting, die in de 17e eeuw werd





Bale

verlaten, liggen op 23 km van Rovinj, onder Kanfanar. De resten van de Heilige Sofiakerk zijn goed zichtbaar, evenals de structuur van de stad en de vestingwallen.

Informatie en reserveringen:

› [bezoek op eigen initiatief \(23 km van Rovinj\)](#)

BALE

Dit stadje kent een woelige geschiedenis. Het ligt in het achterland van Rovinj, op 14 km in de richting van Pula. Er is een vesting die dateert van vóór de Romeinen. Historische documenten, ruïnes van Romeinse gebouwen, bronzen munten en andere vondsten getuigen ervan dat Bale in gebruik was als Romeinse vesting.

Onder de bezienswaardigheden vinden we: De parochiekerk, gebouwd op de resten van een basiliek uit de 9e eeuw, waarvan alleen de crypte bewaard is gebleven, die bezoekers nog steeds in verrukking brengt. Kasteel Bembo - dit kasteel met prachtige gotisch-renaissancistische gevel met quadriforen en centraal balkon is volledig intact gebleven, ongerept in zijn glanzende schoonheid. Bale is de enige plaats in het hele mediterrane gebied waar dinosaurusbotten zijn gevonden. In de zee, bij Porto Colone, zijn nog meer overblijfselen van dinosaurussen en andere prehistorische dieren gevonden. Een deel daarvan ligt nog in zee, een ander deel is tentoongesteld in het gemeentehuis van Bale.



Svetvinčenat



Informatie en reserveringen:

- › [bezoek op eigen initiatief \(12 km van Rovinj\)](#)

SVETVINČENAT

Het middeleeuwse stadje Svetvinčenat ligt in het zuiden van centraal Istrië. Het is een van die Istrische pareltjes, die pas de laatste jaren in de belangstelling zijn gekomen door verschillende manifestaties die in de buitengewoon aantrekkelijke historische setting van dit stadje worden gehouden. Het middeleeuwse kasteel van de familie Morisini-Grimani vormt in de zomer het podium voor een deel van het Istraetno jazz festival. Het schitterende stadsplein en omgevende ruimtes zijn het podium voor het Festival van de Dans en het Non-verbale theater.

Informatie en reserveringen:

- › [bezoek op eigen initiatief \(23 km van Rovinj\)](#)

ŽMINJ

Slechts 25 km scheidt ons van het stadje met de sfeer van het mediterrane zuiden en het continentale noorden. Het is centraal in Istrië gelegen, op een berg die 400 m boven de zeespiegel ligt. Het stadje is omgeven door heuvels en valleien en is gedraaid naar de zee, waardoor een aangenaam klimaat gegarandeerd is. Voor de kenners is een bezoek aan de Michaelskerk, de grootste parochiekerk in Žminj, en de kapel van de Heilige Drie-eenheid een buitenkansje. Hier zijn de muurschilderingen bewaard gebleven van autochtone meesters uit de 15e eeuw.

Informatie en reserveringen:

- › [bezoek op eigen initiatief \(25 km van Rovinj\)](#)

GROT FEŠTINSKO KRALJEVSTVO

Deze grot ligt in Feštine, niet ver van Žminj. De bevolking beweert dat de grot in 1930 toevallig werd ontdekt, toen de bodem bij het ploegen instortte. Na de Tweede Wereldoorlog werd de grot volgestort met materiaal om in de jaren tachtig weer te worden uitgegraven. Dit terrein lag vroeger onder dikke bossen en het eeuwenlange doordruppelen van water heeft de grot getooid met vele sprookjesachtige druipformaties, waardoor de plaatselijke bevolking de grot heeft omgedoopt tot „Koninkrijk van Feštine“.

Informatie en reserveringen:

- › [tel. +385\(0\)91 561-6327,](#)
[info@sige.hr,](mailto:info@sige.hr)
www.sige.hr

PULA

Het amfitheater is qua grootte het zesde in het hele Romeinse rijk. Je voelt er nog de opwindende sfeer van de gladiatoren en de grote spektakels die hier 2.000 jaar geleden werden opgevoerd. Vandaag is het nog steeds in gebruik voor exclusieve concerten en sportevenementen. Wandel onder de Triomfboog van de Sergi's naar het Forum, neem een kopje koffie in een van de cafés bij de tempel van Augustinus ... In Pula kun je nog altijd rondparaderen als een antieke patriarch!

Informatie en reserveringen:

- › [bezoek op eigen initiatief \(32 km van Rovinj\), plaatselijke reisbureaus](#)

DE BAREDINE-GROT

Over een route van 300 meter kun je vijf grotzalen



Park Histria Aromatica

vol spectaculaire druifformaties bezoeken en afdalen tot een onderaards meer op een diepte van 60 meter. Op dit avontuur kom je oog in oog te staan met de onderaardse dierenwereld. Zo zul je de grottenolm kunnen zien, een endemische salamandersoort in het Dinarische kartsgebied. In een van de zalen kom je langs een opening van 4 m breed, die nog eens 66 m naar beneden doorloopt, zodat de totale diepte van deze grot op 132 m ligt. De temperatuur is aangenaam: 14°C. Ieder half uur gaat een groep onder leiding van een professionele gids de grot in. Een rondleiding duurt 40 minuten.

Informatie en reserveringen:

- › tel. +385(0)95 421-4210, +385(0)98 224-350,
info@baredine.com,
www.baredine.com

PARK HISTRIA AROMATICA

Dit park ligt vlakbij Bale en beslaat 25 ha. Prachtige wandelpaden doortrekken de plantages en tuinen met meer dan 300 soorten autochtone aromatische kruiden, geneeskrachtige planten en olijfbomen en wijngaarden, die een lust vormen voor alle zintuigen. Een winkeltje in het park verkoopt eigen cosmetische natuurproducten. Er is ook een restaurant met wijnen en gerechten die zijn gebaseerd op de hoogwaardige ingrediënten uit de eigen ecologische kweek.

Informatie en reserveringen:

- › Histria Aromatica, Pižanovac bb, Bale,
tel. +385(0)99 390-8161,
histria@aromatica.hr,
www.histriaaromatica.hr

AEROPARK VR SAR

Het sportvliegveld van Vrsar ligt midden tussen de groene velden aan de Adriatische kust, dichtbij het beschermde natuurfenomeen van het Lim-Kanal. Het vormt een interessante stop voor iedere nieuwsgierige reiziger. Hier kun je meegaan op een panoramavlucht over heel Istrië of naar Venetië vliegen. In het Aeropark zelf kun je een originele expositie van oude vliegtuigen bekijken, die het gehele jaar open is. Ook is er een kleine galerie met schilderijen over de geschiedenis van de luchtvaart in Istrië, een collectie voorwerpen die met de luchtvaart te maken hebben en een kinderhoek. Daarnaast is er een aantrekkelijk terras, waarvan een deel onder een vleugel van een old timer vliegtuig schuilt. Een paar grotere vliegtuigen kunnen van binnen bekeken worden, ook de cockpit kun je inspecteren. Het aeropark herbergt een vliegschool en een parachuteschool en je kunt hier meedoen aan acrobatische vluchten en adrenalinesporen.

Info:

- › Aeropark Vrsar, Zračna luka Vrsar
tel +385(0)98 233676,
aeroparkvrsar@gmail.com

VOLKSFEESTEN

Als dagtrips moet je zeker eens een bezoek brengen aan een van de volksfeesten in de omgeving of een traditionele jaarmarkt. Wij noemen er een paar op.

Rovinjско Selo

Het feest van St. Anthonius op 17 januari - volksfeest en folkloreeoptocht worden gecompleteerd door

een presentatie van de wijnen van Rovinj en omgeving. Hier worden de wijnen geselecteerd voor de wijnpresentatie Vinistra.

Kanfanar

Het feest van St. Jacobus - naast het volksfeest een ongewone markt van Istrische ossen. Hier hoor je de oorspronkelijke Istrische muziek op de traditionele instrumenten 'mih' (Istrische doedelzak) en 'roženice' (houten blaasinstrument). Ook kun je hier traditionele gerechten proeven.

Žminj

De feestdag van de heilige Bartholomeus wordt jaarlijks gevierd op de laatste zaterdag in augustus met een veemarkt en een buitengewoon aanbod aan hapjes en drankjes van de streek. Probeer bijvoorbeeld eens de „supa“, een unieke Istrische wijnspecialiteit!

Bale

Op de Nacht van Bale, op de eerste zaterdag van augustus, is er volop plaats voor vermaak en je kunt kennismaken met de folkloredansen en de pracht van de plaatselijke klederdracht.

MAANDELIJKE MARKTEN IN ISTRIË

Ze bestaan al eeuwenlang. Vroeger boden ambachtslieden er waren aan, zoals gereedschappen en andere producten voor het huishouden, de wijngaard of de boerderij. Voedingswaren werden hier verkocht en geruild, maar bovenal ging het om de handel in vee. Vandaag de dag zijn die markten vooral interessant vanwege de producten waarvoor je geen plastic surrogaat kunt vinden. Hier vergeet je de moderne technologie en de wereldwijde handel. Deze onalledaagse markten beléef je!

Barban - iedere andere zaterdag

Buje - iedere eerste woensdag

Buzet - iedere eerste vrijdag en derde donderdag

Kaštelir - iedere vrijdag

Labin - iedere derde woensdag

Motovun - iedere derde maandag

Nedeščina - iedere eerste donderdag

Pazin - iedere eerste dinsdag

Svetvinčenat - iedere derde zaterdag

Višnjan - iedere laatste donderdag

Vodnjan - iedere eerste zaterdag

Žminj - iedere tweede woensdag



Feest van St. Jakobus

STRANDEN

HET STRAND IN NATURISTENRESORT EN CAMPING VALALTA

In een open baai ten noorden van de stadskern ligt een puur paradijs voor liefhebbers van naturisme. Ontspanning en amusement wordt je hier geboden op een 4 kilometer lang kiezelstrand aan een kristalheldere zee. Het strand is voorzien van alles wat je tijdens je vakantie aan zee in de buurt zou willen hebben. Langs het strand liggen meerdere zwembaden met zeewater, zodat je meteen na een finse sauna of een turks bad in een zwembad kunt springen. Als je liever overdekt zwemt, kan dat ook in een binnenbad met warm water.

Voor de actiefreaks zijn er hier diverse aquaparken, aquaguns, waterfietsen, bootjes en heleboel activiteiten om uit te kiezen. Bij het begin van het Limski kanal is een aantrekkelijke marina voor naturisten op grotere en kleinere boten. Overal in het vakantiepark en de hele dag door kun je lunchen of dineren in de bars of restaurants of gewoon een licht hapje, ijsje of een verse salade op een terrasje nemen met een frisdrank, cocktail of een glas autochtoon eco-bier uit de brouwerij „Valalta“.

HET STRAND VAN CAMPING VAL SALINE

Dit één kilometer lange kiezelstrand is modern ingericht met parasols, ligstoelen en alle mogelijke faciliteiten om je heerlijk te ontspannen onder de zon en volop te genieten

van de kristalheldere zee. Voor actiefhebbers zijn er allerlei sportactiviteiten. En voor wie een veilige plek in de buurt zoekt, is er hier een unieke lagune/zwembad gevuld met zeewater uit de baai Val Saline en met autochtone mediterrane geneeskrachtige kruiden. Voor kinderen en iedereen die zich kind voelt, hebben wij een nieuw attractief spray park.

THERAPEUTISCH STRAND BIJ HET PRIM. DR. MARTIN HORVAT-HOSPITAAL

Dit unieke strand is samen met de architectuur en het design van het hele ziekenhuiscomplex en de sport- en recreatievoorzieningen, afgestemd op personen met gezondheidsproblemen.

HET STRAND VAN VAL DE LESSO - BORIK

Dit 170 m lange strand is ingericht voor gezinnen met kinderen. De toegang tot de zee is aangenaam en veilig, ook voor personen met een handicap of verminderde mobiliteit. Er is een blok met toiletten, douches en kleedhokjes.

STRAND PORTON BIONDI

Het strand Porton Biondi ligt ten noorden van het oude centrum. De ondergrond is van kiezelsteentjes en beton. Naast het strand vind je grasvelden, waar je heerlijk kunt zonnen en een zandterrein voor beachvolley en andere sporten. Het strand biedt geen natuurlijke luwte. Er zijn wel enkele bars/restaurants en plaatsen waar je ligstoelen



Mulini Beach

en waterfietsen kunt huren. Vanaf het strand heb je een schitterend uitzicht op de oude stadskern van Rovinj.

HET MONTE-STRAND

Aan de westkant van het oude centrum ligt het Monte-strand. Het is 150 m lang, maar de lokale bevolking deelt het op in enkele stukken: Mala en Velika Cugulijera zijn stranden die geschikt zijn voor de kleintjes, terwijl je op Baluota (of Balota) en Lanterna vanaf de rotsen in zee kunt springen of over een rotsbodembodem de zee in kunt lopen. De rotsstranden zijn zonder beschutting. Gemotoriseerd verkeer is verboden in het oude centrum. De stranden zijn dus alleen te voet of met de fiets bereikbaar.

HET STRAND VAN HET EILAND SVETA KATARINA

Het eilandje Sveta Katarina is een van de fraaiste van de hele archipel van Rovinj en het ligt op slechts een paar honderd meter van de oude stad. De drukste stranden liggen aan de oostkant van het eiland. Het zijn voornamelijk rotskusten met hier en daar een mooie, toegankelijke baai. Restaurants en cafés zijn nooit ver weg. Aan de noordwestelijke kant van het eiland liggen de bekende 'gouden, zilveren en bronzen' rotsen (Zlatna, Srebrna en Brončana stijena). Deze tot 15 m hoge steile rotswallen staan recht boven de zee en duiken er 3 m of meer in onder. Voor wie houdt van een spectaculaire duik in zee zijn dit de beste plekken van de hele archipel. Een veerboot

verbindt het eiland dagelijks met Rovinj (wanneer het hotel op het eiland open is).

DE STRANDEN OP HET EILAND SVETI ANDRIJA

Sveti Andrija is het grootste eiland van de archipel van Rovinj. Een dijk verbindt het met het eilandje Maškin, dat bezaaid is met prachtige stranden. De stranden op Sveti Andrija bestaan uit rotspartijen, afgewisseld met kiezelbaaien. Het best bezocht zijn de stranden aan de zuidkant van het eiland, dichtbij het hotel. Daar zijn natuurlijk de nodige voorzieningen te vinden, zoals een restaurant, een duikcentrum e.a. Een klein deel van de kust is bestrooid met kiezelsteentjes, wat het vooral geschikt maakt voor kinderen en ouderen. Aan de westkant van het eiland steken de rotsen hoger uit boven de zee - ideaal voor een spectaculaire sprong in zee. Hier ontloopt je ook de drukte en het lawaai van elders. De bestbezochte stranden op het eilandje Maškin liggen aan de zuidkant, waar ook een strandbar staat. De stranden zijn er van rotssteen en er zijn enkele kleinere baaien, die rust en privacy bieden. Dagelijks vaart er een boot van en naar Rovinj (wanneer het hotel open is).

MULINI BEACH

Dit rots- en kiezelstrand werd in 2014 ingericht. Het ligt vlakbij het stadscentrum, de luxe hotels en het landschapspark Zlatni Rt. Het is een ideale mix van moderne luxe en lokale tradities. Op het strand staat de Mulini Beach Bar, een ideale



Strand op Zlatni rt

plek voor een brunch of lunch of een cocktail bij zonsondergang.

STRANDEN OP ZLATNI RT

De Lone-baai maakt deel uit van het beschermde landschapspark "Zlatni Rt" en het herbergt een van de bestbezochte stranden van Rovinj. Het fraai ingerichte strand is bestrooid met kiezelsteentjes, waardoor het vooral geliefd is bij gezinnen met kinderen. Voor wie uit is op privacy en rust zijn ook hier kleinere rotsstranden vinden.

Een paar meter landinwaarts vind je afkoeling in de schaduw van honderd jaar oude bomen en aan het begin en in het midden van de baai staan snackbars voor de nodige versnaperingen. Het is slechts 15 minuten lopen naar het centrum van Rovinj. De bestbezochte baai in dit deel van de kust is de Kurent-baai. Voordelen zijn dat het met kiezels bestrooid is en dat de oude naaldbossen de hele dag door welkome afkoeling bieden. Bij het strand liggen grasweiden, waar je kunt sporten en spelletjes doen. In de Kurent-baai staat een snackbar, waar je frisdrank en ijs kunt krijgen en ligstoelen kunt huren. In de baai zijn ook kleedhokjes geplaatst. De nabijgelegen steengroeve op de kaap Rt Montauro is geliefd bij klimmers vanwege het grote aantal klimroutes en het wonderbaarlijke uitzicht op de archipel van Rovinj. De stranden op deze kaap zijn niet zo aantrekkelijk: de hoge en steile rotsen bieden weinig mogelijkheden de zee in te gaan.

HET ŠKARABA-STRAND

De kust bestaat uit rotsachtige plateaus, die recht de zee inlopen. Je kunt er heerlijk op zonnebaden. De zeebodem zelf is bestrooid met ronde kiezels.

Ideale stranden voor een sprong in de zee. Het strand grenst aan de kaap Zlatni Rt met kiezelstranden, waarop je kunt fietsen, wandelen en joggen.

HET CUVI-STRAND

De Cui-baai ligt ongeveer 3 km ten zuiden van Rovinj en is een van de populairste stranden van de omgeving. Onlangs is een fijne kiezellaaq aangebracht, andere delen bestaan uit rotsen en ronde steentjes. Aan de kust staan enkele cafés en vakantieoord Villas Rubin met al zijn voorzieningen is ook niet ver weg. Het strand is ideaal voor gezinnen met kleine kinderen, die er zorgeloos in het ondiepe water kunnen spelen.

STRANDEN BIJ VAKANTIERESORT VILLAS RUBIN

Deze stranden liggen op 3 km van het centrum van Rovinj en lopen zo'n 1,5 km langs de zee. Bij de aangrenzende camping Polari ligt een kiezelbaai, die heel geschikt is voor kinderen. Daarnaast vind je een windsurfcentrum, een speeltuin en een restaurant en honderd meter verder een café, een sportcomplex, waar je kunt tennissen, tafeltennissen, voetballen, basketballen, handballen, minigolven en nog veel meer. Bij de haven is een duikcentrum, waar je zuurstofflessen en andere duikbenodigdheden kunt huren en waar je kunt leren duiken.

Ten noorden van de aanlegplaats is een mooi strand met douches, kleedhokjes en een aangepaste toegang tot de zee voor mensen met een handicap. Aan zee vinden we een zwembad en een superwaterglijbaan ('aquagan'). Ten noorden van het zwembad ligt een klein naaldbos bij een baai met ronde natuurstenen





Het strand van Val de Lesso - Borik

en rotsen en, een paar meter van zee, een terrein voor beachvolleybal. Iets verderop begint een semi-naturisten strand die de hele kaap bestrijkt (ongeveer 300 m) en doorloopt tot de volgende baai met kiezelstjes en een kleine pier.

DE POLARI-BAAI EN PUNTA EVA

De Polari-baai en Punta Eva liggen binnen de camping Polari, op 3 km van het stadscentrum. De rotsstranden zijn hier en daar betegeld met leisteen om de toegang tot de zee te vergemakkelijken. Aan de noordkant van de Polari-baai, grenzend aan Villas Rubin, ligt een kiezelstrand, waar kinderen zorgeloos kunnen spelen. Er is ook een speeltuin met een schommel, glijbaan en wip en een goed verzorgde weide, waar je balspellen kunt spelen of frisbyen. Richting het zuiden komen we bij een haventje, dat door de campinggasten gebruikt mag worden. Dit deel van de kust is nogal rotsachtig. Hier is het niet gemakkelijk in de zee te komen of te gaan zonnebaden. Na de Polari-baai komen we aan in Punta Eva, een naturistenstrand, dat helemaal tot het einde van de camping doorloopt.

HET STRAND IN DE VEŠTAR-BAAI

De Veštar-baai ligt op zo'n 5 km van het centrum van Rovinj. Het prachtige 700 m lange strand bestaat voornamelijk uit kiezels. Zwemmers kunnen uit meerdere soorten stranden hun keuze maken. Het aantrekkelijkst is zeker het strand in het centrum van de baai, binnen de camping. Het bestaat uit fijne kiezelstjes op het strand en zand in zee, waardoor je er vrij kunt rondlopen of met de bal spelen. Op de camping kun je een bootje of sporttrekwielen huren en

gaan zweten op de sportterreinen. Maar lekker lui bijkomen op de vele terrassen van de horeca is natuurlijk ook een optie. De zee is ondiep, de toegang ook voor kinderen gemakkelijk.

Het noordelijke deel bestaat uit rotsen en ronde kiezelsteentjes. Het zuidelijke deel, helemaal tot voorbij kaap Rt Babo is overwegend rotsachtig en kent enkele kleine baaitjes, waar je gemakkelijk de zee in komt.

DE CISTERNA-BAAI

De Cisterna-baai ligt op 6 km van Rovinj, dus het best met de auto bereikbaar. De stranden horen tot de fraaiste van de omgeving. Er liggen twee grote baaien met prachtige sneeuwwitte kiezelstenen en zo'n 10 m in zee is de ondergrond van zand. Bij eb kun je er staan.

DE SVETI IVAN -VUURTOREN OP ZEE

Deze vuurtoren staat op de gelijknamige rotspunt voor de kust van Rovinj. De bevolking noemt hem La Lanterna. Het is het verst afgelegen eilandje van de archipel van Rovinj, eigenlijk niet meer dan een kale rots van 70 bij 50 m. De vuurtoren werd in 1853 gebouwd door het Oostenrijks-Hongaarse bewind. De achthoekige stenen toren is 23 m hoog en biedt een prachtig uitzicht. Het herbergt twee appartementen, maar er is ook constant bemanning aanwezig op de vuurtoren. Op het eilandje is een aanlegplaats met takel voor kleinere schepen. Op de platte rotsplateaus kun je heerlijk zonnen. Zwemmers moeten oppassen niet te ver de zee in te gaan vanwege de veranderende zeestromingen en de dolfijnen, die met rust moeten worden gelaten. Aan de andere kant van

het eilandje liggen nog twee strandjes aan een ondiepe zee. Om Sveti Ivan is de zee 10-40 m diep. Het is er rijk aan planten- en vissoorten. Hengelaars en harpoenvissers kunnen hier hun hart ophalen en vanwege de wrakken die er liggen is het ook een populaire plek voor duikers.

HONDENSTRANDEN

Aan de Rovinjse stranden zijn er allerlei plekken waar honden mogen zwemmen: het strand bij de wijk Borik (ten noorden van het ziekenhuis van Rovinj); bij de steengroeve in landschapspark Zlatni Rt (bij de opgang aan de noord- en de zuidkant); op het Škaraba-strand in de westelijke baai; in de Cui-baai bij het Škaraba-strand, en na de beach bar richting vakantieresort Villas Rubin; bij het ziekenhuis, aan de overkant van de Luigi Monti-sstraat; in de Kastelan-baai richting vakantieresort Amarin; in de Veštar-baai, op het eind van het witte pad, achter camping Mon Paradis; in de Cisterna-baai bij de cisternes.

ZWEMBAD DELFIN

Dit Olympische zwembad ligt vlakbij hotel Park. Het is voorzien van sanitaire punten, douches en een plek om te zonnen.

Behalve de hier genoemde stranden zijn er nog veel meer beschutte stranden, die geregeld worden opgeknapt en onderhouden. Bijvoorbeeld de drie stranden in de baai tussen Valalta en Amarin, de Saline-baai en de Križ-baai en Kaštelan. Ook van de stranden bij het ziekenhuis van Rovinj in de baaien Lešo en Valdibora wordt veel gebruik gemaakt.

NATURISME

Naturisme is een levensstijl die harmonieert met de natuur: zwemmen en omgaan met anderen gebeurt zonder kleding, je ontwikkelt respect voor anderen, jezelf en de natuur om je heen. Dit nudisme kan zich afspeelen binnen de privésfeer van het gezin, maar ook in bredere sociale zin. De filosofie van het nudisme komt voort uit ideeën over gezondheid en vrije tijd in de vroege jaren twintig in Duitsland, maar opvattingen over en geïnspireerde terugkeer naar de natuur en een leven in gelijkheid en met inspiratie bestonden al veel langer.

> *Naturisme in Rovinj:*

Vakantieresort en camping Valalta,
tel. +385(0)52 804-800,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr

WELLNESS

Ontspanning, rust, zorg voor lichaam en geest, recreatie, gezond eten en gezond gaan leven - je vindt het allemaal bij de levensstijl die wellness uitdraagt.

WELLNESS CENTRA

Albaro Wellness & Spa in Grand Park hotel (alleen voor hotelgasten)

Het Albaro Wellness & Spa beslaat meer dan 3800 m² - met sauna's, zwembaden, zonneweides en



Therapeutisch strand bij het Prim. dr. Martin Horvat-hospitaal

meer - maar het zijn de Spa behandelingen die uw ervaring onvergetelijk maken. Met geneeskrachtig zeewier, de eerste persing van olijven, en plaatselijke kruiden gedrenkt in likeur kunt u de meest fascinerende behandelingen van Terra Magica ontdekken.

Contact:

Antonio Smareglia 1a
tel. +385(0)52642021
albarospa@maistra.hr

Wellness centrum hotel Lone
Verbonden met wellness hotel Monte Mulini, maar tegelijk functionerend als zelfstandig geheel. De wellness verzorging biedt hier behandelingen van gezicht en lichaam, allerlei massages en milde baden, met een individuele benadering van iedere gast.

› **Contact:**

tel. +385(0)52 632-011,
fax. +385(0)52 632-001,
wellness.lone@maistra.hr,
www.maistra.com

**Art Wellness centar in hotel Monte Mulini
(alleen voor hotelgasten)**

Dit mediterrane wellnesscentrum ligt in boutique hotel 5* en werkt met steen, water, hout en goud. Je ondergaat de exclusieve wellnesservaring van hotel Monte Mulini door het samenspel van hoogwaardig design, gepersonaliseerde service en luxe faciliteiten.

› **Contact:**

Antonija Smareglije 3,
tel. +385(0)52 636-023,

fax. +385(0)52 636-001,
wellness-mm@maistra.hr,
www.maistra.com

Marwell SPA in Family hotel Amarin (alleen voor hotelgasten)

Het unieke Wellness & Spa centrum van Family Hotel Amarin biedt drie ruime zwembaden, een hydromassage-zone, een thermale zone met Kneipp baden en vier verschillende soorten sauna's, een relax-zone, een Vitalitybar met gezonde drankjes en nog veel meer.

› **Contact: Val De Lesso 5**

Val de Lesso 5,
tel. +385(0)52 805-505,
marwell.spa@maistra.hr,
www.maistra.com

Wellness in hotel Eden

De wellness in hotel Eden is perfect voor het ontspannen van lichaam en geest. Deze wereld van vitaliteit met zijn spafaciliteiten, speciale aromatische massages, intensieve lichaamsbehandelingen, cosmetische verzorging en fantasievolle dienstverlening zal de meest veeleisende gasten tot ontspanning brengen. Een binnen- en buitenzwembad en een fitness centrum met speciale cardioprogramma's maken deel uit van het hotelcomplex.

› **Contact:**

Luje Adamovića 33,
tel. +385(0)52 800-412,
fax. +385(0)52 811-349,
wellness.eden@maistra.hr,



Zwembad Delfin

www.maistra.com

Wellness centrum Otok in hotel Istra

Dit wellness centrum met het thema Mediterraan beslaat maar liefst 1350m² binnenruimte en een mediterrane tuin van 250m². Daarmee is het een van de grootste en best gefaciliteerde in heel Kroatië. Het biedt de zo gewenste rust en ontspanning in een authentieke mediterrane tuin. Bevrijd je van de alledaagse stress in de zwembaden, het fitness- en beauty centrum met allerlei massages en behandelingen en probeer ook de Zen Spa zone eens uit met zijn whirlpools en sauna's...

› **Contact:**

Otok Sveti Andrija
tel. +385(0)52 802-550,
fax. +385(0)52 800-321,
wellnessotok@maistra.hr,
www.maistra.com

Vital center en beauty salon van naturistencamping Valalta

Een tedere of een intensieve, lange of korte massage, 's ochtends of 's avonds, het kan een vakantiecadeau voor jezelf op deze prachtige camping zijn. Afhankelijk van je wensen of behoeften kun je een keuze maken tussen massages die de spanning in de spieren verlichten, pijnlijke plekken doen ontspannen, doorbloeding en lichaamsdrainage stimuleren of massages die de weefsels lenig en elastisch maken en de vermoeidheid verwijderen. Vertrouw je toe aan de weldadige handen van professionele masseurs en kies voor een cosmetische behandeling die het best bij je past. Herken de kracht van aanraking en gun je lichaam een heerlijke vakantie.

› **Contact:**

Cesta za Valaltu - Lim 7,
tel. +385(0)52 804-800,
Fax. +385(0)52 821-004,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr

Wellness & Spa van camping Val Saline

Gun je lichaam en ziel een onvergetelijke wellness belevenis. Duik in de vreedzame wereld van ontspanning en zorg in dit nieuwe moderne beauty – wellness centrum. Maak gebruik van een heel scala aan diensten en geniet van de spa-zone met 3 sauna's, romantische behandelingen, alle soorten massages, gezichts- en lichaamsverzorging. Maak een onvergetelijke belevenis van je vakantie. Laat je stress achter en kom weer op krachten met fantastische wellness-spa arrangementen of vlei neer in een comfortabele ligstoel met een aromatisch kopje thee en het mooiste uitzicht op de zee als de zon ondergaat.

› **Contact:**

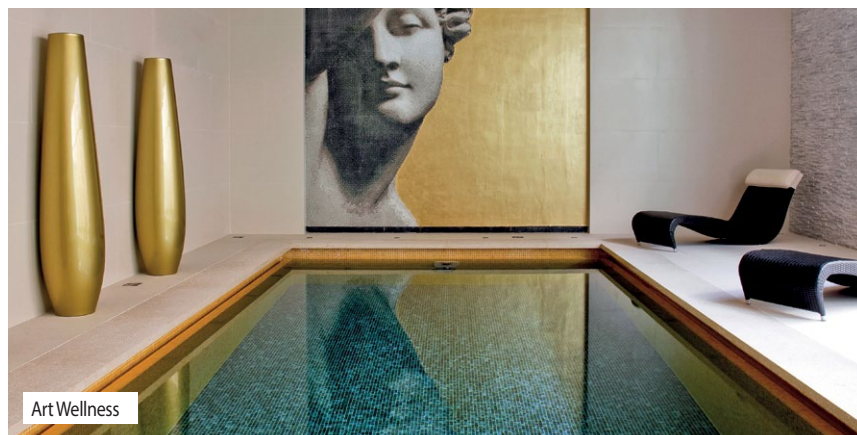
Cesta za Valaltu - Lim 7a
tel. +385(0)52804850,
fax. +385(0)52804860,
camp@valsaline.hr

In Rovinj vind je ook talrijke schoonheids- en kapsalons, die je helpen er ook tijdens je vakantie fantastisch uit te zien.

BEAUTY SALONS IN DE STAD

› **Ana**

Stjepana Žiže 5,
Rovinjko Selo,
tel. +385(0)52 848-282,
ampelea1@pu.t-com.hr



Art Wellness

- › **Balans**
Štanjera 2,
tel. +385(0)95 895-3050
 - › **Beauty Couture Rovinj**
Ivala Gundulića 6A,
tel. +385(0)95 197-2284
 - › **Daanya**
Domenica Pergolisa 10,
tel. +385(0)97 712-8625
 - › **Dharma**
Vladimira Gortana 7,
tel. +385(0)52 813-618
 - › **Elixir**
Vjekoslava Spinčića 11,
tel. +385(0)52 813-019,
www.beauty-center-elixir.com
 - › **Essentia**
Istarska 46,
tel. +385(0)52 812-459
 - › **Garbin,**
Obala Alda Rismonda 6,
tel. +385(0)92 176-1804
 - › **Happy time**
Riccardo Daveggia 22
tel. +385(0)91 783-5332
 - › **Kleopatira**
Mattea Benussija 15,
tel. +385(0)52 812-798
 - › **Korana**
Pietra Coppe 10,
tel. +385(0)52 812-530,
+385(0)95 633-3800,
info@korana.center,
www.beautycenterkorana.hr
 - › **Kseni**
Funtana 10,
tel. +385(0)91 519-1308,
www.kseni.eu
 - › **Linda**
Nova 3,
tel. +385(0)95 858-8735,
info@beautycentarlinda.hr,
www.beautycentarlinda.hr
 - › **Massage Therapy**
Fažanska 21
tel. +385(0)91 281-7213
 - › **Mystique**
Petra Studenca 1,
tel. +385(0)95 830-2409
 - › **Sanita**
Niccolao Tommasea 5,
tel. +385(0)98 549-364
 - › **Tena Rovinj**
Obala Alda Rismonda 11,
tel. +385(0)52 493-958, +385(0)99 597-8320,
info@tenarovinj.hr,
www.tenarovinj.hr
 - › **Venera**
43. Istarske divizije 35,
tel. +385(0)91 503-5354
 - › **Željka**
Domenica Pergolisa 8,
tel. +385(0)99 600-0091,
zeljka.trivunovic@gmail.com
- ## KAPSALONS
- › **A&A Hair Studio**
Giuseppe Tartini 3,
tel. +385(0)996871094
 - › **Ana Marija**
Trg Ulika 4,
tel. +385(0)52 812-824
 - › **ART Hair Studio**
Hermana Dalmatina 4,
tel. +385(0)813259
 - › **Barbara**
Augusto Ferri 5,
+385(0)91 571-8697
 - › **Claudia**
Trg na lokvi 2,
tel. +385(0)52 816-121
 - › **Dolores**
Vrsarska 7,
tel. +385(0)52 812-065,
+385(0)91 543-8658
 - › **Frizura**
Trg na križu 4,
tel. +385(0)91 570-1122
 - › **Gea**
Šetalište Vijeća Europe 2,
tel. +385(0)52 813-650
 - › **Gioia**
Joakima Rakovca 4,
tel. +385(0)923147411
 - › **Gloss**
Vrsarska 5
tel. +385(0)95 847-8961
 - › **Hair Styling by Ergie**
Vladimira Gortana 10
 - › **Ina**
Vrsarska bb,
tel. +385(0)52 830-199
 - › **Ingrid**
Tina Ujevića 20,
tel. +385(0)52 813-666

- › **J&D**
Pusta 3
- › **Look M Hair Studio**
Ivana Gundulića 6b
tel. +385(0)52 201-242
- › **Marsel**
Centener 1a,
tel. +385(0)52 814-249
- › **Mišel**
Rovinska 10, Rovinjsko Selo,
tel. +385(0)91 114-0986
- › **Nada**
Marca Della Pietra 1,
tel. +385(0)52 811-140
- › **Noa**
Domenico Pergolis 10
- › **Sandra**
Trg Ulika 15,
tel. +385(0)52 812-128
- › **Sense**
Luje Adamovića 11,
tel. +385(0)52 811-302
- › **Sheša**
Marca della Pietra 2,
tel. +385(0)98 170-7871
- › **Šebić Jelena**
Montalbano 2,
tel. +385(0)52 817-215
- › **Šiškeraj**
Trg na križu 4
tel. +385(0)52 855-540
- › **Teuta**
Niccolao Tommasea 9,
tel. +385(0)52 812-532

› **Tina**
Riccardo Daveggia 17
tel. +385(0)52 812-666

› **Van.J**
Trg Ulika 3,
tel. +385(0)52 812-835

TYPISCHE SOUVENIRS VAN ROVINJ

PELINKOVAC - ALSEMKRUIDENBITTER - EEN HEERLIJKE LIKEUR

Dit kruidenbitter is herkenbaar door zijn krachtige aromatische geur en de bittere smaak. Het wordt naar traditioneel recept gemaakt, dat afkomstig is van Giorgi Benussi, de eerste eigenaar van de likeurfabriek. Hij begon in 1925 met de productie, ervoor zorgde dat de traditionele smaak- en geureigenschappen in moderne tijden behouden bleven. Het wordt op plantaardige basis vervaardigd uit het aftreksel van alsemladeren. De natuurlijke kleur ontstaat door het karameliseren van suiker in speciale koperen ketels. De likeur rijpt dan in eikenhouten vaten, die het een speciaal aroma en een kwalitatieve geur meegeven. De *pelinkovac* van Rovinj wordt als aperitief gedronken; het is een uitstekend digestief en kan koud worden genuttigd of in een frisdrank. Het bevat 28% alcohol.

› **Pelinkovac wordt geproduceerd en verkocht door Darna d.o.o.**

Giosue Carduccija 7,
tel. +385(0)52 813-228,
darna@pu.t-com.hr,
www.darna.hr



De batana van Rovinj - maquette van een boot

DE BATANA VAN ROVINJ - MAQUETTE VAN EEN BOOT

De batana is het het bekende traditionele bootje van Rovinj. Het staat voor de continuïteit van de materiële en immateriële visserstradities van Rovinj, maar ook voor de continuïteit van het dagelijks leven. De batana heeft een platte bodem, die naar de boeg en het achtersteven een milde kromming maakt. Een maquette van de batana van Rovinj is een handgemaakt souvenir met een grootte van 35x15x42 cm. Het scheepje is gemaakt van hout, het zeil van linnen.

- › **U kunt een maquette kopen in Ecomuseum Huis van de Batana**
Obala Pina Budicina 2,
tel. +385(0)52 812-593,
info@batana.org,
www.batana.org

KOOKBOEK VAN HET HUIS VAN DE BATANA

Hier vind je de recepten van het Huis van de Batana, die van generatie op generatie alledaagse toepassing vonden, zowel aan de eettafel thuis als in de Rovinjse winkelders en op allerlei groepstochten in de natuur. Ze bestaan vaak uit simpele ingrediënten en zijn eenvoudig te bereiden. De recepten zijn historisch te noemen, omdat de natuurlijke smaak van de vis, kreeft of zeevruchten, de hoofdgerechten op de Rovinjse dis, in zijn essentie is vastgelegd. De specifieke levensomstandigheden in Rovinj zijn van grote invloed geweest op de totstandkoming van de gerechten, die in dit boek zijn vastgelegd. Die hangen in de eerste plaats nauw samen met de zeevaart, de handel in vis en de bescheiden levensstandaard van de vissers, zeelieden en landbouwers, waardoor een verkwistende keuken

niet mogelijk was, maar waardoor de natuurlijke smaakmogelijkheden onovertroffen werden benut. De autchtone keuken gebruikte weinig kruiden en extraatjes, maar die werden dan ook nauwgezet geselecteerd en alleen toegepast om de essentiële smaak van de vis nog beter tot zijn recht te laten komen. Het gaat om zout, peper, azijn, ui, knoflook, laurierblad, peterselie, palenta, groene kool en verschillende soorten wilde sla. Een maaltijd met wijn en olijfolie van de velden rond Rovinj is volgens het Huis van de Batana een feest voor iedere fijnproever.

- › **Het receptenboek kan worden gekocht in Ecomuseum Huis van de Batana**
Obala Pina Budicina 2,
tel. +385(0)52 812-593,
info@batana.org,
www.batana.org

PARFUM UIT ROVINJ / PROFUMO DI ROVIGNO

Profumo di Rovigno (Parfum uit Rovinj) is een originele souvenir uit Rovinj. De maakster wilde het Parfum aan de stad wijden en mogelijk maken dat mensen een parfum van hun eigen stad kunnen schenken, of dat bezoekers niet alleen foto's, video's en souvenirs meenemen, maar ook het Parfum van Rovinj. De productenlijn Profumo di Rovigno omvat parfums voor hem en voor haar, producten voor een lichaamsverzorging en badproducten, aromatische geuren voor in huis en verschillende decoraties.

- › **U kunt deze producten kopen bij Profumo di Rovigno**
Carerra 45-47, Rovinj,
tel. +385(0)52 813-419,
info@profumodirovigno.com,
www.profumodirovigno.com



Pelinkovac



MANIFESTATIES EN EVENEMENTEN

Het hele jaar door zijn er tal van manifestaties met entertainment en cultuur. Gedetailleerde informatie kunt u vinden in de brochure Evenementenkalender (een gratis exemplaar kunt u krijgen bij het Bureau voor Toerisme), maar wij noemen hier enkele van de interessantste:

- Regatta met schepjes met latijns zeil
- Rovinj Photodays
- Rovinj Summer Music Festival
- R & B Festival
- Summer Sensual Days & Croatian Summer Salsa Festival
- Festival Sete Sois Sete Luas - Festival mediterrane muziek
- BaRoMus - Festival barokmuziek
- Rovinj Zomerfestival - Festival klassieke muziek
- Openluchtexpositie Grisla
- De Nacht van St. Laurens
- De Nacht van Rovinj
- Dag van de Heilige Eufemia
- Festival van de Argentijnse tango
- Optocht van batana's met diner in spacio
- Rovinj Art & more
- Weekend Media Festival
- Rovinj Music Festival
- Langs de Wegen van de Delicatessen van Rovinj
- Kerstbetovering





GASTRONOMIE

Onderga de gastvrijheid en geniet van de expertise van een reis door culinair Istrië, een unieke mix van authentiek mediterraan en de vruchten van het milde binnenland, die worden benut volgens de beste Europese en mondiale tradities. Het gastronomisch aanbod is overdadig en herbergt tal van onherhaalbare smaken:

- mediterrane en Istrische keuken op basis van verse seizoensingrediënten
- gerechten met vers gevangen vis
- wilde asperges in de gerechten
- Istrische ham, spek, karbonade en wild
- Istrische truffels

Vergeet ook niet de befaamde Istrische olijfolie en wijnen, het alsemkruidenbitter *pelinkovac* (een bittere likeur met een mooie natuurskleur, gearomatiseerd met natuurlijke alsem aroma - *Artemisia Absinthium*), gemaakt volgens originele receptuur.

RESTAURANTS

› *Adria*

Grisia 4,
tel. +385(0)52 816-228, +385(0)95 820-2255,
restaurantpizzeria1adria@gmail.com

› *Al Gastaldo*

Iza kasarne 14,
tel./fax. +385(0)52 814-109, +385(0)98 224-707,
mira.borojevic1@pu.t-com.hr

› *Amfora*

Obala A.Rismonda 23,
tel. +385(0)52 816-663,
fax. +385(0)52 816-096,
www.amfora-rovinj.com,
office@amfora-rovinj.com

› *Aqua 2*

Obala Alda Rismonda 20,
tel. +385(0)52 817-328

› *Ancora*

Svetog Križa 14,
tel. +385(0)52 651-879,
+385(0)91 522-9330,
ancorarv@gmail.com

› *Arupinum*

Luje Adamovića 29,
tel. +385(0)52 853-750,
www.rovinj-arupinum.com,
hotelarupinum@providus.com

› *Atlas*

Obala Pina Budicina 1,
tel. +385(0)52 813-830

› *Balbi*

Trg Giacoma Matteottija 6,
tel. +385(0)52 817-200

› *Basilica*

Cesta za Valaltu - Lim 5,
tel. +385(0)91 152-0752

› *Bistro Riva*

Obala A. Rismonda 6
tel. +385(0)95 754-6411

› *Bitinada*

Grand Park Hotel Rovinj
tel. +385(0)52 642-084
bitinada@maistra.hr

› *Blu*

Val de Lesso 9,
tel. +385(0)52 811-265,
info@blu.hr,
www.blu.hr

› *Bonaca*

TN Villas Rubin,
tel. +385(0)52 801-463

› *Bookeria*

Trg Pignaton 7,
tel. +385(0)91 219-0007

- › **Bošket**
Josipa Tankovića bb,
tel. +385(0)52 813-150, +385(0)91 250-2692
- › **Brancin**
Trg Giovannija Pignatona 8,
tel. +385(0)52 811-530, +385(0)91 281-1530,
nino.brancin@gmail.com
- › **Brasserie Adriatic**
Obala Pina Budicina 16,
tel. +385(0)52 803-510,
ah.brasserie@maistra.hr
- › **Bura**
TN Amarin,
tel. +385(0)52 802-000
- › **Burin**
Hotel Eden,
tel. +385(0)52 800-400
- › **Calisona**
Trg na mostu 4,
tel. +385(0)52 815-313,
restoran.calisona@gmail.com
- › **Cap Aureo Park**
Grand Park Hotel Rovinj
t. +385(0)52 642-000
- › **Cocaletto**
Cocaletto 8c,
tel. +385(0)52 829-554, +385(0)98 368-348,
info@cocaletto.com,
www.cocaletto.com
- › **Copacabana**
Obala Pina Budicina 1,
tel. +385(0)52 811-451,
office@copacabana-rovinj.com,
www.copacabana-rovinj.com
- › **Dario**
Pulska 3,
tel. +385(0)52 830-555,
+385(0)98 480-687
- › **Dream**
Joakima Rakovca 18,
tel. +385(0)52 830-613, +385(0)91 579-9239,
dream@dream.hr,
www.dream.hr
- › **Driocastel**
Vladimira Švalbe 54,
tel. +385(0)52 814-047
- › **E**
Hotel Lone,
tel. +385(0)52 632-000,
fax. +385(0)52 632-001
- › **El Bugadur**
Sveti Križ 43
tel. +385(0)91 622-7420
- › **Fortuna**
Obala Alda Rismonda 3,
tel. +385(0)52 813-450, +385(0)98 255-807,
fortunarovinj@gmail.com
- › **Fjord**
Limski kanal 1,
tel. +385(0)52 448-222
- › **Feral**
Kamp Polari,
tel. +385(0)52 801-538
- › **Galeb**
Driovier 24,
tel. +385(0)52 814-328, +385(0)91 205-0123,
gjokajpren@gmail.com
- › **Giovanni**
Polari 15,
tel. +385(0)98 434-400
- › **Graciano**
Obala palih boraca 4,
tel. +385(0)52 811-515, +385(0)98 334-515,
graciano.svic@pu.t-com.hr,
www.graciano.hr
- › **Kantonin**
Obala Alda Rismonda bb,
tel. +385(0)52 816-075,
kantonin@maistra.hr
- › **La Concha**
Nella Quarantotta 16,
tel. +385(0)52 812-621, +385(0)99 225-0002,
amicos.restoran@gmail.com,
www.laconcharovinj.com
- › **La Perla**
Egidija Bullessicha 2,
tel. +385(0)52 811-801, +385(0)98 933-3511,
info@laperla.hr,
www.laperla.hr
- › **La Riva**
Carera 17,
tel. +385(0)52 813-723,
z.m.lariva@hotmail.com
- › **La Serra Anno Domini 547**
Otok Sveti Andrija
tel. +385(0)52 802-580
- › **Istrian Beach House**
Hotel Amarin
tel. +385(0)52 805-500
- › **Lavanda**
Edmonda De Amicis 6,
tel. +385 91 525 3471
- › **Lookness**
Domenico Medelin 12
tel. +385(0)91 619-9133

- › **Lovor**
Zlatni Rt bb,
tel. +385(0)52 813-336
- › **Lumina**
TN Amarin
tel. +385(0)52 802-000
- › **Mala Maslina**
Luje Adamovića bb,
tel. +385(0)52 841-928
- › **Marsea**
Hotel Amarin
tel. +385(0)52 805-500
- › **Maslina**
Stjepan Radića 29,
tel. +385(0)52 812-571, +385(0)91 205-0033
- › **Mali Raj**
Trevisol 48,
tel. +385(0)52 427-082
- › **Mediterraneo**
Hotel Monte Mulini,
tel. +385(0)52 636-013,
fax. +385(0)52 636-001,
mediterraneo@maistra.hr
- › **Mikula**
Trg brodogradilišta 1,
tel. +385(0)91 205-0121,
gjokajpren@gmail.com
- › **Monte**
Montalbano 75,
tel./fax. +385(0)52 830-203,
restaurant@monte.hr,
www.monte.hr
- › **Mirko & Anna**
Obala Alda Rismonda 14
- › **Noahs Ark**
E. De Amicis 20
tel. +385(0)98 1726-501
- › **Oleander**
Hotel Eden
tel. +385(0)52 811-349
- › **On**
Hotel Lone,
tel. +385(0)52 632-000,
fax. +385(0)52 632-001
- › **Orca**
Gripole 70,
tel. +385(0)52 816-851,
orka@pu.t-com.hr,
www.orca-rovinj.com
- › **Paštrik**
Vladimira Nazora 9,
tel. +385(0)52 811-207,
www.pastrik.hr
- › **Porta Antica**
Vrata pod zidom 1,
tel. +385(0)91 136-7015
- › **Porton Biondi**
Aleja Porton Biondi 1,
tel. +385(0)52 821-040,
porton.biondi@gmail.com,
www.restaurant-porton-biondi.com
- › **Primi Terreni**
Grand Park Hotel Rovinj
tel. +385(0)52 642-000
- › **Puntulina**
Svetog Križa 38,
tel. +385(0)52 813-186,
puntulina@gmail.com
- › **ResoLution Signature Restaurant**
Hotel Lone,
tel. +385(0)52 632-000,
fax. +385(0)52 632-001
- › **Rio**
Obala Alda Rismonda 13,
tel. +385(0)52 813-564,
- › **Rovignese**
Polari 21
tel. +385(0)95 846-5850,
info@rovignese.com
- › **Sul canton**
Silvana Chiurca 2,
tel. +385(0)52 841-188,
suboticsasa508@gmail.com
- › **Škver**
Obala Vladimira Nazora bb,
tel. +385(0)52 811-460
- › **Steak House Piazza Campitelli**
Trg Mattea Campitelli 66,
tel. +385(0)91 205-0122,
gjokajpren@gmail.com
- › **Torkolo**
Riccarda Daveggije bb,
tel. +385(0)52 815-654,
torkolo.ro@gmail.com
- › **Tramonto**
Obala Vladimira Nazora 4,
tel. +385(0)52 811-464
- › **Tutto bene**
Edmonda De Amicisa 16,
tel. +385(0)52 777-777
- › **Ulika**
Kamp Veštar
tel. +385(0)52 803-700

› **Viking**

Limski Kanal 1,
tel. +385(0)52 448-119, +385(0)98 219-989,
viking@pu.t-com.hr

› **Wine Vault**

Hotel Monte Mulini,
tel. +385(0)52 636-017,
fax. +385(0)52 636-001,
winevault@maistra.hr,
www.winevault.com.hr

HERBERGEN

› **Da Piero**

Obala Alda Rismonda 35,
tel. +385(0)52 812-222,
+385(0)91 205-0034,
office@dapiero-rovinj.com,
www.dapiero-rovinj.com

› **Giannino**

Augusta Ferrija 38,
tel. +385(0)52 813-402,
fax. +385(0)52 815-975,
puntulina@gmail.com

› **Il faro**

Zagrebačka 7
tel. +385(0)99 297-6443

› **La Vela**

Giuseppea Mazzinija 1a,
tel. +385(0)52 841-616, +385(0)91 284-1616

› **Lili**

Giuseppea Garibaldija 4,
tel. +385(0)52 818-180

› **Maestral**

Polari bb,
tel. +385(0)52 830-002

› **Maestral**

Obala Vladimira Nazora bb,
tel. +385(0)52 830-565

› **Marina**

Obala Alda Rismonda 2,
tel. +385(0)52 811-063, +385(0)91 141-1962,
marina@marina-rovinj.hr,
www.marina-rovinj.hr

› **Moneo**

Trg Giacoma Matteottija 3,
tel. +385(0)52 815-034,
info@moneo.com.hr

› **Pineta**

Istarska 36,
tel. +385(0)52 813-053,
rest.pineta@pu.htnet.hr

› **Santa Croce**

Svetog Križa 11,
tel. +385(0)52 842-240,
+385(0)91 272-7226,
info@restoran-santacroce.hr,
www.restoran-santacroce.hr

› **Sidro**

Obala Alda Rismonda 14,
tel. +385(0)52 813-471,
+385(0)91 181-3145,
sidro.rovinj@gmail.com

› **Scuba**

Obala Pina Budicina 6,
tel. +385(0)52 816-306,
+385(0)98 219-446, +385(0)91 594-6905,
nekretnine.rovinj@gmail.com



Istria Gourmet Festival

WIJNKELDERS

- › **Agroturist**
Štanjera 9
- › **Barba Danilo**
Polari 5,
tel. +385(0)91 121-9487
- › **Bruna**
Monsena 7a,
tel. +385 98 956 7836
- › **Da Baston**
Vladimira Švalbe 3,
tel. +385(0)52 811-978,
+385(0)98 982-6395,
albertdabaston@gmail.com
- › **De Amicis**
Edmonda De Amicisa 1,
tel. +385(0)52 393026, +385(0)98 482166,
zokiandzaza@gmail.com
- › **El Niro**
Obala Pina Budicina 10
tel. +385(0)91 252-8528
- › **Feral**
Coculetto 27,
tel. +385(0)52 829-070,
marino.dekovic@pu.t-com.hr,
www.restoranferal.com
- › **Jure**
Cademia 22,
tel. +385(0)52 813-397,
konoba.jure.22@gmail.com
- › **Grote**
Cuvi bb
- › **Kažun**
Cesta za Valaltu - Lim 20b,
tel. +385(0)52 812-986, +385(0)91 521-6234,
lorenabraus@gmail.com
- › **Lampo**
Svetog Križa 22,
tel. +385(0)52 811-186,
gracijela.ante@gmail.com
- › **Lastavica**
Cesta za Valaltu - Lim 14,
tel. +385(0)98 367-414
- › **Marinero**
Vodnjanska 1,
tel. +385(0)91 786-4919
- › **Mezza Brenta**
Polari bb,
tel. +385(0)52 811-304, +385(0)91 602-2736,
konoba.mezzabrenta@gmail.com
- › **Mofardin**
Veštar 4,
tel. +385(0)52 829-044, +385(0)98 411-917,
www.mofardin.hr
- › **Nada**
Monsena 7,
tel. +385(0)52 821-188
- › **Neptun**
Joakima Rakovca 10,
tel. +385(0)52 816-086, +385(0)91 205-0121,
gjokaj.pren@gmail.com
- › **Ranch Fortuna**
Rato di Ren 3,
tel. +385(0)52 816-841, +385(0)98 193-7100,
+385(0)97 781-8179,
ranch.fortuna@gmail.com
- › **Stancija Milić**
Španidiga 5,
tel. +385(0)98 194-4065
- › **Štorija**
Matije Vlačića Ilirika bb,
tel. +385(0)52 821-120,
sinisa.kovacevic@globalnet.hr,
www.lovorstorija.hr
- › **Tugurio**
Aleja Ruđera Boškovića bb,
tel. +385(0)52 814-033, +385(0)91 440-0608,
+385(0)91 504-1880,
www.tugurio.hr
- › **Ulika**
Porečka 6,
tel. +385(0)98 929-7541, +385(0)95 895-5831
- › **Val**
Istarska 53a,
tel. +385(0)52 815-287
- › **Val Carpana**
Štanjera 14a
- › **Veli Jože**
Svetog Križa 1,
tel./fax. +385(0)52 816-337,
info@velijoze.net,
www.velijoze.net
- › **Volley Ferata**
Kolodvorsko šetalište 3,
tel. +385(0)52 840-914,
+385(0)98 180-6238

PIZZERIA'S

- › **Amici**
Edmondo De Amicis 20,
pizzeria-amici@gmail.com

› **Birikin**

Otok Svetog Andrije,
tel. +385(0)52 802-572

› **Da Matteo**

Matije Vlačića Ilirika 13,
tel. +385(0)52 816-631

› **Da Sergio**

Grisia 11,
tel. +385(0)52 816-949

› **Kamin**

Kamp Veštar,
tel. +385(0)52 803-700

› **Kandela**

TN Amarin,
tel. +385(0)52 802-000

› **Kantun**

TN Villas Rubin,
tel. +385(0)52 801-465

› **Leone**

Riccarda Daveggije 1,
tel. +385(0)52 814-288

› **Orlando**

Venerija Rossetta 5,
tel. +385(0)52 817-201

› **Pian del Forno**

Travisol 2,
tel. +385(0)98 1985-779

› **Pizzeria Italiana**

Edmonda De Amicisa 10,
tel. +385 99 309 4890

› **San Giacomo**

Riccarda Daveggije 11,
tel. +385(0)52 818-014,
+385(0)52 830-604, +385(0)91 155-5000

› **Sorriso**

Mattea Benussija 12,
tel. +385(0)52 812-502,
jelavelimirovic@gmail.com

› **Stella di Mare**

Svetog Križa 4,
tel. +385(0)52 812-777,
stelladimare@gmail.com

WIJNHUIZEN

› **Spacio Grota**

Valdibora bb,
tel. +385(0)98 506 -968,
+385(0)98 854-951

› **San Tommaso**

Obala Alda Rismonda 19,
tel. +385(0)98 309-535,
janja.debeljuh@pu.t-com.hr,
www.santommaso-debeljuh.hr

WIJN EN DE WIJNRUTES VAN ISTRİE

In Istrië is de mens als in een cultus verbonden met de wijnrank. Wijn is hier heilig, het is liefde en behoefte, het is een manier van leven. De meest befaamde wijn is de *malvazija istarska*. Het is geraffineerd aromatisch en kent een frisse smaak, die gerechten met zeevruchten mooi aanvult. De rode wijnen *teran* en *refošk* zijn oeroude autochtone Istrische soorten. Ze hebben een donkere, robijnachtige kleur, een levendige fruitgeur en een intensieve smaak, die heel goed past bij vleesgerechten. Veel kenners van de Istrische wijnen schuiven juist de *muškat* naar voren, wegens zijn gouden kleur, de geur van wilde anjers en het buitengewone aroma. Op de wijnroutes kun je op een speciale manier kennismaken met wijnen. De



producenten bieden allerlei specialiteiten, maar natuurlijk vooral wijn aan. Naast de toeristische trekpleisters spelen het natuurschoon en de cultuurhistorische bezienswaardigheden langs de route een belangrijke rol.

WIJNMAKERS UIT ROVINJ

- › **Babić Edo - Panjoka**
Jurja Dobrile bb,
tel. +385(0)52 811-430,
+385(0)98 932-8558,
edo.babic@pu.t-com.hr
- › **Collis**
Sarižol 11,
tel. +385(0)98 9448-970,
stancija.collis@gmail.com
- › **Debeljuh Janja - San Tommaso**
Golaš 13, Bale,
tel. +385(0)98 309-594,
janja.debeljuh@pu.t-com.hr,
www.santommaso-debeljuh.hr
- › **Dobravac Damir**
Karmelo 1,
tel. +385(0)52 813-006,
+385(0)95 905-9215,
damir.dobravac@pu.htnet.hr,
info@villa-dobravac.com,
www.villa-dobravac.com
- › **Lanča Željko**
Cesta za Valaltu - Lim 1,
tel. +385(0)52 821-009,
+385(0)91 524-7687,
amamo@istra-istria.hr
- › **Matošević Mladen - Fameja Matošević**
Cesta za Valaltu - Lim 14a,
tel. +385(0)52 821-011,
+385(0)91 202-4939,
matosevic.mladen@gmail.com
- › **Popović Mirko**
Stancija Montero 1,
tel. +385(0)98 946-6508,
stancija.montero@gmail.com
- › **Rudan Giansandro,**
Valrosa bb
tel. +385(0)52 814-244,
+385(0)52 91/885-6131,
viktor_rudan@hotmail.com
- › **Šuran Petar Rino**
Kalandra 1a,
tel. +385(0)99 528-9960,
suranrino@gmail.com
- › **Trošt Silvano**
Šorići bb,
tel. +385(0)52 848-417,
+385(0)98 255-786,
info@trost-vina.com,
www.trost-vina.com
- › **Vivoda Davor**
Cademia 5,
tel. +385(0)52 813-876,
+385(0)91 251-5943,
info@vina-vivoda.hr,
www.vina-vivoda.hr
- › **Žužić Igor - Grota**
Trg Valdibora bb,
tel. +385(0)98 506-968,
+385(0)98 854-951



OLIJFOLIE VAN VERVLOGEN TIJDEN

Olijfolie wordt hier al vervaardigd sinds de oude Romeinen Istrië ontdekten als vruchtbare grond voor de cultivering van het befaamdste levenselixir van de mediterrane. Daarvan getuigen archeologische vindplaatsen aan zee. Ze laten zien dat er in Istrië een behoorlijke grote productiecapaciteit had. De olijfolie ondergaat sinds die tijd voortdurend een ontwikkelingsproces. Dat geldt niet alleen voor de productiewijze en de bescherming van autochtone soorten, maar ook voor de promotie en presentatie van de fijnste soorten olijfolie. De Istrische olie valt volgens een wereldwijde normering onder de meest kwalitatieve. Je kunt ze proeven als je de wegen van de olijfolie opgaat en op bezoek komt bij de beste olijfoliemakerijen en wijnkelders.

OLIJFOLIEMAKERS IN ROVINJ› **Brstilo Ante**

tel. +385(0)91 181-1343,
kupola@adriatic-group.com

› **Collis**

Sarižol 11,
tel. +385(0)98 9448-970,
stancija.collis@gmail.com

› **Činić Dario**

tel. +385(0)98 211-467,
dario.cinic@rovinj.hr

› **Dobravac Damir**

Karmelo 1,
tel. +385(0)52 813-006, +385(0)95 905-9215,
damir.dobravac@pu.htnet.hr,

info@villa-dobravac.com,
www.villa-dobravac.com

› **Lanča Željko**

Cesta za Valtu - Lim 1,
tel. +385(0)52 821-009, +385(0)91 524-7687,
amamo@istra-istria.hr

› **Malusa Dario**

43. istarske divizije 15,
tel. +385(0)52 817-138, +385(0)91 527-2734

› **Matošević Mladen - Fameja Matošević**

Cesta za Valtu - Lim 14a,
tel. +385(0)52 821-011, +385(0)91 202 4939,
matosevic.mladen@gmail.com

› **Mühlstein Goran**

tel. +385(0)98 335-495,
goran.muhlstein@pu.t-com.hr

› **OPG Barbaro**

tel. +385(0)98 255-513,
silba-auto1@pu.t-com.hr

› **OPG Kresina**

tel. +385(0)91 5630-605,
feruccio.kresina@rovinj.hr

› **OPG Kresina Maurizio**

tel. +385(0)98 420-328,
kyara@kyara.hr

› **OPG Peteh Emil**

Moncerlongo 3a,
tel. +385(0)91 251-1093,
emil@peteh.eu,
www.peteh.eu



- › **OPG Sergović Korado**
tel. +385(0)98 254-159,
korado.sergovic@telba.hr
- › **OPG Stanišić Miroslav**
Veštar 10,
tel. +385(0)99 6949230,
miroslav.staniscic@pu.t-com.hr
- › **Pokrajac Klaudio**
Rovinjko Selo bb
tel. +385(0)52 848-447,
+385(0)98 912-4880
- › **Popović Mirko**
Stancija Montero 1,
tel. +385(0)98 946-6508,
stancija.montero@gmail.com
- › **Rudan Giansandro**
Valrosa bb
tel. +385(0)52 814-244,
+385(0)52 91/885-6131,
viktor_rudan@hotmail.com
- › **Šturman Anton**
Rovinjko Selo 29,
tel. +385(0)99 598-7503
- › **Šturman Klaudio**
Rovinjko Selo 10,
tel. +385(0)52 848-506,
+385(0)98 951-7064,
gsturman@ingt.hr
- › **Šuran Rino**
Kalandra 1a,
tel. +385(0)99 528-9960,
suranrino@gmail.com
- › **Uljara Novi Torač**
Rovinjko Selo 50,
tel. +385(0)52 816-308, +
385(0)98 441-001,
uljara.novi.torac1@pu.t-com.hr
- › **Valalta d.o.o.**
Cesta za Valaltu - Lim 7,
tel. +385(0)52 811-226,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr
- › **Zanini Guido**
Zagrebačka 14,
tel. +385(0)52 813-537,
+385(0)98 224-418,
zoran.zanini@pu.t-com.hr

ISTRISCHE TRUFFELS

Ook wel genoemd de koning van de keuken, het Istrische goud en afrodisiacum. Deze op het eerste gezicht onaanzienlijke, sterk geurende knol vormt de absolute top in de wereld van de gastronomie. De oude Romeinen wisten hem

al te waarderen, maar de laatste jaren wordt hij hoger geschat dan ooit. De truffel is een ware inspiratiebron voor het creëren van de heerlijkste gerechten en harmonieert volmaakt met voorgerechten, salades, hoofdgerechten en zelfs toetjes. Wees dan ook niet verrast als je truffelijs of truffeltaart krijgt aangeboden.

Iedere truffel op je bord is daar gekomen dankzij de inspanningen van de natuur, de mens en zijn beste vriend. De truffelknol houdt zich verborgen in de grond onder de dikke bossen van de Mirna-vallei bij het plaatsje Livade en alleen speciaal daarvoor getrainde honden met een uitstekend reukvermogen weten hem op te sporen. De truffel is een feest van smaak, geur en traditie. In Istrië is de grootste witte truffel ter wereld gevonden. Met zijn 1,3 kilo verwierf hij een plaatsje in het Guinness Book of Records.





CONFERENTIES, CONGRESSEN EN VERGADERINGEN

CONGRESCENTRUM ZONE MONTE MULINI

De grote keus aan multifunctionele congreszalen van verschillende grootte en de hoogwaardige dienstverlening en overnachtingscapaciteit maken de organisatie van alle soorten meetings mogelijk, ongeacht het aantal deelnemers.

De hotels Grand Park, Lone, Monte Mulini en Eden vormen een integraal bestanddeel van congrescentrum Monte Mulini. Dit congrescentrum vormt het hart van de MICE faciliteiten van Maistra; het is het best uitgeruste congrescentrum in de wijde omtrek. De brede waaier aan multifunctionele zalen van verschillend formaat, de dienstverlening van topkwaliteit en de nieuwste technologische voorzieningen waarborgen een onberispelijke organisatie van zelfs de meest complexe congressen en conferenties. Monte Mulini kent een zeer gunstige positie onder de concurrenten wegens tal van voordelen: hoogkwalitatieve toeristische faciliteiten en service, gemakkelijke bereikbaarheid van Rovinj als dichtstbijzijnde mediterrane bestemming voor Midden- en West-Europa, goede wegen en de nabijheid van vijf internationale vliegvelden.

Hotel Eden heeft één conferentiezaal en Grand Park hotel kent een multifunctionele conferentieruimte en vijf vergaderzalen. Hotel Lone beschikt over een conferentiezaal voor 600 personen en zeven vergaderzalen. Hotel Istra, dat op het eilandje Sveti Andrija staat, heeft één conferentiezaal voor in totaal 300 personen en twee vergaderzalen.

› Info:

tel. +385(0)52 800-390 & 800-284,
mice@maistra.hr
www.maistra.com

VOORMALIGE FABRIEK

De voormalige tabaksfabriek in het oude stadscentrum is omgetoverd tot een complex van 30.000 vierkante meter concertzalen en galerieën, een tabaksmuseum en expositieruimtes die perfect te gebruiken zijn voor de organisatie van grote manifestaties en congressen. De centrale zaal heeft een capaciteit van 2000 zitplaatsen, de qua grootte tweede zaal heeft er 1500. Daarnaast herbergt het centrum nog een tiental aparte zalen van verschillend formaat, een aparte ruimte voor de registratie van deelnemers, een perscentrum, vele kantoren en vergaderruimtes en een grote zaal voor banketten, waar diner kan worden geserveerd voor meer dan 1000 mensen en waar nog een lounge terras, bars en allerlei entertainmentpunten bij kunnen worden geplaatst. Het complex van de voormalige tabaksfabriek is een gaaf voorbeeld van de industriële architectuur van eind 19e eeuw. Dit monument voegt een atypische schoonheid toe aan de urbane esthetica van Rovinj.

› Info:

tel. +385(0)52 800-390 & 800-284,
mice@maistra.hr
www.maistra.com



AMUSEMENT

Zoek's zomers het vertier op dat in georganiseerde programma's wordt aangeboden in het stadscentrum, de hotels, de vakantiecomplexen en de campings. Op deze avonden krijg je geen kans je te vervelen. De programma's worden omlijst door life muziek en animatie.

STEEL - NIGHT CLUB

Steel is een state of the art multifunctionele clubruimte met een lekker sfeertje. Het is vooral

bedoeld voor amusementsprogramma's met wereldberoemde dj's. Er is een bar in Steel, met een breed assortiment aan de meest gevarieerde drankjes en cocktails.

› **Vijenac braće Lorenzetto 17**

tel. +385(0)91 111-1500,

management@steelvenue.com

www.steelvenue.com





SPORT EN ACTIEVE VAKANTIE

In vakantieresorts, hotels en campings en eigenlijk overal waar zon en zee hun gulle giften geven, is er van alles en nog wat te doen op het gebied van sport en recreatie. Op zee kun je leren waterskiën of gaan kajakken; aan land kun je tennis- en paardrijlessen nemen, of je gaat zelf lekker tennissen, volleyballen, basketballen, paintballen, joggen, klimmen, voetballen of jeu de boule of darts spelen. Maar misschien kies je wel voor een heerlijke massage, sauna of wellness.

› **Info:**

*Maistra d.d.,
groups@maistra.hr,
www.maistra.com;
Valalta d.d.,
valalta@valalta.hr
www.valalta.hr*

Ook buiten de toeristische voorzieningen in Rovinj zijn er veel clubs actief: zwemen waterpoloclub Delfin, gymnastieclub Roxanne, zeilclub Maestral, judoclub Uchimata, bergbeklimclub Muntravo, sportvisclub Meduza, tennisclub Sunny, triatlon en roeiclub Arupinum en verder clubs voor jeu de boule, karate, kickbox, motorrijden, voetbal, volleybal, darts, handbal, skiën, boogschieten, schaken, tae kwon do en speciale vrouwenclubs voor basketbal, volleybal en handbal. De organisatie van een sportmanifestatie kan Valbruna sport d.o.o. voor zijn rekening nemen. Zij beheren de volgende voorzieningen: de Valbruna-zalen, het pioniershuis, buitenzwembad Delfin, *Mlinovi* en multifunctioneel centrum *Željeznička stanica*.

› **Info:**

*Valbrunasport
Trg maršala Tita 3,
tel./fax. +385(0)52 830-352,
+385(0)52 840-280,
valbrunasport.rovinj@gmail.com
www.rovinjsport.com*



FIETSEN EN WANDELEN

Rovinj kent 11 fiets- en wandelroutes.. Ook wandelaars en joggers kunnen gebruik maken van deze paden. Er is een brochure met fietsroutes in vier talen, die kan worden afgehaald bij het Bureau voor Toerisme. Hier volgt een beschrijving van de drie routes:

201 Limes route (mtb)

Het Limes-pad is 39 kilometer lang. Het begint en eindigt bij toeristencomplex Amarin en voert langs Saline, Valalta, Rovinjsko Selo en Porton Biondi. Er is volop natuurschoon op de route en er zijn fascinerende bezienswaardigheden. Bijna driekwart van de route gaat over macadam, wat kleinere gedeeltes over onverhard terrein en de rest is geasfalteerd. Wij raden aan om er met een mountain of trekking bike op uit te gaan. Aangezien de route niet zo zwaar is, kan ook een e-bike worden ingezet. De ondergrond bestaat meestal uit kleine of middelgrote kiezels zonder scherpe randjes en zonder gevaar van weg te glijden.

202 Rubinum route (mtb)

Pad 202 is 27,5 km lang. De eerste en laatste trap op je pedalen vindt plaats in Polari en daartussen voert de route langs enkele prachtige en bekende landschapspunten. Het eerste is de prehistorische nederzetting Monkodonja, een archeologische lokatie op 5 km van Rovinj, waar we al na 2,6 km fietsen aankomen. Gezien de configuratie en de lengte van iets meer dan 27 km is de route redelijk gemakkelijk. De ondergrond bestaat voor 22,7 km uit macadam en 4,6 km asfalt. Het totale hoogteverschil bedraagt 350 meter, waardoor fietsen redelijk eenvoudig is. Het meest geschikt zijn mountain bikes en e-bikes. Andere fietsen raden wij niet aan. De kiezels zijn op sommige gedeeltes middeldik tot grof, met gematigd scherpe randjes, waardoor de glijgraad van een midden-intensiteit is.

203 Vistrum route (mtb)

Toeristencomplex Villas Rubin, Valbruna, Palud en landgoed Stancija Milić: langs deze punten voert het pad dat ook wel de naam Vistrum draagt. De route over een lengte van 26,6 kilometer, begint en eindigt in de Lonebaai, om precies te zijn bij de ingang tot het landschapspark Zlatni Rt. Met een lengte van 26,2 km en een hoogteverschil van slechts 200 meter is het pad Vistrum geschikt voor alle fietsliefhebbers. Er zit geen aanzienlijke klim of afdaling in en daarom kan het traject worden

afgelegd met alle soorten fietsen, mountain bikes, e-bikes, trekking bikes en touring bikes. Dit pad is geschikt voor alle soorten fietsen en fietsers.

211 Noord-noordwest (asfalt)

Dit is een fietspad door het binnenland van Istrië, dat begint en eindigt in sportcentrum Eden in Rovinj. Vanaf het westelijke deel van het Istrische schiereiland leidt de route naar het hart van Istrië. Het voert je door tal van charmante plaatsjes, zoals Vižinada, Ponte Porton en het betoverende Motovun, dat je na een pittoreske rit omhoog bereikt. Het tweede deel van de route is 138 kilometer lang en voert langs Karolja, Tinjan en Sveti Petar u Šumi en daarna door Kanfanar en Bale. Op fietsroute nr. 211 liggen vele aantrekkelijke locaties, waar je kunt genieten van een prachtig uitzicht. Of je komt op adem met een heerlijke maaltijd in een Istrische konoba uit lang vervlogen tijden. De konoba's bieden specialiteiten uit de traditionele plaatselijke keuken.

212 Ansichtkaart van Rovinj (asfalt)

Fietsroute 212 leidt van de westkust van Istrië naar het centrale deel in het binnenland en is een ware lust voor wie uit is op charmante, onbekende, verborgen plekjes, ondergedompeld in heerlijke mediterrane geuren. Valleien, baaien en akkers maken deel uit van deze route, die eindigt in het oude centrum van Rovinj. Na de start voor hotel Eden, waar de route ook eindigt, leidt de weg naar Rovinjsko Selo en Kanfanar en dan naar het mysterieuze Dvigrad en het natuurschoon van het Linski Kanal. Een voordeel van deze route is dat er erg weinig verkeer op de weg is, waardoor je langzaam kunt rijden en veel om je heen kijken zonder gestoord te worden door langrijdend wegverkeer.

213 Driehoek van Rovinj (asfalt)

Fietsroute nr. 213 loopt in een driehoek, met als top Rovinj (preciezer: Sportcentrum Eden), waar de route begint en eindigt, daarna het dorp Putini en het middeleeuwse stadje Bale met zijn imposante paleis Soardo-Bembo en zijn overvloed aan schilderachtige straatjes. De fietsroute loopt over uitstekende en niet te zware wegen in de omgeving van Rovinj, waar je rustig kunt fietsen en goed om je heen kunt kijken. Ook Rovinjsko Selo ligt op de route, die geschikt is voor minder getrainde fietsers en die volop gelegenheid biedt tot het bewonderen van de omgeving.

221 Verhalen uit het Boswachtershuis (family&recreation)

De fietsroute Verhalen uit het Boswachtershuis begint in bospark Zlatni rt (Gouden kaap)-Punta Corrente, loopt verder tot kaap Škaraba met zijn dichte naaldbossen, idyllische Kuvi-Cuvi baai, het Vredespad en de Centenarastraat en gaat dan langs de basketbalterreinen terug naar Zlatni rt, dat al in 1948 werd uitgeroepen tot beschermd natuurgebied. Bij de ingang tot het bospark staat het boswachtershuisje, dat in 1908/09 werd gebouwd. Het is nu een minimuseum, dat is gewijd aan de familie Hütterott, die eind negentiende eeuw eigenaar van het park was.

Op het schiereiland Montauro wilde graaf Johann Georg Hütterott een kuuroord bouwen, omgeven door een botanische tuin met alleëen, velden en wandelpaden. Zo ontstond tussen 1890 en 1910 deze groene parel van Rovinj met meer dan duizend plantensoorten. Ook zeelui namen bomen mee van hun reizen naar Amerika, Mexico en Japan. Naast de hoge rijen cipressen en pijnbomen vallen de himalaya ceders op, die zijn geplant in de vorm van een zespuntige ster. Voor reeën, hazen en fazanten zijn er speciale drinkplaatsen aangelegd. Het hele gebied+ is afgesloten voor gemotoriseerd verkeer, zodat je hier zorgeloos kunt rondfietsen.

222 Route van de Edele Reus (family&recreation)

De Route van de Edele Reus begint en eindigt in Resort Amarin en toont belangrijke kerkelijke bouwwerken in de omgeving van Rovinj. Ten noordoosten van de stad bevindt zich de Basilica-vallei. Ooit was dit een landgoed

met een hele reeks romaanse kerkjes. Op onze route komen we eerst de goed bewaarde St. Christoforuskerk uit de elfde eeuw tegen. Volgens de legende was Christoforus een enorm grote, sterke man. Een asceet had hem de opdracht gegeven om oude en zwakke reizigers de rivier over te brengen en zo deed hij dat op een dag ook met het kindje Jezus. In de middeleeuwen werd St. Christoforus veel afgebeeld op stadspoorten en bij de ingang van een kerk, want er werd geloofd dat wie hem aankeek overal veilig zou kunnen reizen. Onder de vleugels van de edele reus peddelden wij verder naar de ruïne van de kerk van St. Protus, de martelaar van Aquilia, in de twaalfde eeuw gebouwd aan de voet van de heuvel Monter. Daarna vervolgen we onze weg naar de Baai van Valalta en de met klimop overwoekerde ruïne van de romaanse St. Bartholomeuskerk, vroeger waarschijnlijk de grootste van alle veldkerkjes. De eilanden bij Rovinj en de kustlijn vormen een bijzonder landschap, waarvan de Saline-baai deel uitmaakt. Het is de laatste stop op onze route en een weldadige habitat van talloze planten- en diersoorten.

401 De zonnige oevers van graaf Hütterott

Er wordt een ronde gefietst van het Pignatonplein in Rovinj, om het oude centrum naar de markt en verder richting Rovinjsko Selo, langs het St. Thomaskerkje en paardrijclub Haber. Een wandeltocht zou een hele dag duren, een joggingtour een halve dag. Aan de voet van de St. Thomasheuvel ten noordoosten van Rovinj, dichtbij een oude spoorlijn, staat het gelijknamige kerkje. Het werd gebouwd aan



het eind van de achtste of het begin van de negende eeuw in de Karolingische stijl. Onze route loopt door naar Rovinjsko Selo en loopt uit in het Kažun-pad, waarlangs rotsstenen hutjes staan, waar de boeren vroeger hun gereedschap voor de bewerking van het land in bewaarden en waar ze schuilden bij slecht weer. Via de wijk Kokuletovec keren we terug in Rovinj bij het bospark Zlatni rt. Hier ligt een oude steengroeve, die nu een klimlocatie is, pal aan zee en met een majestieus uitzicht op de zonsondergang boven de zee. Het Pignatoneplein, het beginpunt, bereik je door het wandelpad te volgen met uitzicht op het oude centrum, het meest fotogenieke beeld van Rovinj.

402 De wonderlijke reliëfs van het Limski Kanal
Rovinjsko Selo, dat op een heuvel ligt met prachtig uitzicht op het schilderachtige Rovinj, ontstond in de middeleeuwen door de migratie van Kroaten, die waren gevlucht voor de Turken uit het gebied rond Zadar. Onze route leidt naar het Limski Kanal, een beschermd landschap en speciaal zeerreservaat. Het is een ondergelopen vallei in een rotslandschap met een zeer gevarieerde vegetatie en een zee flora en -fauna van onschatbare ecologische waarde. De zee trekt de baai maar liefst 12,8 km in en trekt vanaf de westkust van Istrië verder Limska Draga in en nog 40 km verder tot het hart van het schiereiland. De wonderbaarlijk mooie baai staat bekend om de kweek van oesters, mosselen en schelpdieren, die je hier ook kunt proeven. Volgen we het pad verder, dan komen we bij een wachttorens bovenop een steile berg. Het uitzicht over de onvergetelijke canyon van het Limski Kanal is de hoofdprijs die op je wacht. Dit pad zal je, al is het maar voor even, ademloos achterlaten. In beide richtingen kom je langs een klein recreatieoord waar je even kunt bijkomen van al dat moois.

Educatieve fietsroute Basilica

De route maakt deel uit van de bestaande Limes fietsroute. Het loopt langs Valalta (Basilicadal) en door een brede zone van het Lim-Kanal tot aan Rovinjsko Selo. Op de route staan interessante cultuurhistorische monumenten, zoals de kerken van St. Bartholomeus, St. Christoffor, St. Thomas, St. Protus. De route vervlecht zich met het voormalige spoor tussen Kanfanar en Rovinj. Langs het pad, dat deels is geasfalteerd en deels is bedekt met makadam kunnen fiets- en wandelliefhebbers hun hart

ophalen aan de prachtige vegetatie van het beschermde natuurgebied langs het Lim-Kanal en langs de wijn- en olijfbosgaarden. Er zijn mogelijkheden te over om de wijnen, olijfolie of landbouwproducten te proeven op de landgoederen. De route voert ook langs een verlaten Romeinse steengroeve en onder twee spoorwegviaducten tussen Kanfanar en Rovinj, langs een hippisch centrum en, het aantrekkelijkste punt - het uitzichtpunt boven het Lim-Kanal. De route is voorzien van informatieve bordjes, wegwijzers en uitrustpunten bij de kerken van St. Thomas, St. Christoffor, St. Protus en bij het uitzichtpunt boven het Lim-Kanal.

KAJAKKEN

Het uitzicht op Rovinj vanaf de zee is betoverend en onalledaags. Peddelend in een kajak, langzaam en rustig, beleef je het romantische stadsbeeld met haar veelkleurige gebouwen, die pal aan zee staan, in hun volle, bonte schoonheid. Met een kajak ben je helemaal vrij. Op je kajakavontuur kun je ook Sv. Katarina, Sv. Andrija i Maškin, Sturag en Sv. Ivan en andere eilandjes en rotspunten gaan verkennen. Kies voor een prachtig kajak-avontuur in de archipel van Rovinj.

Adistra

› tel. +385(0)95 838-3797,
info@adistra.hr
www.adistra.hr

FREE CLIMBING

Dit kan op de volgende locaties: landschapspark Zlatni Rt - de populairste klimplaats. De verticale rotswand staat op slechts 20 meter van zee en staat op het westen, zodat je er 's avonds kunt genieten van een prachtige zonsondergang met uitzicht op de archipel van Rovinj. De routes zijn niet zwaar en daarom geschikt voor beginners en gezinnen. Dvigrad - klimroute dichtbij het al eeuwenlang verlaten middeleeuwse stadje, op slechts enkele kilometers van Limska Draga. Met de auto ben je er in 10-15 minuten. Vanaf de parkeerplaats is het niet meer dan een paar minuten lopen. Limska draga - klimroute bij de weg naar Poreč en bij de toegang tot Limska Draga. De rots kijkt uit op het zuiden en daarom wordt aanbevolen om in de zomer niet voor 17 uur te gaan klimmen. Hoewel de locatie meteen aan de weg ligt, is het er het buiten het seizoen rustig, want het is geen doorgangsweg.

› SPK Muntravo

tel +385(0)99 219-9579,
muntravo.rovinj@gmail.com,
www.spk-muntravo.hr

TENNIS

Hotel Eden

› *Luja Adamovića 33*

12 tennisbanen, waarvan 8 gravelbanen in de openlucht en 4 porplastbanen in een cabrioal. Tennishallen en soorten ondergrond: cabrio (4 porplast banen). Je kunt er tennislessen nemen en rackets en ballen huren.

Vakantieresort Villas Rubin

› *Villas Rubin 1*

7 gravel en 4 colorset betonbanen, allemaal in de openlucht. Je kunt er tennislessen nemen en rackets en ballen huren.

Vakantieresort Amarin

› *Monsena 2*

6 gravel en 4 colorset betonbanen. Je kunt er tennislessen nemen en rackets en ballen huren.

Hotel Istra

› *Otok sv. Andrija*

2 gravel, 1 kunstgras. Je kunt er tennislessen nemen en rackets en ballen huren.

Tenis Centar Eden

› tel. +385(0)91 305-0054,
+385(0)91 536-2668,
tkunny.rovinj@gmail.com

VOETBAL

Sportcentrum "Valbruna" beschikt over twee zeer goede voetbalvelden met natuurlijk gras en een nieuw terrein met kunstgras van de vijfde generatie met de afmetingen 105 x 66 meter. Er ligt ook een kleiner terrein met kunstgras van 58 x 46 meter. Bij ieder veld zijn kleedkamers, douches en verlichting. Het nieuwe veld in Rovinjsko Selo ligt op 7 km van Rovinj (ongeveer 10 minuten met de bus). Door de hoogkwalitatieve velden en accommodaties kon Rovinj sinds 2009 een centrum zijn waar het Kroatische nationale elftal zich officieel op wedstrijden voorbereidt.

› *Info:*

Valbrunasport

*Trg maršala Tita 3,
tel./fax. +385(0)52 830-352, +385(0)52 840-280,
valbrunasport.rovinj@pu.t-com.hr,
www.rovinjsport.com*

› *Maistra*

*tel. +385(0)52 800-310, +385(0)52 800-347,
+385(0)52 800-231,
groups@maistra.hr,
www.maistra.com*

PAARDRIJDEN

Paardrijclub Sveta Eufemija + Farma Haber

De manege van paardrijclub Sv. Eufemija op landgoed Haber ligt fraai verscholen tussen de bossen, niet ver van Rovinj. Hier kun je lessen dressuur en springen nemen, maar ook paardrijden in de natuur. Beginners en ervaren ruiters kunnen op hun tochten de pracht van het





Istrische landschap, van de olijfboomgaarden, wijngaarden en de zee ondergaan. Maar tot de mogelijkheden behoort hier ook hippotherapie, dwz. therapie met behulp van paarden voor personen met een handicap, kinderen met speciale behoeften of personen die fysiotherapie nodig hebben. Sinds 1983 fokt Farma Haber Oostenrijkse Trakehner paarden en vandaag kun je er ook de koninklijke *PRE Pura Razza Española* vinden, waarvan de Lipizzaner paarden afstammen. Het landgoed is ook een puur paradijs voor autochtone dierenrassen, zoals de Istrische ezel, het Istrische boškarin-rund, de Istrische geit, de buša-koe, het posavina-paard en de tornjak-berghond.

► **Marboi bb**

tel. +385(0)98 368-454, +385(0)91 724-4277,
konjicki.klub@pu.t-com.hr,
www.farma-haber.com

JAGEN

Jagersvereniging

► **Lamanova 1a**

tel. +385(0)98 194-0185,
rmlusa@gmail.com

DUIKEN

Duiken is hier een waar avontuur, waar je oog in oog komt te staan met alle verborgen schoonheid onder de wateren van Rovinj, de uiterst gevarieerde flora en fauna, maar ook de riffen en grotten en scheepswrakken. Bij de

locale duikclubs kun je kwalitatieve en geteste duikuitrusting huren of die van jezelf laten opknappen. Niet ver, in Pula, staat een hyperbare kamer. Dat geeft een goed gevoel van veiligheid. Vanwege de aangename temperatuur is het het hele jaar door mogelijk te duiken in Rovinj en Istrië, maar de periode tussen mei en november is natuurlijk het gunstigst.

Een zeer aantrekkelijk doelwit voor duikers is het wrak van de Baron Gautsch. Het ligt op 9 zeemijlen van Rovinj, op een diepte van 39 meter. Maar niet minder fascinerend is het een duiktocht te ondernemen naar de riffen van Pličina Lim, Obala Saline, het scheepswrak Saline, de eilandjes Figarola, Banjol, Šturag, Sv. Ivan en Sv. Ivan na pučini en het rif Rubini.

Goed te weten!

- Om individueel te mogen duiken met duikuitrusting is een duikvergunning verplicht. Daarvoor moet je je "carneta" laten zien (je duikbrevet). De duikvergunning kost 2.400 kuna.
- Voor het duiken met alleen duikbril en zwemvliezen is geen speciale vergunning nodig. Maar terwille van je eigen veiligheid (zichtbaarheid boven water) is het noodzakelijk om verbonden te zijn met een duikersboei boven water, die je achter je aan sleept. Je kunt het hele jaar door duiken tussen zonopgang en zonsondergang.
- Onderwater filmen is toegestaan, maar er mag niets worden meegenomen van de zeebodem.



- Het is verboden te duiken in havens, op vaarroutes en in het Lim-Kanaal!
- Duiken binnen een cirkel van 500 m van het gezonken schip „Baron Gautsch“ is verboden, behalve voor georganiseerde groepen die hiervoor een vergunning hebben.

Duikcentra

› Klub za podvodne aktivnosti Rovinj

Kolodvorsko šetalište 9,
tel. +385(0)98 224-959,
ronioci.kparovinj@gmail.com

› Rovinj Sub

Kolodvorsko šetalište 9,
tel. +385(0)52 821-202,
info@rovinj-sub.hr

› Dive Center Rubin

Otok Svetog Andrije,
tel +385(0)98 344-963,
info@rovinjdiving.com,
www.rovinjdiving.com

› Scuba Rovinj

Camp Veštar,
tel. +385(0)98 212-360,
+385(0)99 733-8227,
www.diving-rovinj.com,
info@diving-rovinj.com

de onderwatervisserij. De vergunning kunt u krijgen bij sportvisserijclub Meduza in Rovinj, adres: Joakima Rakovca 12, tel. +385(0)95 821-1096, sportski.ribolovni.klub.meduza.rovinj@pu.t-com.hr.

Voor het onderwatervissen met geweer is ook een lidmaatschapskaart van de Kroatische Sportvisserijbond (HSSRM) nodig. Het lidmaatschap kost jaarlijks 50,00 kuna.

Aantal dagen en prijs in kuna's:

Een dag - 130,00 (met lidmaatschapskaart: 80,00 kuna)

Drie dagen - 220,00 (met lidmaatschapskaart: 170,00 kuna)

Zeven dagen - 370,00 (met lidmaatschapskaart: 320,00 kuna)

Opmerking:

- Voor de vergunningen voor 1, 3 en 7 dagen voor personen jonger dan 18 jaar geldt een korting van 30,00 kuna;

- Voor de vergunningen voor 1, 3 en 7 dagen voor personen die geen Kroatisch staatsburger zijn, maar wel lid zijn van de Sportvisserijbond van hun land is de aanschaf van een lidmaatschapskaart van de Kroatische Sportvisserijbond NIET verplicht. De visvergunning zelf kan worden aangeschaft met een korting van 50,00 kuna. In het andere geval is lidmaatschap van de Kroatische Sportvisserijbond verplicht.

Vergunningen zijn ook verkrijgbaar bij het agentschap Natale, G. Carducci 4, tel. +385(0)52 813-365, +385(0)95 524-3289, info@rovinj.com.

HENGELN EN HARPOENVISSEN

Om zorgeloos en ongehinderd te kunnen vissen is een visvergunning verplicht. Dat geldt zowel voor vissen langs de kant als voor



NAUTICA

VAARTUIGVERGUNNINGEN

- Ieder jacht dient te beschikken over een aanmeldingsbewijs, dat wordt uitgegeven door het havenkantoor van Rovinj (tel. +385/52 811-132).
- Voor iedere keer dat een jacht de Republiek Kroatië binnenvaart of verlaat, dient dit te worden aangemeld met een beëdigde lijst met bemanning en overige reizigers. Dat formulier wordt iedere keer verstrekt wanneer het vaartuig uitvaart of bij aankomst over land. De aanmelding is een jaar vanaf de datum van uitgifte geldig.
- Rubberboten met max. drie meter lengte en een motor met max. 4 PK hoeven niet te worden aangemeld.

SPEEDBOTEN

- Met een speedboot is het toegestaan te varen op 300 m afstand van de kust en de eilanden, behalve in gebieden waar een verbod geldt.
- Jetski's zijn toegestaan op 300 meter van de kust en de eilanden, behalve in gebieden waar een verbod geldt.

BELANGRIJK VOOR EIGENAREN

- Roeibootjes, surfplanken, kano's, kajakken, gondola's en waterfietsen mogen varen op minder dan 50 m van de kust. In de wateren aan een strand met aangelegde voorzieningen moet een afstand van 50 m in acht worden genomen. Voor de kust van een natuurlijk strand geldt een afstand van 150 m.



- Zwemmers mogen niet verder dan 100 m van de kust zwemmen.

- Informeer iedere keer voordat u uitvaart naar de weersvoorspelling. Trek er niet op uit als die ongunstig is! Ook zonder anker met passend gewicht en een minstens 50 m lang touw en andere noodzakelijke voorzieningen is een boottocht uit den boze!

- Als een vis u steekt, dient u het bloed meteen uit te knijpen en het gestoken deel in heet water te houden. Zo snel mogelijk medische hulp vragen.

- Het is ten strengste verboden te springen in het met olie, afvoerwater en ander afval vervuilde zeewater in de haven van Rovinj.

- Vaartuigen en andere drijvende objecten mogen hun reservoir met vast en vloeibaar afval, met olie vervuild water, fecaliën en ander afval dat de zee vervuult alleen legen op plaatsen in de haven of daarbuiten waar een depot voor deze stoffen is geplaatst. Neem hierover contact op met het havenkantoor van Rovinj, tel. +385(0)52 814-166.

**VERGEET NIET:
IN KROATIË IS HET VERZAMELEN,
VERKOPEN EN CONSUMEREN
VAN MOSSELEN VERBODEN**

WEERSVOORSPELLING

- Neem contact op met het havenkantoor, tel. +385(0)52 811-132. Het weerbericht is ook opgehangen in het gebouw van het havenkantoor, adres: Obala Pina Budicina 1, Rovinj.

BOUW EN REPARATIE VAN VAARTUIGEN

› Nauticar

Obala Nona bb
tel. +385(0)98 214-210,
+385(0)98 219-554,
fax. +385(0)52 354-650,
info@nauticar.net,
www.nauticar.net

› Prestige

ACI Marina,
tel. +385(0)98 403-908,
info@prestige-yachtservice.hr,
www.prestige-yachtservice.hr

BOOTVERHUUR

› Adistra

tel. +385(0)95 838-3797,
info@adistra.hr,
www.adistra.hr



› **L.E.R.T.A.**

tel. +385(0)91 606-5566,
www.charter-croatia.de

› **Marina Maris**

tel. +385(0)98 190-1700, +385(0)91 338-8488,
+385(0)91 504-1678,
info@marinamaris.hr,
www.marinamaris.hr

› **Mare Nostrum**

tel. +385(0)98 367-861,
vedran_rovinj@yahoo.it,
www.rovinj-boat.com

› **BHV Travel**

Zagrebačka 36,
tel. +385(0)98 214-444,
ratko@bhv.hr

HAVENS VOOR NAUTISCH TOERISME

› **ACI marina**

Šetalište Vijeća Europe 1,
tel. +385(0)52 813-133,
+385(0)98 398-836,
fax. +385(0)52 842-366,
m.rovinj@aci-club.hr,
www.aci-marinas.com

ZEILEN EN DE REGATTA VAN ROVINJ

Ieder jaar vindt een reeks interessante regatta's plaats in Rovinj, waaronder de traditionele: Pesaro - Rovinj - Pesaro, Chioggia - Rovinj - Chioggia, Cup Rovinja en de Regatta met zeilscheepjes met een razeil. Daarnaast organiseert de zeilclub van Rovinj ter ere van schutspatrones Eufemia een regatta in de klasse optimist, waaraan honderden jonge zeilers uit Kroatië en Slovenië meedoen.

Informatie:

› **Jedriličarski klub Maestral**,
Obala Vladimira Nazora bb,
maestral.rovinj@gmail.com

› **Škola jedrenja: Spark Sailing (AAI Iskra d.o.o.)**
M. Marulića 16,
tel. 052/813-086, 098/303-773,
www.sparksailing.com,
info@sparksailing.com





TOERISTISCHE ACCOMMODATIES

Rovinj geldt als een van de belangrijkste toeristische bestemmingen in Kroatië. Dat blijkt bijvoorbeeld uit de kwaliteit van de accommodaties, de verscheidenheid aan faciliteiten en de hoogst professionele dienstverlening. De hotels, vakantieresorts en ruime campings liggen op aantrekkelijke locaties, pal aan zee. Ze bieden tal van activiteiten en voorzieningen op het gebied van sport en recreatie, organiseren animatie voor klein en

groot en schotelen je de heerlijkste maaltijden voor. Het rijke aanbod aan mogelijkheden op het gebied van congressen en wellness. Dit vindt allemaal plaats in accommodaties die ideaal zijn voor zowel zakenlieden als vakantievierders. Actieve sportbeoefenaars kunnen kiezen uit een bonte hoeveelheid sporten op het land en op zee. Maar wie de voorkeur geeft aan het privé huren van een kamer, appartement of huis, zal ook daar aangenaam gastvrij in de armen worden gesloten.



Grand Park Hotel Rovinj

HOTELS

› **GRAND PARK HOTEL ROVINJ******

A. Smareglia 1a,
tel. +385(0)52 800-250,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› **MONTE MULINI******

A. Smareglia 3,
tel. +385(0)52 800-250,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› **LONE******

L. Adamovića 31,
tel. +385(0)52 800-250,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› **FAMILY HOTEL AMARIN******

Val de Lesso 5,
tel. +385(0)52 800-250,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› **EDEN******

L. Adamovića 33,
tel. +385(0)52 800-250,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› **ISLAND HOTEL ISTRA******

Otok Svetog Andrije,
tel. +385(0)52 800-250,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› **ARUPINUM******

L. Adamovića 29,
tel. +385(0)52 853-750,
fax. +385(0)52 841-868,
hotelarupinum@providus.hr,
www.arupinum-rovinj.com

› **DELFIN******

Obala V. Nazora 4,
tel. +385(0)52 811-464,
info@hoteldelfin.hr,
www.hoteldelfin.hr

› **ADRIATIC******

Obala P. Budicina 16,
tel. +385(0)52 800-250,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› **ISLAND HOTEL KATARINA*****

Otok Katarina,
tel. +385(0)52 800-250,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr

› **VILA LILI*****

A. Mohorovića 16,
tel. +385(0)52 840-940,
info@hotelvila.com,
www.hotel-vilalili.hr

› **HERITAGE HOTEL ANGELO D'ORO**

V. Svalbe 38-42,
t. +385(0)52 853-920,
info@angelodoro.com,
www.angelodoro.com

› **HERITAGE HOTEL VILLA VALDIBORA**

S. Chirca 8,
tel. +385(0)1 889-5433,
info@irundo.com

› **INTEGRALNI HOTEL CASA GARZOTTO ***/***

Garzotto 8,
tel. +385(0)52 811-884,
fax. +385(0)52 814-255,
casagarzotto@gmail.com,
www.casa-garzotto.com

› **HOSTEL ROUNDABOUT**

Tig na križu 6,
tel. +385(0)52 817-387
hostelroundabout@gmail.com,
www.roundabouthostel.com

VAKANTIERESORTS

› **TN AMARIN******

Monsena 2,
tel. +385(0)52 800-250,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› **TN VILLAS RUBIN*****

Villas Rubin 1
tel. +385(0)52 800-250,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistra.com

› **TN VALALTA (NATURIST)*****

Cesta za Valaltu-Lim 7,
tel. +385(0)52 804-800,
fax. +385(0)52 821-004,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr

PENSIONS

› **VILLA SQUERO**

Obala V. Nazora 16,
tel. +385(0)98 172-9596,
info@villasquero.com

APPARTEMENTEN,
KAMERS, VAKANTIEHUIZEN

› **ENTERPRISES**

Montalbano 40

› **AL. MAR. OD.**

Zdenac 12

› **AMANDO**

Bregovita 9,
tel. +385(0)98 954-7185,
info@amando.hr,
www.amando.hr

› **ANGEL'S PLACE**

Grisia 7

› **ANNA SERAFIN**

Pekarska 2

› **APARTMAN BRIATORE**

Grada Camaioire 12

› **APARTMAN OKTOBAR**

Vladimira Švalbe 57,
zvonimir.peharda@
gmail.com

› **APARTMAN SHIBA**

Edmondo De Amicis 24

› **APARTMANI GOLDEN GOOSE**

Trevisol 64,
tel. +385(0)92 346-4099

› **APARTMANI PAOLA**

Balska 24,
tel. +385(0)91 545-7023,
marco@casarovigno.com

› **APARTMANI LORA**

Ivana Mažuranića 30,
tel. +385(0)91 369-1277,
antun.endrih@gmail.com

› **APARTMANI MELI**

Monfiorenzo 16,
michel.dajcic1967@
gmail.com

› **APARTMENT ANGELINA**

Augusto Ferri 17

› **ART DECO**

Poljana Svetog Benedikta 7,
tel. +385(0)91 787-8902

› **ARUPINUM**

Andronella 8 /
Masatov prolaz 2

› **AVIOR HOLIDAYS**

Garibaldijeva 14 / Giacomo
Matteotti 8 / Pietro Ive 1 /
Augusto Ferri 64 / Kresinskih
žrtava 24,
tel. +385(0)98 926-3330,
info@aviorholidays.com,
www.aviorholidays.com

› **BAKER WOHL**

Savičentska 3,
BELL HOLIDAY,
Centener 66 / Pier Paolo
Vergerio 8,
tel. +385(0)52 654-652,
+385(0)91 150-0700,
info@bellholiday.com,
www.bellholiday.com

› **BELLA**

Pudarica 55, Rovinjsko
Selo, lujka60@gmail.com

› **BELLAVISTA**

Ratarska 12a

› **BIRDS HOUSE**

Stancija Garzotto 10,
tel. +386(41)614-209,
info@birdshousevilla.com,
www.birdshousevilla.com

› **BLU**

Val de Lessio 9,
tel. +385(0)52 811-265,
fax. +385(0)52 821-027,
info@blu.hr, www.blu.hr

› **BONONIA IMMOBILIS**

Nello Quarantotto 2

› **CARPE NOCTEM**

Miroslava Krleža 16

› **CASA ALICE**

Paola Deperisa 1,
tel. +385(0)52 821-104,
casaalice01@gmail.com,
www.casaalice.com

› **CASA DELLE RONDINI**

Grisia 32

› **CASA GERANIUM**

Casale 19

› **CASA PAOLA**

Stube iza tvrđave 2

› **CASSA COLLOREDO**

Treviso 16

› **COUNTRY CLUB**

Sveti Anton 21, Rovinjsko Selo,
tel. +385(0)98 212-051,
+385(0)98 985-0118,
countryclub.booking@gmail.
com, www.country-club.hr

› **DILIGO B**

Žminjska 6

› **DOLCE VITA**

Augusto Ferri 62

› **E.C.**

Arsenale 8

› **E.C.R.U.S.**

Domenico Pergolis 12

› **EPULON**

Trg kralja Epulona 1,
epulon@hotmail.co.uk,
www.casaepulona.com

› **EXCLUSIVE**

Eugena Kumičića 13,
tel. +385(0)52 842-330,
info@rovinjrooms.com,
www.rovinjrooms.com

› **F.A.R.U.**

Carera 25,
fabiozoch@hotmail.it

› **FELICITAS**

Matka Laginje 1

› **FUTURA DOMUS**

Fontika 3 / Edmonda
DeAmicisa 10

› **GERANIO**

Uska 3

› **GLIBO**

Vladimira Švalbe 48 /
Stube iza tvrđave 1

› **GOLD SAIL**

Savičentska 17,
tel. +385(0)98 162-6291,
casa.allegra.rovinj@
gmail.com, www.casa-
allegra-rovinj.eu

› **HACIENDA MARIJANA**

Pudarica 53, Rovinjsko Selo

› **H.A.N.S.E.L. INTERNACIONAL**

Motovunska 29 / Valpereri 30,
tel. +385(0)98 965-8170,
selmabsc@yahoo.com,
www.hansel-apartments.com

› **HERMES**

Arsenale 2

› **HEY ROVINJ**

Treviso 54,
tel. +385(0)98 908-7506,
+385(0)91 251-2364

› **HOGRAD TIM**

Drivovier 27,
tel. +385(0)92 322-7137,
castrumrovinj@gmail.com,
www.castrumrovinj.com

› **IL QUID IN PIÙ**

Put Valsaresi 4

› **ILLUM ISTRIA**

M. i G. Poropata 5

› **IRUNDO**

Arsenale 1 / Carera 6 / Carera 50 / Grisia 7 / Garzotto 3 / Fontika 4 / Montalbano 33 / Sv. Križ 34 / Vladimira Švalbe 13 / Vladimira Švalbe 21 / Zdenac 9, tel. +385(0)1 889-5433, hello@irundo.com, www.irundo.com

› **ISTARSKI MGH**

Trg maršala Tita 10 / Bregovita 30

› **ISTRANOVA APARTMENTS**

Vrata Valdibora 5, tel. +385(0)52 841-150, info@istranova-ta.com, www.istranova-ta.com

› **J&V TOURISM**

Augusto Ferri 44

› **J.E.D.D.A.**

Carera 5

› **KARLO**

Ante Starčevića 6a

› **KRIŽMANIĆ TANJA**

Prve istarske brigade 14

› **KRULA**

Stjepana Radića 26, tel. +385(0)98 286-876, info@visit-croatia.eu, www.visit-croatia.eu

› **LA VEDUTA**

Trg pod lukovima 1

› **LA VELA**

Carera 28

› **LADONJA**

Rovinjska 27, Rovinjsko Selo, tel. +385(0)95 198-8807, adonjarovinj05@gmail.com, www.rooms-ladonja.com

› **LAPILLUS**

Vrata pod zidom 1 / Augusto Ferri 62 / Vrata na obali 2 / Carera 31 / Iza kasarne 3 / Pod lukovima 5 / Trevisol 10, tel. +385(0)99 680-1101, rovinj@portaantica.com, www.portaantica.com

› **LUCIJA**

Bilice 9, Rovinjsko Selo, tel. +385(0)91 593-8497, +385(0)91 456-2344, info@luxuryistria.com, www.luxuryistria.com

› **LUX HISTRIAE**

Trevisol 6, fabiozoch@hotmail.it

› **LUXURY RESIDENCE TANRIOCA**

Fra Pavla Pellizzera 4a

› **MANAIDA**

Centener 13, tel. +385(0)52 815-773, +385(0)98 224-445, manaida@manaida.com

› **MANTO HISTRIA**

Laste 9a, fabiozoch@hotmail.it

› **MARE BLU**

Vladimira Švalbe 5 / Grisia 1

› **MARINA,**

Joakima Rakovca 16, tel. +385(0)52 575-319, info@premamura.com.hr

› **MARKIZ**

Pod lukovima 3, tel. +385(0)99 652-7660, info@markizrovinj.com, www.markizrovinj.com

› **MARKIZ ROVINJ**

Pod lukovima 1, / Poljana Svetog Benedikta / Fontera 2, tel. +385(0)99 652-7660, info@markizrovinj.com, www.markizrovinj.com

› **MATOHANCI**

Augusto Ferri 2

› **MEDITERRANEO STUDIO APARTMENT**

Sveti Križ 24

› **MEGRAD**

Ivana Mažuranića 28, tel. +385(0)40 343-007, +385(0)98 241-824, igor@megrad-ck.hr

› **MIR**

Mate Balote 10

› **MONFIORENZO**

Prolaz Giovannija F. Spongije 4

› **MONGARSEL**

Kanonika 5

› **M-TURIZAM,**

Antonija Bronzina 1 / Pasquale Besenghija 10

› **MULDOON I WAITES**

Augusto Ferri 14

› **NAUTILUS GROUP**

Cesta Sv. Maksimiliana iz Veštra 16a / Polari 14 / Carera 88 / Vladimira Švalbe 30 / Cocaletto 93g, tel. +385(0)91 883-3706, info@travlnautilus.com, www.travelnautilus.com

› **NOEMI**

Carera 27

› **NOVA ČETRI**

Bregovita 18

› **NOVI TORAČ**

Valpereri 6 / Ludovica Brunettija 16a / Svetog Antona 6 (Rovinjsko Selo), tel. +385(0)52 816-308, +385(0)98 441-001, villa.romantika@pu.t-com.hr

› **OSTOJIĆ MILAN**

Stjepana Radića 33

› **OSTRUS**

Vladimira Švalbe 23, fabiozoch@hotmail.it

› **P.F. & COMP**

Edmonde De Amicis 3

› **PARK DELUXE**

Petra Studenca 2

› **POD LUKOVIMA**

Poljana Sv. Benedikta 1

- › **PROFICIO**
Svetog Križa 49, 57 / Androna
Leme 1, 3, 5, 7 / Silvana
Chiurca 15 / Pod lukovima 8 /
Treviso 40, 70,
tel. +385(0)52 853-920,
info@angelodoro.com,
www.angelodoro.com
- › **PROMETHEUS**
Centener 68,
tel. +385(0)91 333-0463
- › **R.E.M.A.**
Pier Paola Vergerija 2
- › **RELEX**
Stanka Pauletića 3
- › **RESIDENCE ROVINJ &**
Stjepana Radića 28,
tel. +385(0)52 508-450,
www.residencerovinjand.com
- › **RESIDENCE VAAL**
Centener 54,
tel. +385(0)98 179-0737,
info@residence-vaal.com,
www.residence-vaal.com
- › **RESIDENZA FEDERICA**
Matka Laginje 3,
tel. +385(0)98 955-9892,
+385(0)52 813-396,
slavica.claudia@gmail.com
- › **RUDAN**
Župani 20, Rovinjsko Selo,
tel. +385(0)98 491-773,
villastella@rudan.com,
www.rudan-apartments.com
- › **ROMANO**
Vukovarska 2a,
tel. +385(0)52813-212,
+385(0)52 817-275,
+385(0)52 817-596,
+385(0)52 817-597,
fax. +385(0)52 817-275,
jure.domic@pu.t-com.hr,
www.romano.hr
- › **SANTA CROCE HOUSE**
Sveti Križ 7
- › **SEA VIEW LUX APARTAMENT**
Treviso 26/III
- › **S.I.N.E.G.R.I.**
Carera 23
- › **SIGURNA LUKA**
Carera 30 / Bregovita 1 /
Constantinijev stuba 2 /
Zdenac 13 / Angela Zulijanija
11 / Casale 12 / Obala Alda
Rismonda 8 / Drivovier 1
- › **SORORIS**
Giuseppa Garibaldija 13
- › **STUDIO ANDRONELLA**
Andronella 7,
andronella.7@gmail.com
- › **STUDIO GALEB**
Garzotto 1
- › **SUNNY DAY PLUS**
Miroslava Krleža 1
- › **SUSAN ISTRA**
Vladimira Švalbe 27
- › **SVETIONIK SVETI IVAN NA
PUČINI - PLOVPUT**
Otok S. Ivan na pučini,
tel. +385(0)21 390-609,
+385(0)99 218-8942,
+385(0)91 753-8122,
www.plovput.hr
- › **TELMA**
Augusto Ferri 27
- › **TESSERA**
Marco Garbin 1a /
Marco Garbin 1b
- › **THE LIGHTHOUSE
MONTALBANO**
Montalbano 35
- › **THE MELEGRAN**
Garzotto 14,
tel. +385(0)52 305-099,
heretohelp@melegran.com,
www.melegran.com
- › **TREVISO OLD TOWN**
Treviso 5
- › **TRGOMETAL**
Augusta Ferrija 35a /
Stjepana Žiže 11b
- › **TRIDENT ISTRA**
Polari 8 / Ivana
Mažuranića 24, 34
- › **ULIANA**
Pusta 4
- › **VASILYEV**
Cocchetto 7
- › **VENEMA**
Augusto Ferri 35,
tel. +385(0)98 218-904,
venema@venema.hr,
www.apartmani-rovinj.com
- › **VILA ANDREA**
Angela Zulijanija 13,
tel. +385(0)98 171-7717,
+385(0)98 506-988,
skvortsov014@gmail.com
- › **VILA BON-TEMPS**
Bregovita 27,
tel. +385(0)16 102-240,
+385(0)91 435-0144,
gerhard.sattler@intel.hr
- › **VILA MONCODOGNO**
Moncodogno 12
- › **VILA MONTALBANO**
Montalbano 27
- › **VILA R.A.**
Monpeloso 1 / Rovinjsko
Selo 110, Rovinjsko Selo
- › **VILLA DOBRAVAC**
Karmelo 1,
tel. +385(0)52 813-006,
+385(0)95 905-9215,
fax. +385(0)52 840-769,
info@villa-dobravac.com,
www.villa-dobravac.com
- › **VILLA EKATERINA**
Corte Masato 3
- › **VILLA MAREA**
Vukovarska 8,
tel. +385(0)52 811-397,
+385(0)91 536-0324,
villa.marea@gmail.com,
www.villamarea.com
- › **VILLA MASILIA**
Ivana Gundulića 6
- › **VILLA MILA**
Galafija 4

› **VILLA SUNCE**

Niccolao Tommasea 11,
tel. +385(0)52 817-376,
+385(0)98 917-3629,
villasonne@t-online.de,
www.andre-tours.com

› **VILLA TUTTOROTTO**

Dvor Massatto 4,
tel. +385(0)52 815-181,
fax. +385(0)52 815-197,
info@villatuttorotto.com,
www.villatuttorotto.com

› **VILLA SVETA EUFEMIA**

I Istarske brigade 18,
tel. +385(0)52 830-760,
st.eufemija@gmail.com,
www.villa-eufemia.com

› **VILLETTA GARIBALDI**

Vrata Valdibora 2,
tel. +385(0)52 815-181,
info@villatuttorotto.com,
www.hotelrovinj.hr/
villetta-garibaldi

› **VEGA**

Braće Pesel 1,
tel. +385(0)52 815-815,
+385(0)91 797-8816,
vega.rovinj@gmail.com

› **WATS**

Cocaleto 1a

**OVERNACHTEN VIA
DOMUS BONUS**

› **ALENKA******

Graciano i Alenka Pučić,
Monfiorenzo 26,
tel. +385(0)52 830-062,
+385(0)91 521-4155,
alenkapucic@yahoo.it

› **ANA2-WELLNESS*******

Rino Zujić,
Grada Camaioire 11,
tel. +385(0)98 327-740,
rino.zujic@pu.t-com.hr,
www.rovinj-apartments-
ana.com

› **ANAMARIJA******

Anamarija Stanišić,
Svete Brigite 18,
tel. +385(0)52 816-861,
+385(0)98 200-484,
anamarija.stanasic@
gmail.com

› **CASA SAINA******

Rolando Saina,
Centener 1,
tel. +385(0)91 251-2683,
evaoli@vip.hr

› **CENTENER*****

Katia Felsberger,
Centener 1a,
tel. +385(0)52 815-977,
+385(0)98 941-5450,
info@centener.com

› **FANTAZIJA***/***

Denis Poropat
Monfiorenzo 50
tel. +385(0)52 840-838
+385(0)98 216-851,
fax. +385(0)52 840-839
apartmanifantazija@net.hr,
www.wix.com/
apartmanifantazija/eng

› **HANSEL APARTMENTS******

Selma Bašić,
Valpereri 30,
tel. +385(0)52 830-945,
+385(0)98 965-8170
fax. +385(0)52 830-945
selmabsc@yahoo.com,
www.hansel-apartments.com

› **HAUS CUVI******

Suzana Rašić,
Giulija Giorgerija 1
tel. +385(0)52 830-857,
+385(0)98 255-833,
fax. +385(0)52 830-857
rasic.suzana@libero.it



› **ISTRA******

Marija Musemić
 Augusta Ferija 5,
 tel. +385(0)52 812-013,
 +385(0)98 946-3006
 rovinjgopard@yahoo.com

› **KIMI*****

Željka Naiaretto,
 Cocaletto bb,
 tel. +385(0)52 811-493,
 +385(0)91 253-4361,
 fax. +385(0)52829-553
 aap.kimi@gmail.com,
 www.apartmentsincroatia.
 net/a-kimi.aspx

› **LA SUITE BLANCHE******

Senita Bešić,
 Ivana Gundulića 6a
 tel. +385(0)91 516-5260
 fax. +385(0)52 830-683
 info@lasuite-rovinj.com

› **MARTINA***/******

Patrizia Martinčić Matika,
 Sebastiana Schiavone 10,
 tel. +385(0)52 818-063
 +385(0)91 504-1860
 patrizia.martincic@
 pu.t-com.hr

› **PETRA*****

Nino Modrušan,
 Ljudevita Gaja 1a,
 tel. +385(0)98 413-725
 fax. +385(0)52 840-670
 liber@pu.t-com.hr

› **ROŽA******

Karmen Roža,
 Ludovica Brunettija 26a
 tel. +385(0)52 841-841
 +385(0)98366-010
 karmen.roza@gmail.com
 www.rozarovinj.com

› **SANTA CROCE*****

Nada Sergović,
 Svetog Kriza 15,
 tel. +385(0)52 830-789,
 fax. +385(0)98 420-789,
 nada@telba.hr

› **SUNSHINE*****

Svetlana Jovanović,
 Vladimira Gortana 17,
 tel. +385(0)52 812-578
 +385(0)91 898-4910
 svetlana.jovanovic@
 pu.t-com.hr

› **TANKOVIĆ*****

Damir Tanković,
 Njive 23, Rovinjsko Selo
 tel. +385(0)52816-349,
 +385(0)91 517-1932,
 fax. +385(0)52 830-757
 apartmani@villamare.info
 www.villamare.info

› **TANKOVIĆ******

Martina Tanković,
 Njive 23, Rovinjsko Selo,
 tel. +385(0)52 816-349,
 +385(0)91 517-1932,
 fax. +385(0)52 830-757,
 apartmani@villamare.info,
 www.villamare.info

› **VAAL******

Dragica Živković,
 Grada Camaioire 4,
 tel. +385(0)98 943-9138,
 +385(0)98 463-525,
 fax. +385(0)40 310-576,
 info@apartments-vaal-rovinj.
 com,
 www.apartmentsvaal-
 rovinj.com

› **VILLA ADRIAN******

Ivanka Šunk,
 Ludovica Brunettija 13,
 tel. +385(0)52 813-495
 +385(0)91 250-5405
 fax. +385(0)52 841-898
 zdravko.sunk@pu.t-com.hr
 www.villas-sunk.com

› **VILLA COC*****

Coc-Štokić Darinka,
 Pier Paola Vergerija 4
 tel. +385(0)52 830-778
 +385(0)98 945-0850,
 f. +385(0)52 830-800
 icoc@globalnet.hr,
 villacoc.rovinj@gmail.com,
 www.villacoc-rovinj.com

› **VILLA DEA******

Radmila Hrelja,
 Ante Tentora 2
 tel. +385(0)52 811-120
 +385(0)95 906-4801,
 fax. +385(0)52 811-120
 villadea1987@yahoo.it

› **VILLA EMA******

Romina Zgrabljic,
 Valsavie 15
 tel. +385(0)52 818-081
 +385(0)98 255-275
 zgrablic@hi.htnet.hr
 www.rovinj-istra.com

› **VILLA ESTER******

Ervin Barbančić,
 Rovinjsko Selo 113a
 Rovinjsko Selo
 tel. +385(0)52 848-374
 fax. +385(0)91 521-4703
 ervin.barbancic@pu.t-com.hr

› **VILLA GRIPOLE******

Kati Herak,
 Gripole 55,
 tel. +385(0)91 503-5354
 fax. +385(0)52 815-063
 katherak@gmail.com

› **VILLA GRISIA******

Davor Matošević,
 Grisia 49,
 tel. +385(0)52 813-144
 +385(0)98 254-165
 fax. +385(0)52 816-615
 eurostar-travel@pu.t-com.hr

› **VILLA KIMBERLY***/******

Vilma Klaričić,
 Velebić 29, Rovinjsko Selo
 tel. +385(0)52 817-213
 +385(0)91 925-7392
 villakimberly@gmail.com

› **VILLA KRISTINA*****

Zoltan Kiš,
 Luje Adamovića 16
 tel. +385(0)52 815-537
 fax. +385(0)52 813-386
 kristinakis@mail.inet.hr,
 www.kis-rovinj.com

› **VILLA LUCIJA******

Ana Mladenić,
Bilice 9, Rovinjsko Selo
tel. +385(0)91 593-8497
info@luxuryistria.com,
www.luxuryistria.com

› **VILLA MAREONDA******

Ondina Matošević,
Domenica Biondija 8
tel. +385(0)52 813-087
+385(0)91 593-6865
fax. +385(0)52 816-746
davidmatorv@yahoo.com

› **VILLA MARINA***/******

Matteo Jelenić,
Mate Baštijana 5
tel. +385(0)52 816-611
+385(0)98 185-4811
+385(0)98 197-581
marino.jelenic@pu.t-com.hr

› **ZORKO*****

Zorko Pinezić,
Bartolomea Biasoletta 2,
tel. +385(0)52 816-936
+385(0)91 552-5450
zpinezic@net.hr

CAMPINGS› **VAL SALINE******

Cesta za Valaltu-Lim 7a,
tel. +385(0)52 804-850,
fax. +385(0)52 804-860,
camp@valsaline.hr,
www.campvalsaline.hr

› **VEŠTAR******

Veštar 1,
tel. +385(0)52 800-200,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistracamping.com

› **ULIKA******

Polari 5,
tel. +385(0)52 830-002,
rovinjulika@gmail.com,
www.dn-rovinj.com

› **AMARIN*****

Monsena 2,
tel. +385(0)52 800-200,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistracamping.com

› **POLARI*****

Polari 1,
tel. +385(0)52 800-200,
fax. +385(0)52 800-215,
hello@maistra.hr,
www.maistracamping.com

› **VALALTA (NATURIST)*****

Cesta za Valaltu-Lim 7,
tel. +385(0)52 804-800,
fax. +385(0)52 821-004,
valalta@valalta.hr,
www.valalta.hr

› **OAZA*****

Polari bb,
tel. +385(0)52 818-128,
+385(0)98 943-8998,
stanka.milicevic@pu.t-com.hr,
g.frick@gmx.at

› **DOBAR ODMOR****

Polari 14,
tel. +385(0)91 883-3706,
info@nautilus-rovinj.com

› **MON PARADIS****

Veštar 6,
tel. +385(0)52 829-107,
mmonparadis@gmail.com

› **PORTON BIONDI****

Aleja Porton Boindi 1,
tel. +385(0)52 813-557,
fax. +385(0)52 811-509,
portonbiondi@web.de,
www.portonbiondirovinj.com

› **VAL VIDAL****

Veštar 5a,
tel. +385(0)91 211-4865,
info@valvidal.com
www.valvidal.com

CAMPING DEPOT› **Štanjera 3,**

tel. +385(0)98 303-518,
t./fax. +385(0)52 813-590,
darko.grcevic@gmail.com

› **KAMPER**

Coculetto 3,
tel. +385(0)98 335-827,
fax. +385(0)52 829-027,
kamper.rovinj@gmail.com

› **SANDRA**

Polari 21,
tel. +385(0)91 574-8730,
daniel.brunetti@pu.t-com.hr

› **VAL ZANGONE**

Zangone bb,
tel. +385(0)91534-0886,
markojokic@vip.hr

› **VALMALA**

Polari 5,
tel. +385(0)52 818-125,
fax. +385(0)52 841-146,
valmala.polari@gmail.com

› **SMOKVICA**

Golaš 31, Bale,
tel. +385(0)91 512-6033,
brunozufic@gmail.com

› **SHERWOOD**

Domenica Cernecca 7, Bale,
tel. +385(0)91 571-5059,
luciano.barbieri00@
gmail.com

REISBUREAUS› **ANDRE TOURS**

Niccolo Tommaseo 11,
t./fax. +385(0)52 817-376,
info@andre-tours.com

› **ARIES**

Obala V. Nazora 1,
tel. +385(0)52 830-249,
+385(0)95 528-0615,
fax. +385(0)52 811-659,
trg.obrt.omo@pu.t-com.hr,
www.aries-rovinj.com

› **BELL HOLIDAY**

tel. +385(0)52 654-652
info@bellholiday.com
www.bellholiday.com

› **BEMAX**

Giordano Paliaga 4,
tel. +385(0)52 840-587,
fax. +385(0)52 840-588,
bemax@pu.t-com.hr

› **BORIK**

Enocha Zadra 1,
tel. +385(0)52 830-920,
lautus@pu.t-com.hr

› **BRIONI**

Trg na lokvi 6,
tel. +385(0)52 356-537,
turizam-rovinj@brioni.hr,
www.brioni.hr

› **BUDIŠA**

Stjepana Radića 31,
tel. +385(0)52 830-501,
+385(0)52 811-420,
+385(0)52 816-880,
fax. +385(0)52 830-631,
mabudisa@inet.hr

› **ČRNJA TOURS**

tel. +385(0)52 812-820,
fax. +385(0)52 812-534,
info@crnjatours.hr,
www.crnja-tours.hr

› **DIK**

Pietra Ive 2c,
t./fax. +385(0)52 818-181,
dik@pu.t-com.hr,
www.dik-rovinj.com

› **ELIM**

Andronella 12a,
tel. +385(0)52 811-573,
+385(0)91 786-3219,
+385(0)98 139-9017,
info@elim.hr,
www.elim.hr

› **ISTRANOVA**

Augusto Ferri 37a,
tel. +385(0)52 841-150,
info@istranova-ta.com,
www.istranova-ta.com

› **HOLIDAY HOME ISTRIA**

Matije Vlačića Ilirika 11,
tel. +385(0)52 821-047,
+385(0)91 543-9261,
fax. +385(0)52 821-047,
info@holidayhome-istria.com
www.holidayhome-istria.com

› **KOMPAS TRAVEL - ATLAS**

Trg maršala Tita 5,
tel. +385(0)52 813-211,
+385(0)52 813-187,
fax. +385(0)52 813-478,
rovinj@kompas-travel.com,
www.kompas-travel.com

› **MARCO POLO**

Ivana Mažuranića 21,
tel. +385(0)52 816-955,
+385(0)52 816-616,
fax. +385(0)52 816-616,
marcopolo@marcopolo.hr,
www.marcopolo.hr

› **MEDITERRANEO**

Motovunska 16,
t./fax. +385(0)52 812-238,
info@mediterraneo-rovinj.com,
www.mediterraneorovinj.com

› **MIRUS-TUR**

Štanga 6,
tel. +385(0)52 814-234,
fax. +385(0)52 814-112,
mirus-tur@pu.t-com.hr

› **NATALE - LOKVA**

Giosue Carducci 4,
t./fax. +385(0)52 813-365,
info@rovinj.com,
www.rovinj.com

› **NAUTILUS**

Matteo Benussi 1,
tel. +385(0)91 883-3705,
info@nautilus-rovinj.com,
www.nautilus-rovinj.com

› **P&G COMPANY**

Omladinska bb,
tel. +385(0)52 811-480,
fax. +385(0)52 830-365,
p-g-company@pu.t-com.hr,
pierotours@gmail.com,
apartmani.piero@gmail.com

› **PLANET**

Svetog Križa 1,
tel. +385(0)52 840-494,
fax. +385(0)52 813-801,
planet@pu.t-com.hr,
www.planetrovinj.com

› **PONTOS**

Tina Ujevića 6,
tel. +385(0)52 815-976,
fax. +385(0)52 842-035,
pontos@pu.t-com.hr

› **ROVINJ ADVISOR**

Pietro Coppo 10,
tel. +385(0)52 649-023,
+385(0)91 621-1830,
info@rovinjadvisor.com,
www.rovinjadvisor.com

› **ROVINJ APARTMENTS**

Drage Gervaisa 5,
tel. +385(0)91 412-1124,
info@rovinj-apartments.com,
www.rovinj-apartments.com

› **SENTIRE - WINE TOURS**

Labinske Republike 10,
tel. +385(0)98 162-6291,
istria.wine.tours@gmail.com,
www.istriawinetours.com

› **TARGET TRAVEL**

Tina Ujevića 12,
t./fax. +385(0)52 817-354,
target@hi.hinet.hr,
www.target-travel.com

› **TRAVEL HORIZONT**

Ivana Gundulića 6,
tel. +385(0)52 841-145,
booking@travelhorizont.com,
www.travelhorizont.com

› **TRAVEL TOURIST**

Fažanska 7,
tel. +385(0)52 816-122,
fax. +385(0)52 816-088,
info@travel-tourist.com,
www.travel-tourist.com

› **URA - T.A.**

Ante Starčevića 35,
tel. +385(0)52 830-772,
+385(0)98 993-8291,
fax. +385(0)52 830-723,
ura-t-a@pu.t-com.hr,
www.apartmentsistria.com

› **VILINTOURS**

Trg Ulika 16,
tel. +385(0)52 816-699,
fax. +385(0)52 816-313,
vilintours@pu.t-com.hr,
www.vilintours.hr



NUTTIGE INFORMATIE

- Rechtspersonen en fysieke personen die accommodatie voor overnachting aanbieden, hetzij aan land, hetzij op zee, zijn verplicht alle personen aan wie zij overnachting aanbieden binnen 24 uur na aankomst aan te melden en ook binnen 24 uur na hun vertrek weer af te melden. De eigenaar van een huis of vakantieappartement dient zichzelf en alle andere personen die er zullen overnachten binnen 24 uur na aankomst aan te melden en binnen 24 uur na vertrek weer af te melden bij het Bureau voor Toerisme van deze gemeente. Aan- en afmelding geschiedt online via het centrale digitale systeem eVisitor. Voor details, neem contact op met het Bureau voor Toerisme Rovinj-Rovigno.
- De wet op het aanbieden van overnachtingscapaciteit verbiedt het plaatsen van een tent, caravan of andere kampeervoorzieningen buiten de camping!
- Wij adviseren u grotere hoeveelheden geld, sieraden en andere waardevolle voorwerpen te deponeren bij de receptie van het hotel of van een andere toeristische accommodatie!
- Alle gasten, ook de buitenlandse, die buiten hun vaste woonplaats verblijven in een toeristische accommodatie (hotel, motel, pension, vakantieappartement, gehuurde kamer, kuuroord, berghut, aanlegplaats in de jachthaven, vakantiehuisen etc.) zijn verplicht toeristenbelasting te betalen. Toeristenbelasting moet ook worden betaald door de eigenaar van een vakantiehuis in een toeristische plaats, alsmede alle personen die in dat huis verblijven;
- Toeristenbelasting wordt gerekend per persoon per dag. Toeristenbelasting wordt niet in rekening gebracht voor: kinderen tot 12 jaar oud; personen met een lichamelijke invaliditeit van 70% of meer plus één begeleider; deelnemers aan een collectieve schoolreis (pauzale reis), met instemming van de

schoolleiding; seizoensarbeiders; gezinsleden van de bewoner van de gemeente;; reizigers op een passagiersschip in de internationale zeevaart, als het schip in de haven voor anker ligt; eigenaren van een vakantiehuis en de leden van hun gezin, wanneer zij overnachten in dat huis, indien het gaat om een huis dat van oudsher in eigendom van de familie is en dat is geërfd van een persoon die als laatste verblijfplaats de gemeente in kwestie had; personen die van de overnachtingscapaciteit gebruik maken in het kader van programma's voor sociale zorg; studenten en leerlingen die niet verblijven in de gemeente waar zij scholing ontvangen;

- Toeristenbelasting wordt met 50% verminderd voor personen tussen 12-18 jaar, personen tot 29 jaar die lid zijn van een internationale jongerenorganisatie en overnachten in een accommodatie bedoeld voor jongeren, dat deel uitmaakt van de internationale organisatie IYHF;
- Voor reizigers die overnachten op een vaartuig voor nautisch toerisme wordt toeristenbelasting berekend per overnachting. Een vaartuig in de categorie nautisch toerisme is een vaartuig dat is bedoeld voor vakantie en recreatie, alsmede een vaartuig voor meerdaagse cruises dat nautisch-toeristische diensten aanbiedt (charter, cruising) conform de voorschriften over dienstverlening in het toerisme;
- De eigenaar of gebruiker van een vaartuig betaalt voor zichzelf en voor alle personen die op dat vaartuig verblijven toeristenbelasting als pausale bedrag. Het pausale bedrag van de toeristenbelasting kan worden betaald voor periodes van 3, 8, 15, 30 of 90 dagen of 1 jaar en betaling geschiedt voordat het vaartuig uitvaart. Voor dit betaalde pausale bedrag wordt een betaalbewijs (bon) gegeven. Als vaartuig geldt ieder vaartuig langer dan 5 m met ingebouwde slaapplaatsen, die voor vakantie, recreatie of cruising en dat geen vaartuig voor nautisch toerisme is.

GRENSOVERGANG

- Over de weg: Plovanija - Sečovelje; Kaštel - Draganja; Buzet - Sočerga (allen richting Slovenië)
- Vliegveld: Pula
- Over zee: Rovinj

FORMALITEITEN AAN DE GRENS

Buitenlandse staatsburgers dienen bij de grensovergang naar de Republiek Kroatië een paspoort of een internationaal erkend identiteitsbewijs bij zich te hebben. Burgers van de EU/EEA kunnen voor de toegang tot Kroatië ook een geldig legitimatiebewijs gebruiken. Een buitenlander die geen visum hoeft te hebben voor een verblijf in Kroatië, kan maximaal 90 dagen in de Republiek Kroatië verblijven binnen een periode van in totaal 180 dagen, gerekend vanaf de eerste dag van aankomst. Voor voertuigen zijn een kentekenbewijs en een groene kaart (autoverzekeringsbewijs) nodig en, indien de chauffeur niet de eigenaar van het voertuig is, een volmacht van de eigenaar. Uitgezonderd hiervan zijn landen waarmee een speciaal verdrag is getekend.

De douanevoorschriften van de Republiek Kroatië zijn geharmoniseerd met die van de landen van de Europese Unie. Reizigers of toeristen hebben bij aankomst in Kroatië het recht op het meenemen van persoonlijke bagage, inclusief eten, medicijnen en andere zaken conform de nationale voorschriften die de douaneautoriteiten hanteren.

De douanevoorschriften van de Republiek Kroatië zijn geharmoniseerd met die van de Europese Unie. Ministerie van Financiën: www.carina.gov.hr.

VOORWERPEN HET LAND UIT NEMEN

Aleen met een geldige vergunning is het toegestaan kunstwerken, antiques, beelden, schilderijen en andere cultuurhistorische objecten en goed en zilver over de landsgrenzen te brengen.

Vuurwapens kunnen alleen met een speciale vergunning van de grenspolitie het land worden ingebracht; **sportwapens** kunnen alleen worden meegenomen na verplichte aanmelding bij de douaneautoriteiten.

HUIDSDIEREN

Huisdieren mogen alleen de grens over worden gebracht met de benodigde veterinaire documentatie over de gezondheidstoestand van het dier en honden en katten moeten zijn voorzien van een microchip. Maximaal vijf huisdieren mogen het land in via grensovergangen die bevoegd zijn voor het toelaten van bepaalde huisdieren. Gaat het

om een groter aantal huisdieren, dan dient dit te gebeuren bij een grensovergang met speciale veterinaire inspectie. Meer op: www.croatia.hr/hr-HR/reisinformatie/nuttige-informatie

GELD

De officiële valuta van de Republiek Kroatië is de kuna. 1 kuna bestaat uit 100 lipa. Volgens de geldende koers kan geld worden gewisseld bij officiële wisselkantoren, in banken, postkantoren, hotels en reisbureaus. Met credit cards (DINERS, VISA, AMERICAN EXPRESS, EUROCARD / MASTERCARD) kan worden betaald waar dat als zodanig is aangegeven. In alle grotere plaatsen en belangrijke toeristische plaatsen kan geld worden gepind.

ELECTRISCHE ENERGIE

Rovinj heeft de gangbare Europese netspanning van 220 V, frequentie 50 Hz. Om hun elektrische apparaten te kunnen gebruiken moeten bezoekers uit de VS een transformator voor het Europese elektriciteitsnetwerk gebruiken en bezoekers uit Groot-Brittannië een adapter.

PECH ONDERWEG

Het telefoonnummer van de Wegenwacht is 1987. Voor meer informatie kunnen buitenlandse toeristen contact opnemen met het Informatiecentrum van de Kroatische Autoclub op tel. +385/1/1987 van 0 tot 24 uur.

BENZINSTATIONS

- **INA** self service, loodvrije benzine, LPG, eurodiesel, gasflessen; adres: Aleja Ruđera Boškovića 9, tel. +385(0)91 497-1133
- **INA** self service, loodvrije benzine; adres: Braće Božić 2b, tel. +385(0)91 497-1134
- **INA** loodvrije benzine, rode diesel, diesel en bevoorradings van jachten; adres: Obala palih boraca 2, tel. +385(0)91 497-1135
- **Petrol** self service, loodvrije benzine, LPG, gasflessen, winkel, bar; adres: Braće Božić 14, tel. +385(0)52 841-917
- **Etradex** loodvrije benzine; adres: Sošići, tel. +385(0)52 848-555

VERKOOP VAN GAS

- **INA**, adres: Braće Božić bb, tel. +385(0)91 497-1134
- **INA** benzinstation, adres: Aleja Ruđera Boškovića 9, tel. +385(0)91 497-1133
- **Petrol** benzinstation, adres: Braće Božić 14, tel. +385(0)52 841-917

LUCHTHAVENS

- Vliegveld Pula (38 km)
tel. 060 308 308 / uit het buitenland
+385(0)52 550-926,
informacije@airport-pula.hr,
www.airport-pula.hr
- Toeristisch vliegveld Vrsar (22 km)
tel. +385(0)98 233-676,
airportvrsar@gmail.com
- Sportvliegveld Medulin (42 km)
tel. +385(0)98 774-798,
jkrivaja@gmail.com

**OPLAADSTATIONS VAN
ELECTRISCHE AUTO'S**

G. Paliage, Istarska ulica,
M. Benussija
Hotel Lone, Luje Adamovića 31
Grand Park Hotel Rovinj, A. Smareglia 1a

SPOORWEGEN - REISINFORMATIE

www.hzpp.hr
Station van Kanfanar (18 km),
adres: Jurja Dobrile 10,
tel. +385(0)52 825-011
Station Pula (32 km),
adres: Kolodvorska 5,
tel. +385(0)52 541-982, +385(0)52 541-733

BUSSTATION - REISINFORMATIE

Busstation Rovinj,
adres: Trg na Lokvi 6,
tel. 060 888-611
www.arriva.com.hr
www.brioni.hr,
www.autobusni-kolodvor.com

TAXI**Udruga taksista Grada Rovinja**

Trg na lokvi bb,
tel. +385(0)52 811-100,
www.rovinj-taxi.net

Vip taxi Rovinj

Augusto Ferri 1,
tel. +385(0)52 203-999

Cammeo

Trg na lokvi bb,
tel. +385(0)52 313-300,
www.cammeo.hr

RENT A CAR› **Vetura**

Matteo Benussi 2a,
tel. +385(0)52 815-209, +385(0)91 730-4408,
fax. +385(0)52 816-012,
rovinj@vetura-rentacar.com,
www.vetura-rentacar.hr

› **Oryx**

ACI Marina, Šetalište Vijeća Europe,
tel. +385(0)52 814-259,
fax. +385(0)52 814-261,
rov@oryx-rent.hr,
www.oryx-rent.hr

› **Sixt**

Hermana Dalmatina 8,
tel. +385(0)52 685-073,
www.sixt.com

**VAARROOSTER VEERBOTEN NAAR
OMLIGGENDE EILANDEN**

Rovinj - eiland Sv. Andrija	eiland Sv. Andrija - Rovinj
Rovinj - eiland Sv. Katarina	eiland Sv. Katarina - Rovinj
5.30	6.00
6.30	7.00
7.30	8.00
8.30	9.00
9.30	10.00
10.30	11.00
11.30	12.00
12.30	13.00
13.30	14.00
14.30	15.00
15.30	16.00
16.30	17.00
17.30	18.00
18.30	19.00
19.30	20.00
20.30	21.00
21.30	22.00
22.30	23.00
23.30	00.00
00.30	1.00

**MEDISCHE ZORG VOOR
TOERISTEN****POLKLINISCHE BEHANDELING
VOOR TOERISTEN**

Een polikliniek voor de spoedhulp aan toeristen:
Rovinj (adres: Istarska bb), tel. +385(0)52
840-702, +385(0)99 261-3304, turisticka.
rovinj@idz.hr, van 0 tot 24 sata. Buitenlandse
toeristen betalen niet voor de medische

kosten indien Kroatië en dit land gezamenlijk een Conventie voor medische zorg hebben ondertekend. Kosten voor de medische zorg voor toeristen uit landen die deze Conventie niet hebben ondertekend worden ter plaatse betaald conform de geldende tarieven. Voor patiënten die in levensgevaar verkeren kan een helikopter voor spoedtransport worden ingezet. Meer informatie kunt u krijgen op tel. +385(0)52 813-195, fax. +385(0)52 816-619.

› **Eigen toeristische ambulance**

*Privatna turistička ambulanta,
Trg na lokvi 1,
tel. +385(0)99 409-5466,
ordinacija.dr.berkaric@gmail.com*

**ZIEKENHUIS VOOR ORTHOPEDISCHE
CHIRURGIE EN REHABILITATIE
"PRIM. DR. MARTIN HORVAT"**

Dit al honderd jaar bestaande ziekenhuis beschikt over alle moderne fysiotherapeutische faciliteiten, drie overdekte zwembaden met zeewater, sportterreinen en een strand dat gefaciliteerd is voor hydrotherapie. Men is hier gespecialiseerd in de mobiliteitsrehabilitatie wegens gedeeltelijk of geheel onfunctioneel geworden centraal en perifeer zenuwstelsel of door beschadiging daarvan bij een behandeling, alsmede in de behandeling van degeneratieve, distrofische en reumatische aandoeningen. Alle fysiotherapeutische behandelingen op het gebied van de kinetica en electro- en hydrotherapie kunnen worden uitgevoerd. In de zomer vindt op het operatieve deel van het strand hydrotherapie met zeewater plaats. De sportterreinen zijn zo ingericht dat ze door invaliden te gebruiken zijn.

› *Luigija Montija 2,
tel. +385(0)52 537-124,
fax. +385(0)52 811-301,
bolnica-rovinj@pu.t-com.hr,
www.bolnica-rovinj.hr*

MEDISCHE ZORG

› **Algemeen ziekenhuis Pula (32 km)**

*Zagrebačka 30 / Negrijeva 6,
tel./fax. +385(0)52 376-000,
www.obpula.com*

› **Medische centra in Istrië**

*Matteo Benussi 6,
tel. +385(0)52 813-513*

› **Adriatic dent**

*tandheelkundige praktijk,
Istarska 18,
tel. +385(0)52 842-500,
info@adriaticdent.com
www.adriaticdent.eu*

› **Branka Dent**

*tandheelkundige praktijk,
Carera 22a,
tel. +385(0)91 122-8330
info@brankadent.eu
www.brankadent.eu*

› **DIC Dental Implant Centre**

*tandheelkundige praktijk
Mattea Benussija 5
tel. +385(0)52 830-830
www.dentalic.eu*



› **Dr. Rigo Dental Clinic**
tandheelkundige praktijk,
Marca Della Pietra 10,
tel. +385(0)52 816-172,
www.rigo-dentalclinic.com

› **H-dent**
tandheelkundige praktijk,
Andrea Amoroso 6,
tel. +385(0)52 816-701,
www.h-dent.hr

› **Košćina Tanis**
tandheelkundige praktijk,
adres: Petra Brajnovića 3,
tel./fax. +385(0)52 813-510,
+385(0)91 573-5889
tanis.koscina@pu.t-com.hr

› **Mamužić-Barbača Melita**
tandheelkundige praktijk,
Vićani 8,
Rovinj'sko Selo,
tel. +385(0)52 651-623,
+385(0)91 538-9518
melita.mamuzic1@pu.t-com.hr

› **Onsrud Lana**
tandheelkundige praktijk,
Pusta bb,
tel. +385(0)52 817-066

› **Pellizzer Silva**
tandheelkundige praktijk,
Pasqualea Besenghija 1,
tel. +385(0)52 813-355,
+385(0)98 334-200

› **Ravnić Rudan Loreta**
tandheelkundige praktijk,
43. istarske divizije 22/1,
tel. +385(0)52 830-470

› **Trident**
tandheelkundige praktijk,
Aleja 30. svibnja 5,
tel. +385(0)52 811-001,
info@trident-cro.com,
www.tridentcro.com

› **Žarković Troskot Milana**
tandheelkundige praktijk,
Hermana Dalmatina 8,
tel. +385(0)52 812-935,
+385(0)98 187-5253,
dr.milana@email.t-com.hr

› **Mundar Boris**
praktijk keel-
neus- en oorheelkunde,
Andrea Amorosa 2,
tel. +385(0)52 840-303

› **Vošten Romana**
thuiszorg voor zieken,
Gripole 72,
tel. +385(0)52 830-710

› **Polikliniek voor hemodialyse**
Naselje Monfiorenzo 8,
tel. +385(0)52 813-815, +385(0)91 516-5848,
fax. +385(0)52 813-883,
dialyse-rovinj@hi.t-com.hr,
www.poliklinika-hemodijaliza.hr

APOTHEKEN

› **Ljekarna - Farmacia**
Mattea Benussija 6,
tel. +385(0)52 813-589,
ljekarna.rovinj@idz.hr

› **Ljekarna MM**
Istarska 43,
tel. +385(0)52 830-040,
ljekarnemm@pu.t-com.hr

› **Ljekarna Carrera**
Carrera 22a,
tel. +385(0)52 830-832,
info@ljekarne-hrvatinkajfes.com

› **Ljekarna Valbruna**
Tina Ujevića 8,
tel. +385(0)52 840-680,
info@ljekarne-hrvatinkajfes.com

› **Farmakon**
Trg na lokvi 2,
tel. +385(0)52 545-026

VETERINAIRE POSTEN VOOR GEZELSCHAAPSDIEREN

› **Dierenartspraktijk**
Laste 9,
tel. +385(0)52 813-214,
Spoedgevallen: tel. +385(0)91 106-1983,
veterinarska.ambulanta@pu.t-com.hr,
www.vet-rovinj.com

› **Dierenartspraktijk Rex**
Lacosercio 5,
tel./fax. +385(0)52 813-368,

+385(0)99 876-4004
veterinarska.stanica.rex@pu.t-com.hr,
open: 0.00-24.00

› **Dierenartspraktijk Istra vet**

Gripole 68,
tel. +385(0)52 553-907,
info@vaistravet.hr,
www.vaistravet.hr

HONDENPENSION

› **Miljenko Košara**

Val dei saresi 2b,
tel. +385(0)91 201-7529

HONDENKAPSALON

› **Bell**

Lacosercio 6,
tel. +385(0)52 830-908,
+385(0)98 951-2115

› **Luna**

Gripole 17,
tel. +385(0)91 790-8796

SERVICE-INFORMATIE

BELANGRIJKE TELEFOONNUMMERS

112 Internationaal alarmnummer

192 Politie

193 Brandweer

194 Medische spoedhulp

1987 Wegenwacht voor pech onderweg

195 Hulp op zee

18100 Wekservice

18166 Huidige meteorologische informatie

11888 Informatie over telefoonnummers binnen
de Republiek Kroatië

18095 Exacte tijdsmelding

PAROCHIEKERK ST. EUFEMIA

› **Giuseppea Garibaldija 1**,
tel. +385(0)52 815-615,
fax. +385(0)52 841-520,
info@zuparovinj.hr,
www.zuparovinj.hr

› **Mis:**

Oratorium: 7.30 (werkdagen), 9.00 (zondagen),
19.00 (iedere dag behalve maandag)
St. Franciscuskerk: 8.00 (zondagen), 18.00
(dagelijks)
St. Pelaguskerk (ziekenhuis): 9.00 (zondagen)

St. Eufemiakerk: 10.30 (zondagen)
Kerk Moeder Gods van de Barmhartigheid: 12.00
(zondagen)

**EVANGELISCHE KERK
PINKSTERGEMEENTE**

› **Duga 48**,
tel. +385(0)52 811-822, +385(0)91 252-2364
www.epc.hr

THEATERS

› **Kazalište Gandusio**,

G. Garibaldi 17,
tel. +385(0)52 637-891,
kino.gandusio@gmail.com
www.pour.hr

› **Multimedijalni centar (MMC)**

Trg brodogradilišta 5,
tel. +385(0)52 830-300,
www.pour.org

BIBLIOTHEKEN

› **Matija Vlačić - Ilirik, stadsbibliotheek**,

Domenica Pergolisa 2,
tel. +385(0)52 813-010,
info@gk-rovinj.hr,
www.gk-rovinj.hr

› **Bibliotheek van het Centrum voor historisch
onderzoek Rovinj**

Trg Giacoma Matteottija 13,
tel. +385(0)52 811-133,
info@crsv.org,
www.crsv.org

INTERNET

In het stadscentrum van Rovinj zijn gratis
wifipunten geïnstalleerd voor toegang tot internet
via het netwerk Hotspot Croatia.

VREEMDETALEN CURSUSSEN

› **Ulix - vreemdetalen instituut**

Vitomira Širole Paje 17,
tel. +385(0)52 830-079,
+385(0)91 183-0079,
ulix@pu.t-com.hr,
www.ulix.hr

› **Open universiteit Rovinj**

Trg maršala Tita 3,
tel. +385(0)52 830-300,
ulix.language.center@gmail.com,
www.pour.hr

POST

- › **Post office**
Matteo Benussi 4,
tel. +385(0)52 303-304

- › **HP Express**
tel. 0800 202 202

BANKEN

- › **Erste & Steiermaerkische Bank d. d.**
Piazza maresciallo Tito 7,
tel. +385(0)72 376-630

- › **Adikko Bank d.d.**
Nello Quarantotto s.n.,
tel. +385(0)72 101-102

- › **Istarska Kreditna Banka Umag d.d.**
Stjepan Radić 9,
tel. +385(0)52 845-070

- › **OTP Banka d.d.**
Riva Aldo Negri 2,
tel. +385(0)72 201-825,
Stjepan Radić s.n.,
tel. +385(0)72 201-829

- › **Privredna Banka Zagreb d.d.**
Nello Quarantotto s.n.
tel. +385(0)52 652-154

- › **Raiffeisen Bank Austria d.d.**
Piazzetta degli squeri 1,
tel. +385(0)52 652-700

- › **Zagrebačka banka d.d.**
Carerra 21,
tel. +385(0)52 602-150,
Riva Giordano Paliaga 1,
tel. +385(0)52 602-100

WINKELS

- › **Carera-straat**
(winkel met kleding, schoenen,
voedingswaren, leerproducten, apotheken,
kantoorboekhandels, souvenirshops, juweliers)

- › **Lungomare Plaza**
Šetalište Vijeća Europe

- › **Maxi Konzum**
Marka Marulića 24,
tel. 0800 400 000

- › **Maxi Konzum**
Lamanova bb,
tel. 0800 400 000

- › **Super Konzum**
Braće Božić 4c,
tel. 0800 400 000

- › **Discount Valalta**
Obala Giordana Paliage 8,
tel. +385(0)52 811-381

- › **Istrische supermarkten**
Fažanska 19b,
tel. +385(0)52 842-345,
Lacosercio 2a,
tel. +385(0)52 811-837,
Giuseppea Garibaldija 14

- › **Plodine**
Fažanska 2,
tel. +385(0)52 803-743

- › **Lidl**
Braće Božić 4a

WASSERETTE

- › **Galax**
Via dell'Istria s.n.,
tel. +385(0)52 816-130

- › **Margherita**
Herman Dalmatin 4,
tel. +385(0)52 811-130

- › **Wash & go**
Herman Dalmatin 1,,
tel. +385(0)91 563-3511,
www.washandgo-rovinj.com

- › **WASHeraj**
Stjepana Radića 2,
tel. +385/885-0037,
washeraj@gmail.com

VERKOOP AUTO-ONDERDELEN

- › **Dodić auto i moto dijelovi**
Giosue Carducci 7,
tel. +385(0)52 811-162

- › **ACR Centar**
Herman Dalmatin 3a,
tel. +385(0)52 830-608

› **Autodijelovi Pajca**

Herman Dalmatin s.n.,
tel. +385(0)52 813-833
+385(0)95 181-3833,
rovinj@pajca.hr

› **Pash**

Gripole 1,
info-rovinj@pash.hr,
tel. +385(0)52 840-660

GARAGEBEDRIJF

› **Autoservis Cerin**

Brajkovići 1a,
tel. +385(0)52 848-250

› **ACR Centar**

EHerman Dalmatin 3a,
tel. +385(0)52 830-608

UITDEUKER / SPUITER VAN AUTO'S

› **Autolakimica**

Monfiozenzo 10,
tel. +385(0)52 815-173,
+385(0)98 166-6090

› **Željko Košara**

Putini 1c,
tel. +385(0)52 848-511

AUTO ELECTRICIEN

› **Autoelektrika No. 1**

Velebić 1,
tel. +385(0)52 848-435,
+385(0)98 224-236

› **Autoelektrika RM**

Monfiozenzo 15,
tel. +385(0)52 830-105
+385(0)91 254-8082

› **Spektra**

Monfiozenzo 50,
tel. +385(0)52 815-157,
+385(0)98 216-851

BANDENSPECIALIST

› **ACR Centar**

Herman Dalmatin 3,
+385(0)52 830-608

› **Mohorović**

Gripole 62
tel. +385(0)52 811-704,
gordan.mohorovic@gmail.com,
www.mohorovic.hr

AUTOWASSERIJ

› **Wash & go**

Herman Dalmatin 1,
tel. +385(0)91 726-7985,
www.washandgo-rovinj.com

› **Petrol**

stazione di benzina,
Fratelli Božić 14,
tel. +385(0)52 841-917

TEN SLOTTE

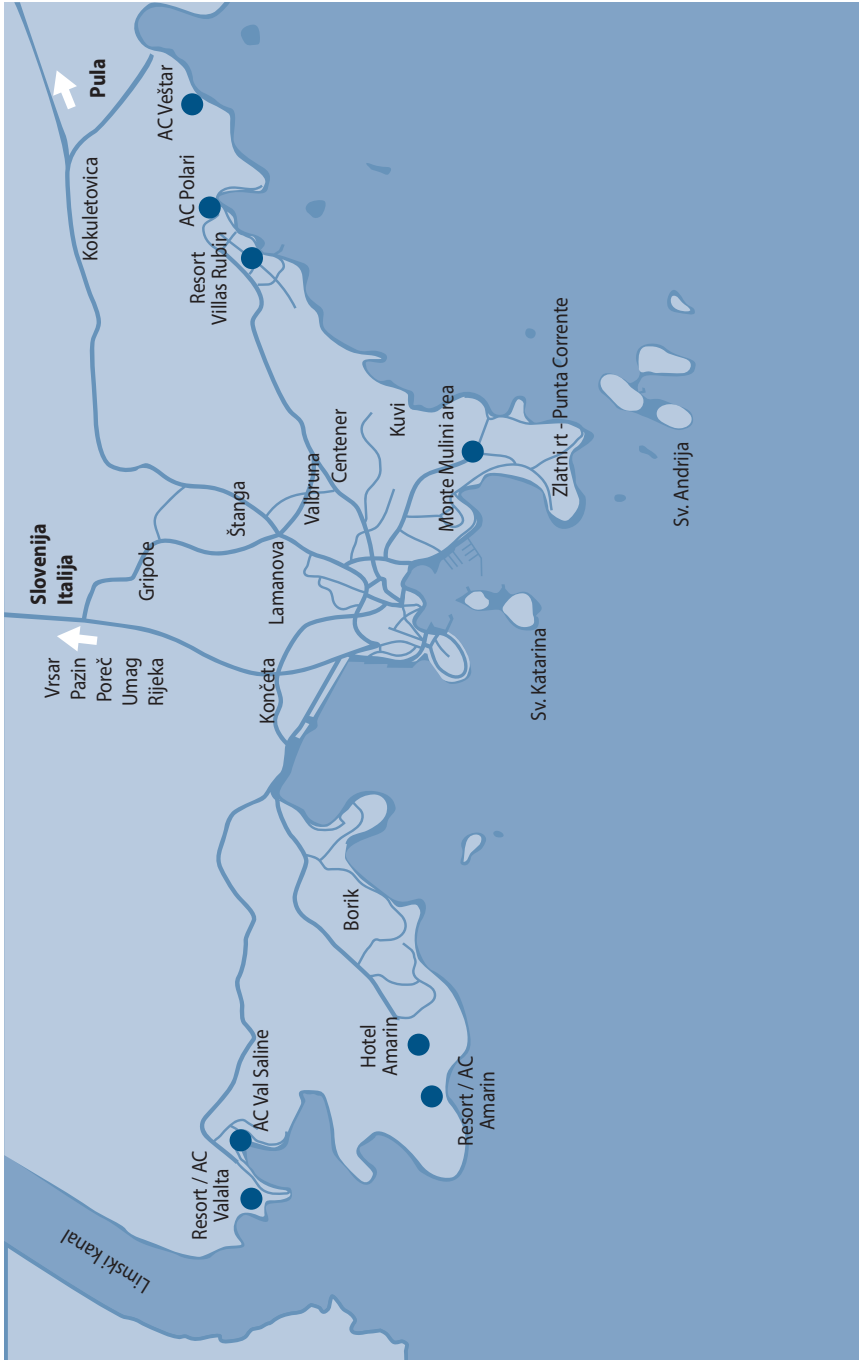
...willen wij u bedanken voor uw keuze voor Rovinj. Toch zult u nog vele vragen hebben waarop u nog geen antwoord heeft gekregen. In het Bureau voor Toerisme van Rovinj-Rovigno (adres: Obala Pina Budicina 12, 52210 Rovinj) kunt u informatie krijgen over:

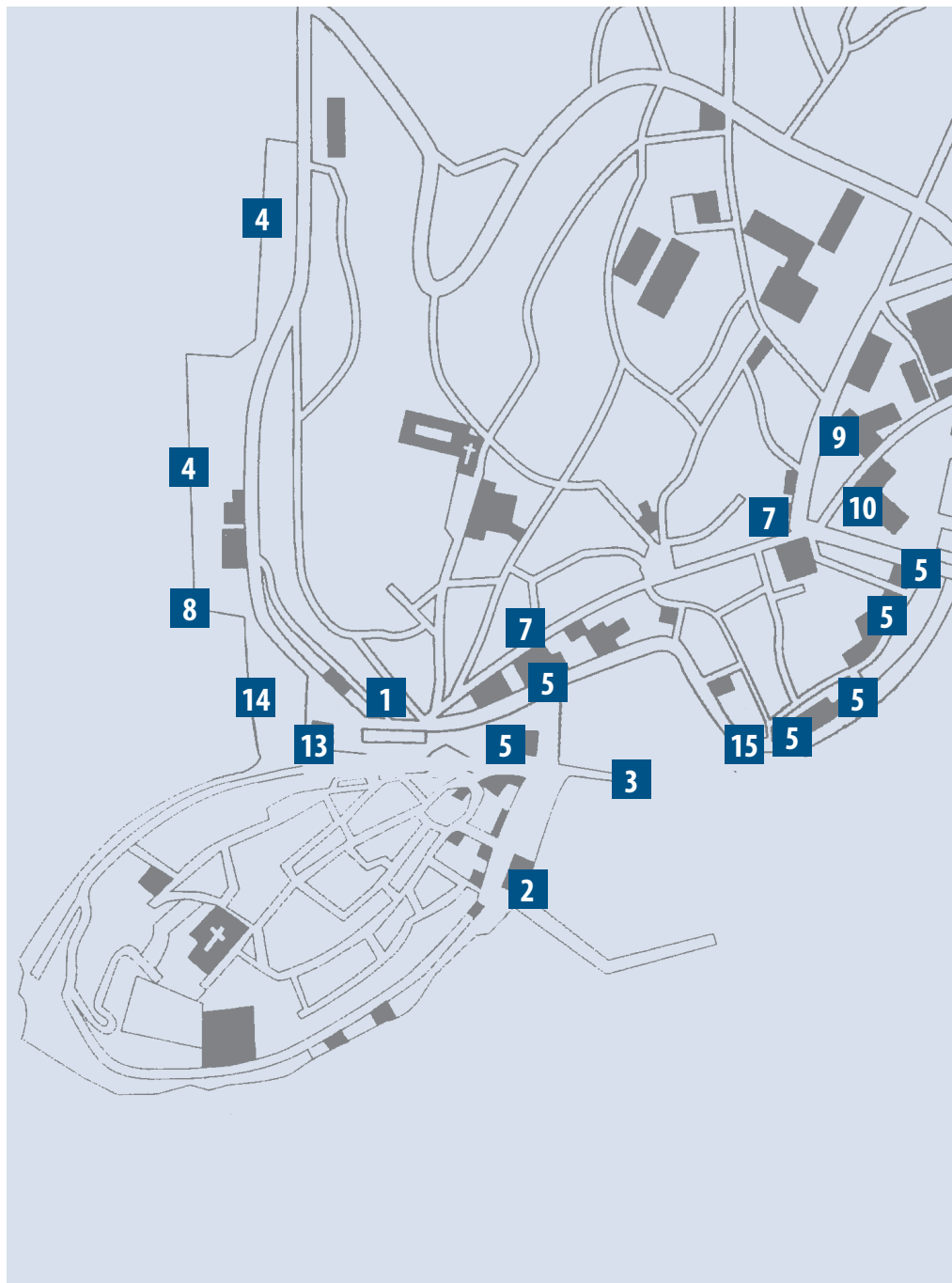
- de aan- en afmelding van uw verblijf en het betalen van de toeristenbelasting
- het toeristische aanbod van de stad, de overnachtingsmogelijkheden en horeca-voorzieningen die u ter beschikking staan
- evenementen op het gebied van cultuur, entertainment, sport e.a.
- toeristische uitgaven, zoals reisgidsen, folders, stadsplattegronden, posters, multimedia presentaties enz.
- overige informatie ivm. toeristische voorzieningen en de ontwikkeling van het toerisme alhier
- privé-verhuurders.

Daarom kunt u zich dagelijks wenden tot ons Bureau voor Toerisme of ons bellen op tel. +385(0)52 811-566 en +385(0)52 813-469, fax. +385(0)52 816-007, e-mail info@rovinj-tourism.hr, of onze webpagina's bezoeken www.rovinj-tourism.hr.

Uw Bureau voor Toerisme



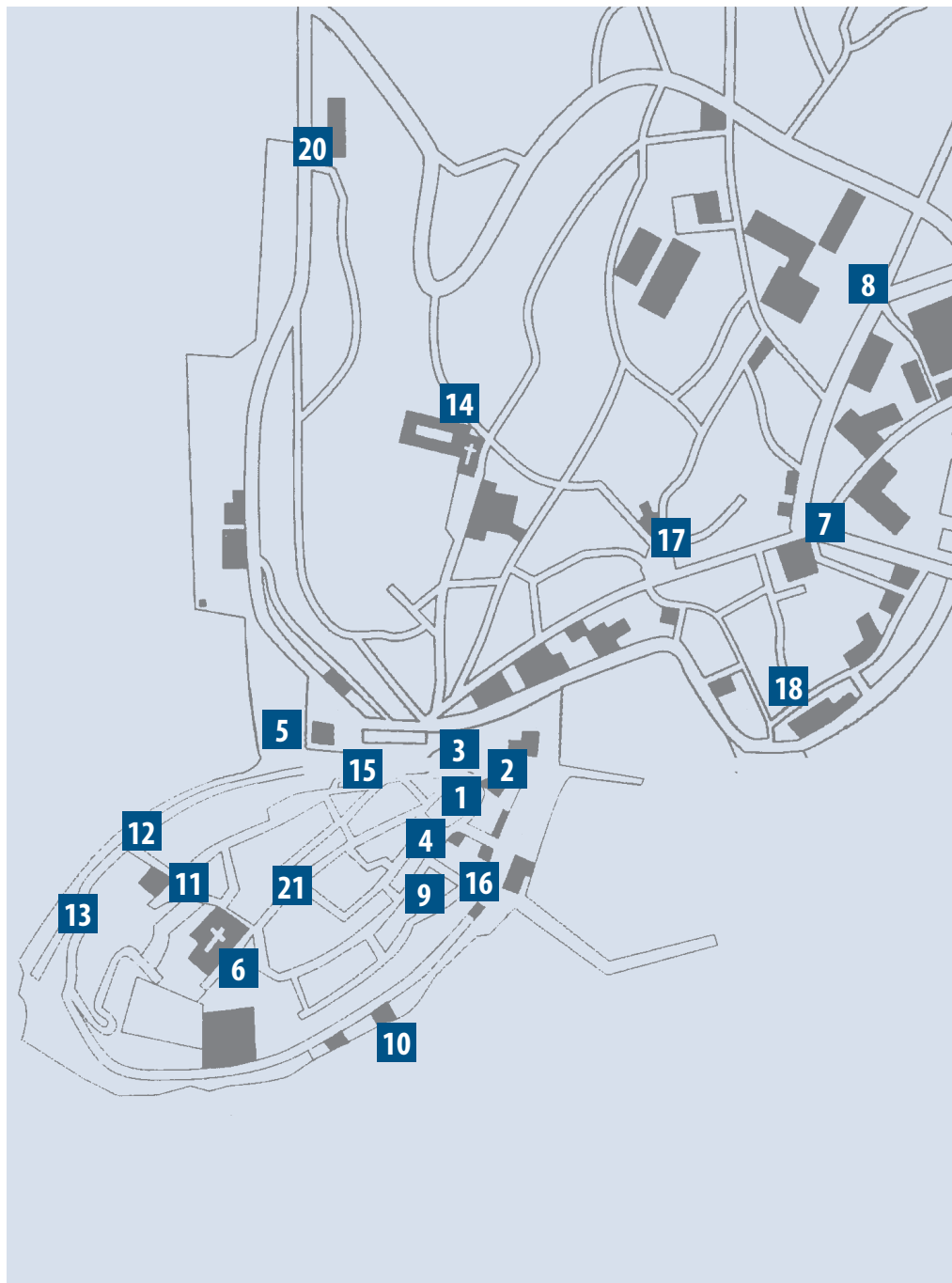




BELANGRIJKE PUNTEN IN DE STAD

1. Toeristenbureau van Rovinj - Rovigno
2. Havenkantoor
3. Aanlegplaats schepen voor de eilanden
4. Parkeerplaats
5. Bank
6. EHBO-post
7. Apotheek
8. Benzinstation voor boten
9. Post
10. Bushalte
11. Politie
12. Brandweer
13. Markt
14. Speeltuin
15. Multimediazentrums
16. Voormalige fabriek







CULTUUR EN GESCHIEDENIS

1. Het stadspaleis
2. De stadsklokkentoren
3. De Balbi-Boog
4. Centrum voor Historisch onderzoek
5. Theater/ Cinema Antonio Gandusio
6. Kerk St. Eufemija
7. Romaanse kerk von Heilige Triniteit
8. Kerk van de Moeder Gods van Genade
9. St. Benedictus kerk
10. Kerk van het Heilige Kruis
11. St. Tomas kerk
12. Oratorio van de Treurende vrouw
13. Kerkje Moeder Gods van de Gezondheid
14. Franciscaans klooster
15. Het Stadsmuseum
16. Eco - museum "Huis van de Batana"
17. Galerie «Trani»
18. Centrum voor visuele kunsten
19. Galerie Adris
20. Rovinj Aquarium
21. Grisia straat



TURISTIČKA
ZAJEDNICA
GRADA
ROVINJA -
ROVIGNO

COMUNITÀ
TURISTICA
DELLA CITTÀ
DI ROVINJ -
ROVIGNO

Toeristenbureau van

Rovinj-Rovigno

Trg na mostu 2

52210 Rovinj / Kroatie

tel. +385(0)52 811-566

fax. +385(0)52 816-007

e-mail: info@rovinj-tourism.hr

www.rovinj-tourism.hr

IMPRESSUM:

Text: Toeristenbureau van Rovinj-Rovigno | Foto: Frank Heuer, Renco Kosinožić, Dalibor Talajić, Mauro Sošić, Robert Stanojević, Stjepan Matijević, Marko Šurkalović, Danijela Kreković, Shutterstock Images | Design: Koncept, Pula | Uitgever: Toeristenbureau van Rovinj-Rovigno



TURISTIČKA
ZAJEDNICA
GRADA
ROVINJA -
ROVIGNO

COMUNITÀ
TURISTICA
DELLA CITTÀ
DI ROVINJ -
ROVIGNO

www.rovinj-tourism.hr

